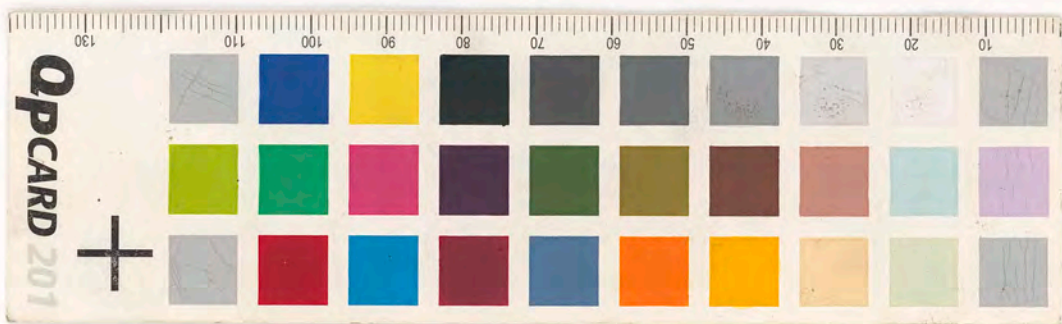


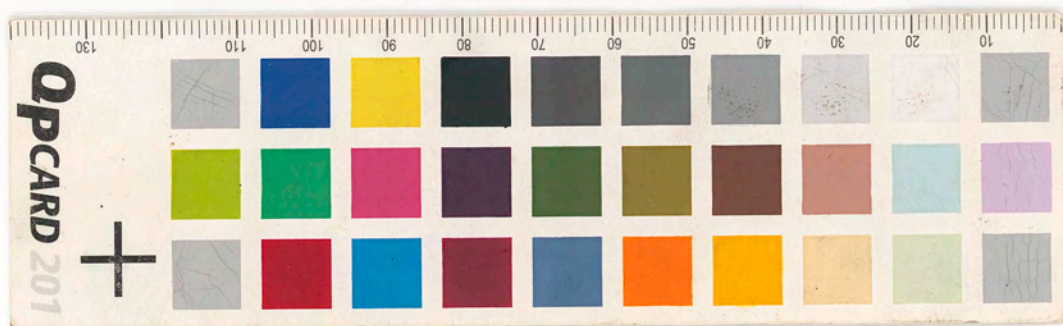
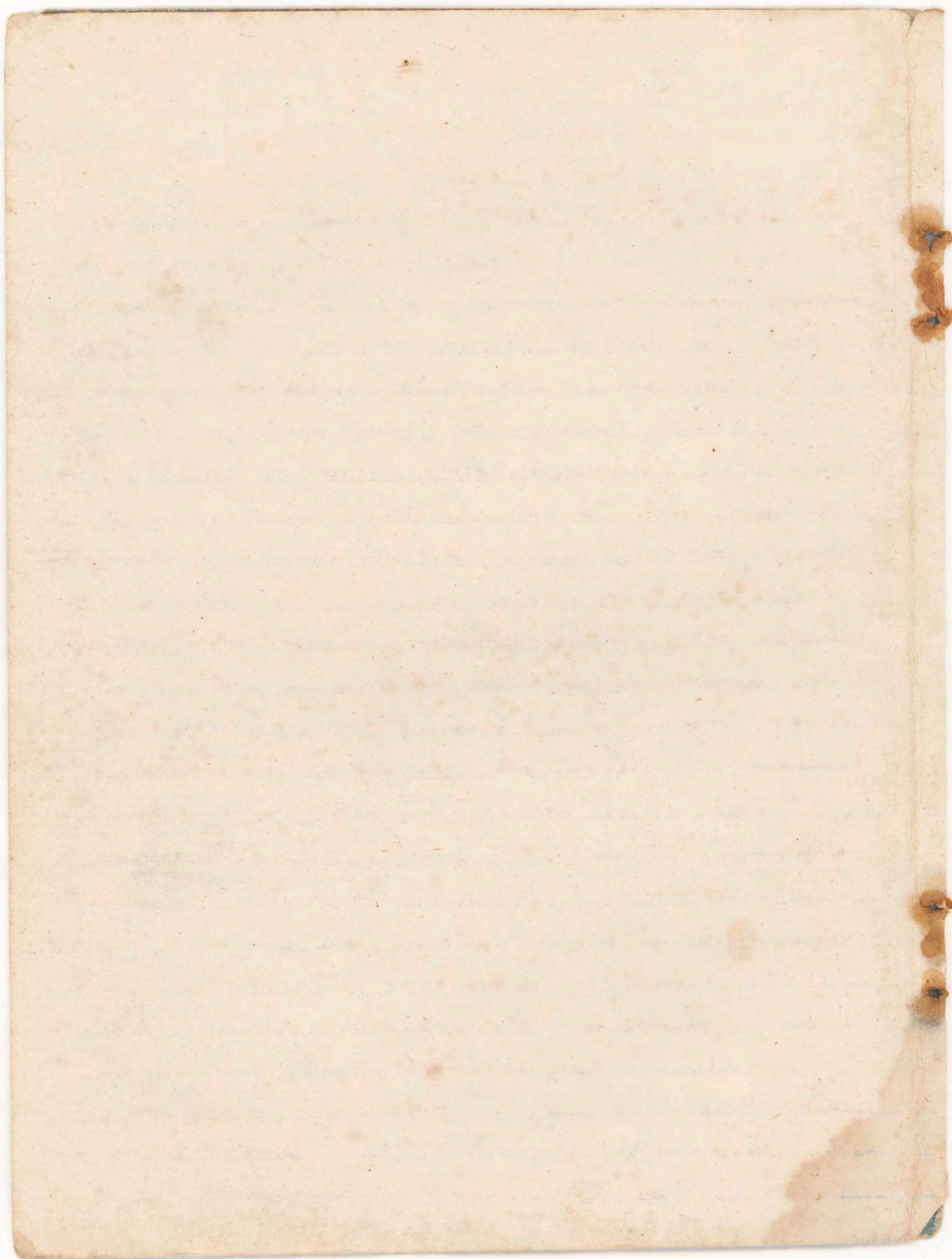
CUADERNO

ESCOLAR



20

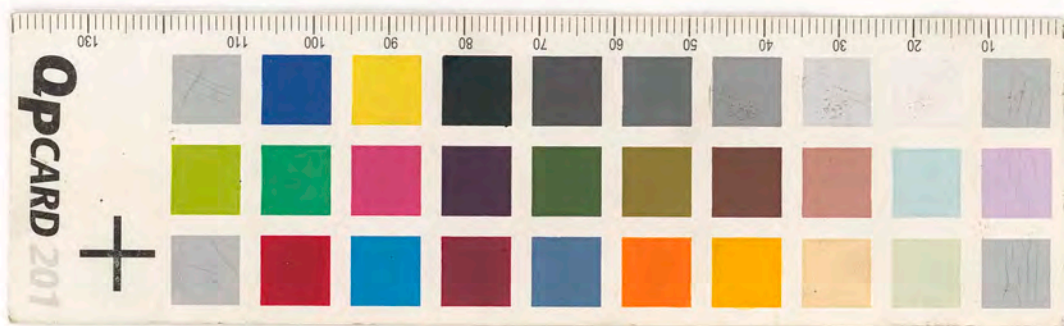




Chuintar 11/12/1989 : Llegué ayer con Wámpush.

Quiero contar algo que el mayor Turánchar Tinchu me cuenta. Turánchar tiene la edad de Use de Churús y de Anter' de Setuch' (Eusta) hermano menor de Utkuink de Wichim'.

Me confirma que no la cabeza cortada por Wámpush del Utkuink según lo que ~~me~~ me contó Titia de Ux-jint. El grupo de Utkuink se enfrentó con el grupo de Chichinat y mataron un ribereño que estaba en Chichinat, y era trabajador de Baixir o Baixin, el cual había venido enviado por el jefe para comprar cueros. Baixin hermano menor de Titia fue golpeado bonacho por los del grupo de Ampush de Chichinat, y lo dejaron como muerto, ya que trajo una bala gruesa y luego la vomitó de bonacho. Se vengaron, ~~pero~~ ~~perforó~~ Utkuink en el alto Uteki) y al llegar a Chichinat mataron al ribereño, que metido por macho, fue matado, probablemente por error, y huyeron al Turant en donde vivía Turánchar. Los soldados vinieron y los encontraron. Entonces Davila pidió que pasaran cueros por la matanza. Aceptaron y llegaron a la casa para pagar, pero temiendo ser matados, hicieron entrar en la casa de Ampush una

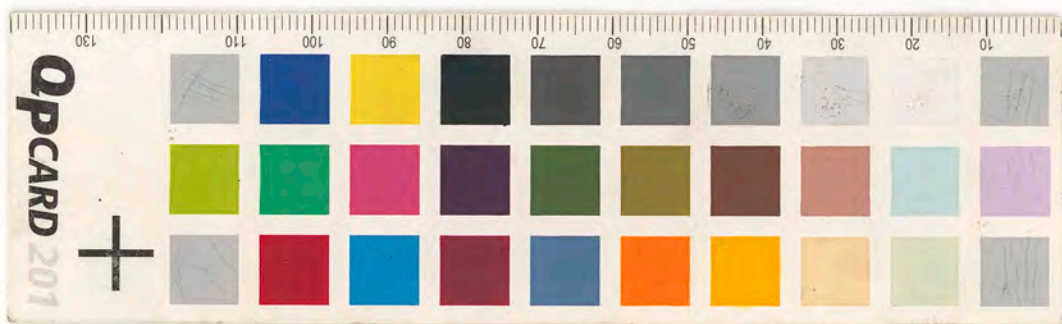


mujer shixier Uizabat, robada por Zitia'.

9) Ante, Tarkin que mande una mujer robada, uizabat, por eso se la enviaron, por era fea con Turiz.

Tarkin no la quiso y pretendió cueros de cada uno de los que participaron a la matanza del trabajador ribereño. El jefe de Turanchan los mandó buscar el Anay, que llamaban Chiyay y no Anay, y mataron un montón de zepinos y pagaron la deuda y se perdieron.

Ante, hubo otra matanza: el grupo de Kintui jefe de Kossip querían matar los mujin shi. Un grupo shixier del norte: Wank y Chirip vinieron con sus mujeres, y no los mataron, solo se enojaron en donde vivían otros tribus shixier que vivían en pequeños casos y pequeños kénut. Wank prometió darle noticias y regreso, pero más tarde vino con los shixier para matar a Kintui. Los grupos se dieron cuenta, y tuvieron que huir diez corriendo contra el kénut seguro. Ellos, tarde de la tribu de Uritum en Zaitsh y Zitia' fueron a matar de gana según Turanchan, o varios shixier. En eso Yuyit, hermano de Utkuink de Kichim, fue herido de escopeta, con unas municiones que le entraron en la barriga y salieron por la columna. Yuso. Alas tarde los de Ute mataron a Yuyit, esperando que dijere todo los constructos, luego lo decapitaron y mataron golpeándole en la cabeza.



antiguamente mataban polvoroso, cuando lo

probaban a ser vivo un enemigo.

Use refirió a Turánchar haber matado 25
en sus matos, y Chéyot 10. Keslijiut de
Iziak me dijo a mí, que mató 30.

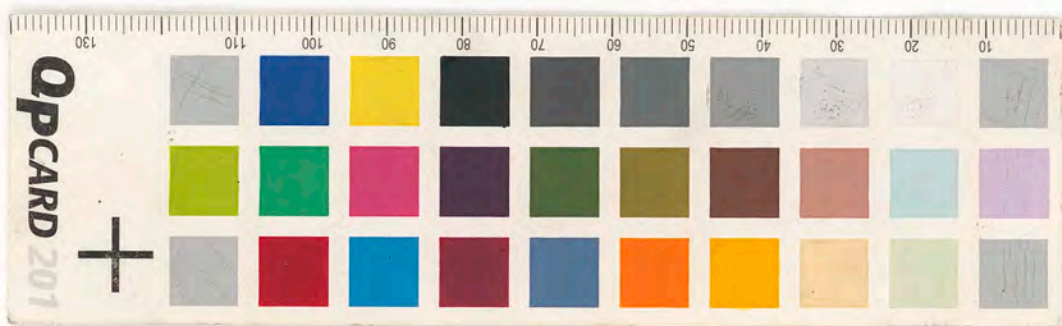
Turánchar me dice que no supo el nombre de su abuelo
paterno ni materno. Hijos de Pinchu y de Michur:

Tuar, Akusti (Tuar fue matado por Wárusch el
matem). Akusti murió joven. Luego: Lumpa (yaja de
Entrakua de Chintu) y Ulatin murió cuando sus hijos
en el Chanknap. De Pinchu y Tatesh: Entrakua matado
por ser matem, Ulasurash (matado por Thiki y el
señor Utkurash Taser de Lasautu) y Wamika
yaja de Tujinas de Chumpi de Halyentra; luego

Gramách que vivió a Keséot cuando; luego
Arus y Zeeji o Temur y Anchumir (muerto de
sorampión, esta era yaja de Uleiyot), luego
Armin Tala, muerto; y último Gampjak que fue
muerto por Entrakua yaja de Ulejiut de Ulemas,
muerto por sorampión.

Hoy aquí hicieron la clausura del año escolar.

Ver Lihrestje Petentoy flojo. Debe saber que Ulashtot
va a I. Lorezo para hacerle salir de la zona escolar,
por sus problemas morales. Me dice el mismo
Turánchar y me lo confirma el joven Thúresh que
dice haberlo visto, que los culebras matkánch
crian a través de la boca 3 cloacas de culebras:



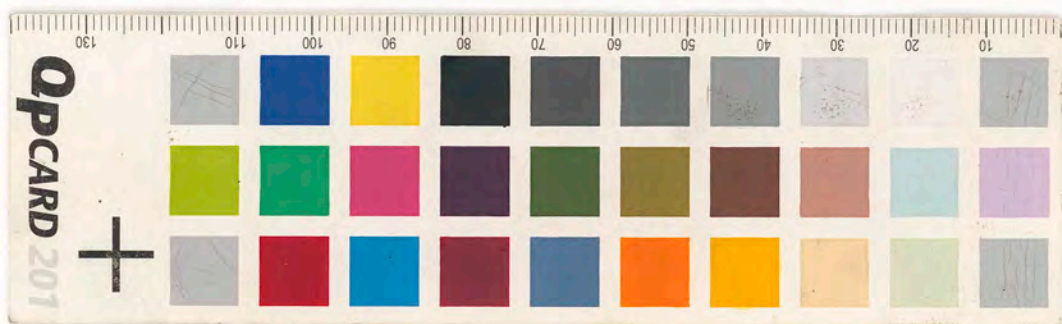
4 motráuch, púruskam y nítkam. En condro se secciona por la vagina. Esto último lo vi una vez en la villa del Tortozo.

Aquí hay un enfermo grave: Autak, que quisieramos enviar a la Est. 5, juntamente con la esposa de Jijutkam de Kuyumbra, cuyo hijo ya enviado a la Est. 5, que fue diagnosticado con tisis pulmonar recién iniciada y tisis ósea. Autak tiene hernia inguinal, y además se está curando de la tuberculosis de los riñones con 7 meses.

Quinter 12/12/88.

Virgen de Guadalupe.

Ayer por la mañana la diurna no pudo escribir en columna. Era el momento justo para mis preguntas al anciano Turáuchar de unos 68-70 a. En realidad estaban belicando, aunque no se emborrachó nadie y no quisieron tomar de la noche. Sin embargo Turáuchar a pesar de su gran edad (tiene una llaga que le molesta mucho y dolor cuando toma mucho mate) tomaba buenos sorbos y hablaba como entonces, con entusiasmo, recordando los juegos, actividades, y las situaciones tribales de los antepasados. Me dijo que se casó muy tarde, y siendo ya joven pero no casado, vino 3 años en la Chirpa, afluente del Tortozo, villa de la Comunidad indígena de Ishpink (Ecu.). En lo hizo para iniciarse natem-ixishin (shaman), sin lograrlo. Me recuerda ahora el

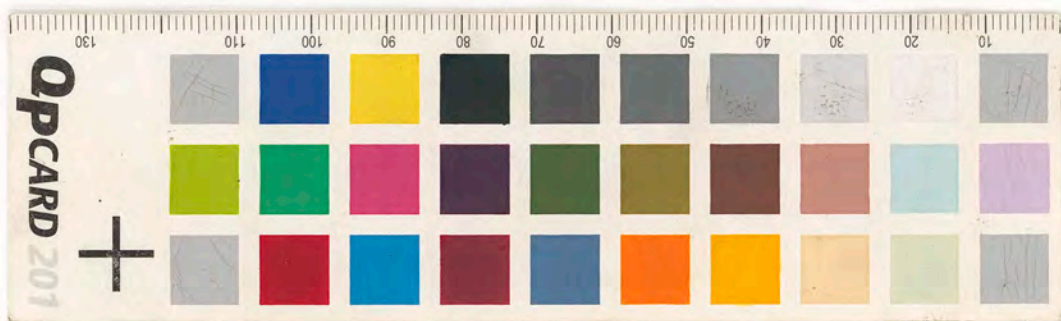


nombre del natem que lo inició (empuñó³-r-
iniciarse natem). No logró, y recuerda que por 5
años sigue viviendo siendo "shiram" (puro, y no
contaminado, que es el natem: hombre sano y
bueno en potencia al mismo tiempo): natem o
ixishin o quedó a "shiram" = heruoso, puro,
no contaminado, no shamán....).

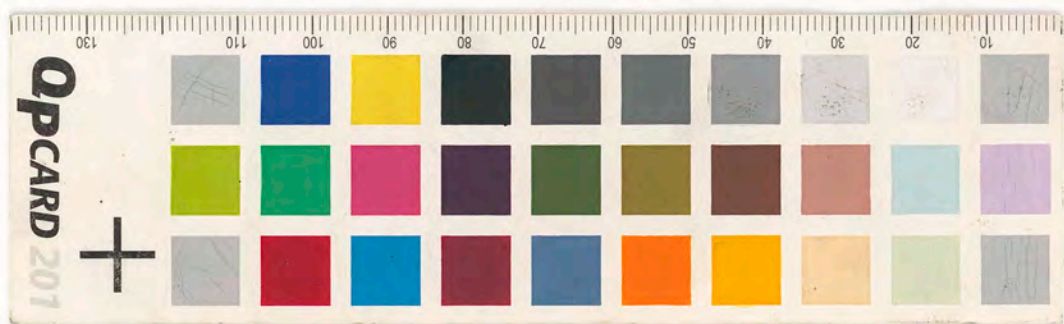
La flecha, "Tséntrak", la perdí todas y no
logré ser natem, pero vivo por eso, mientras mi her-
mano "Entrakua", murió matado por ser natem, me dice
Ulla dice Turanchar: "antiguamente había muy
poco culebras, y el aparecer al ratón el "yáchui"
(palo del monte o montete) iban, aún de noche
para matarlo con la cerbatana o con la co-
lorra, mientras ahora lo tenemos, por el sin ni-
mero de culebras que nos asedian.

Después de ir con Zimias, yerno de Turanchar,
en donde estoy, a la casa del maestro Tekén-
tai Dilvestre que está en problemas, en su forma
veloz Tarit, hijo de Zimias" de Kuyunta.

Al hacer el linaje de Luktuit, de formación entre
el maestro uayji de sube: Taisi Lorenzo, hoy en
Kuyunta y suar hijo soltero del anciano Turán-
char, según Tekéntai, Zimias" y Kumpin: el
anciano Turanchar, su esposa Seenta (hermana
de Zarir y Alashitak de Kuyunta) en su hijo
Aktuti, 1º esposa de Kumpin hijo de Zarir y yerno
de Turanchar, quisieron matar la criatura alpi-



Una recién nacida, cortándole el cuello con una
6. cacha. Según cuenta presente: no quisieron matar
la criatura sino dejarla a la esposa del jünut
(jefe de comun.) O Chumkui. Entonces la esposa
del maestro ~~maestro~~ ahuesuma Silvestre Zhen-
tei y el marido se interpusieron y lograron quitar
la criatura para criarla. Pero la esposa del maestro,
teniendo ya una criatura, y poca leche, aconsejó
a la 2ª esposa de Chumkui: Múichur, amamam-
tar la criatura, y preso le puso tela, etc.
hasta el día de hoy, terminada la Escuela, para
llevarla a Kuyubra. La verdadera mamá de la
criatura Lukmut, al ver hoy la criatura muy
recida, se arrepintió; trató llevarla lejos.
La hermana mayor: Yampák", esposa de Timias"
de aquí, la persiguió y obtuvo que la hermana
devolviera el niño a Tait, esposa de Silvestre Z.
Este, viendo la verdadera mamá arrepentida,
aconsejó a la esposa Tait, devolver la criatura a
Dura, pero Tait no quiso, haciendo caso a
Múichur y teniendo cariño a la criatura muy linda.
Anteriormente con Timias", y en la casa de Silvestre pero
está listo para devolver su esposa a Kuyubra, e irse
a I. Lorenzo. No puede hablar con el maestro sobre el
problema suyo con Tait, hija de su suegro Timias"
de Kuyubra, de la cual según Tait, encontró un
hijo (y es la 3ª mujer de Acacia Zekabci Silvestre)
Puede hablar sobre el infanticidio, con su esposa, si



bien muy raramente. Cuantos cosas inji diern los
etserin, y aijuntin más que todo, ya que a los me 7
mayores de edad, y más maduros. Porit, a pesar de las in-
stancias del maestro de devolver la criatura a la verda-
dera mamá. Tuor, no cedió. Yo al final le dije que si
la mamá estaba averguñida, si era mejor que la ver-
dadera madre criara a su criatura. No se en qué
quedaran.

Ayer me contó Turámhor los visiones, en cuento que él tuvo
el tomar Kasák = tal vez marcado por un sueño:

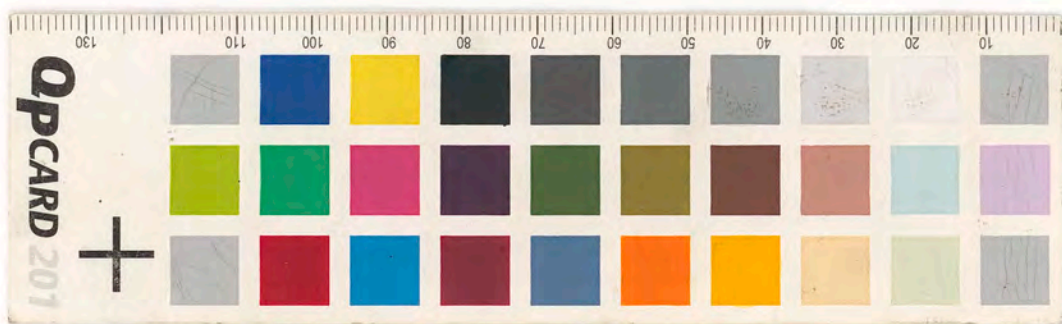
a) vio en sueño que llegó a él, el famoso guerrero Kosh-
jint con barba larga, signo de gran sueñaduría
y aprecio de la vida larga, antepasado (arüt
julent) que enseñó la vida larga.

Koshjint, como antepasado: fue gran guerrero,
guerrero motorus y no guerrero y llegó a larga
vida. Signo que él que tuvo la visión, Tenka
larga vida, como ya lo tuvo.

b) Por la noche, tomando el "Kasák" Turámhor
sintió la voz de la rama: mukint, letra, de
su úmpak (~~ramo~~ chuzita sonando). En el
sueño le ofreció un antepasado que le indicaba
haber llegado a la larga vida.

Al despertar, se despertó Turámhor en este
sueño, y escuchó letra del úmpak y encontró el
sapo: mukint y shunka (campezo). Los sapos
y cecinos y comió.

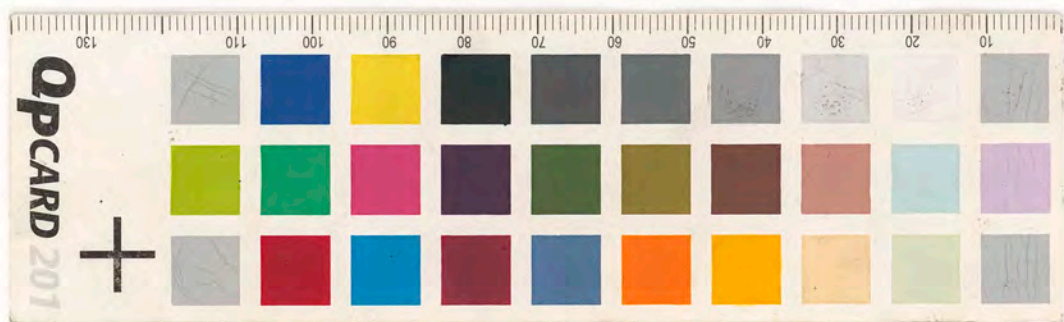
"Ahora quisiera seguir viviendo más", me dijo



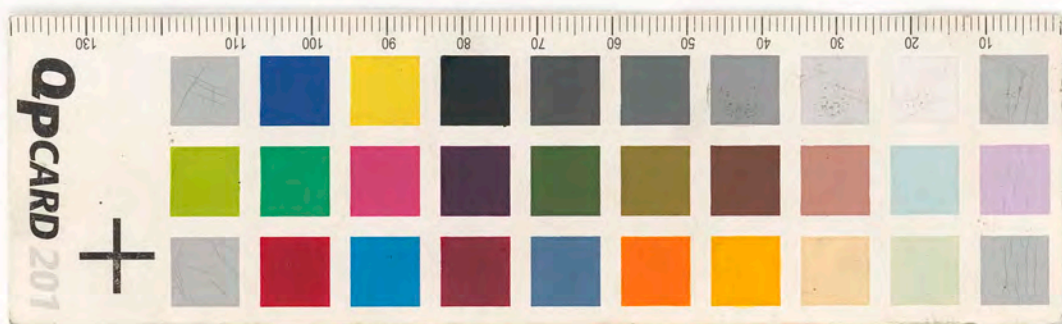
8 Turáncher. Es claro que los schmar hablan de los autogorados, sin distinguirlos del verdadero Britam, nuestro Tache, cuya expresión usan hoy. Ellos quieren la vida, son concretos, y no racionalistas o dismisionistas como nosotros. Dios nuestro Tache, lo tiene en el corazón, y por ello, expresan su fe en los autogorados, arit jüunt, que son también Britam ("Britáman": que lleva a lo eterno, subiguo").

Tankintan 13/12/89: acabo de llegar al campamento el mayor Turáncher me acompañó casi hasta la mitad en la liza Tsar, la última que tuvo el hijo del maestro Xangji Tsi de Xangji. Después Tait lo acompañó al campamento de Yilentre Tekentai; el maestro Churacuna de Chuminter, renunció a la escritura. Tsar vino con la linda criatura al cuello, feliz jugando en ella. Turáncher dijo que por ira dijo que iba a hacer matar a la criatura sin hacerlo... Puede que sea cierto.

En la noche de hoy: vino la anciana Monik, que fue la 2ª esposa de Turáncher del cual no tuvo hijos. Resulta que Monik afirma que tiene la misma edad del sumo Tsumbi Jintia de Kuyuntan, el cual debe tener más de 75 años. El hijo de Monik fue schmar y llevó como esposa a la misma Tzip que era sandoshi del Alaki, en la zona actual de Chuminter. Monik afirma que los sandoshi llegaron hasta la comunidad de Uxijint. El hijo Tzip, llevó esposa al alto Chánkuep zona vecina de Tekentai o Chichinat. Monik recuerda un poco



al Chiantuay. Luego pasaron al Tanchik". El sandoshi⁵⁹
Terin le consiguió una esposa. Monik pasó a la zona
sandoshi de Chiantuay, y recuerda algo de lengua sandoshi
que ya no podría hablar. Terin quiso matar a un
matem y entró en discusión con el jefe de Monik, por
se llevar la hija. Terin entonces regresó solo, fue al
Morona después en donde fue matado, siendo matem.
Entonces, Monik fue esposa por Monirash hermano
de padre, con Turancher. Monirash lo mataron los
del grupo de Tassantua de hoy con el mayor Lásar
Ankush (recién muerto a los 90 a.) que era hijo de
Yungji (este murió Ab. muy antiguo). Lo matem
y se casaron con chullos cortándole en pedazos.
En eso los de Turancher mataron a Chich de ellos.
Luego Monik volvió hermano de Monirash casó
con la viuda Monik. Al morir Monik en la zona
de Kuyantua, Monik fue esposa por Turancher.
Me dice Monik que los sandoshi mataban siempre
la 1ª hija, diciendo que no podían tener hijos,
siendo aun muy jóvenes, al tener la 1ª hija.
Monik dice que no recuerda lo de la matanza que
hizo Tincha, jefe de Turancher, matando a Cha-
pa en Nayuny, entre. Es interesante que cuando
pregunte sobre 12 hijos a Turancher ni sabía cómo
había nacido y creció Monik, me dijo que no sabía.
Los mayores hablan especialmente al ser pregunta-
dos. Después de la Tola de hoy traté insistir
con los de Chiantuay que desde más de un mes ya trabajen

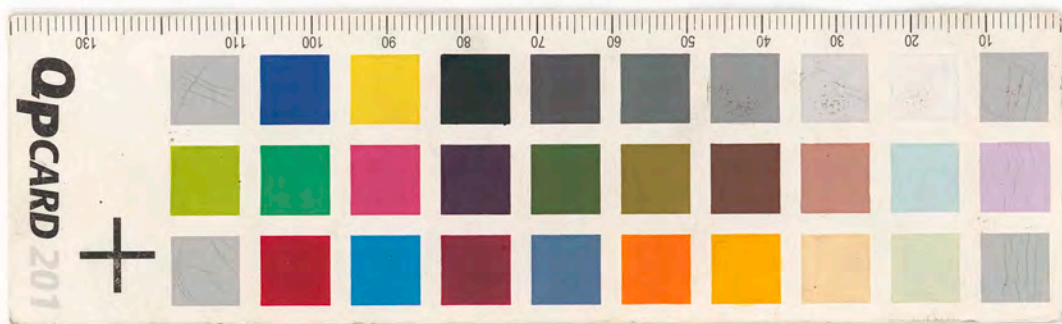


10 por su cuenta, menos el juunt Chumkin, pero que
trabajaron juntos. Prometieron hacerlo. Hicieron, el
ribereno, parece que ya dejó para siempre la hija de
Chumkin. En efecto vino solo 2 veces en este año de la
Quinta Diez del Testigo, y por 3 a 4 días, cada vez
y nada más en Chumkin; es claro que dejó la
muchacha con los 2 hijos. Ella parece una señora blan-
ca, por su conducta por un ribereño, pero la comunidad
por fin quiso obligar a Hicoun a dar una recompensa
por la unión frustrada, y luego dar la chica a
un ribereño. No se si lograron ya que se quedara
muchos de Hicoun en el pueblo, al cual, si era
pauvros y ayudaba, al mismo tiempo le da
reputación y patron.

Aquí ya terminaron la Escuela y están yendo
a P. Lorenzo. Y por eso de la Felicidad desde que
regresó de la Misión de Chumkin, ya están en el
huevo buscando para mudarse e ir a P. Loren-
zo.

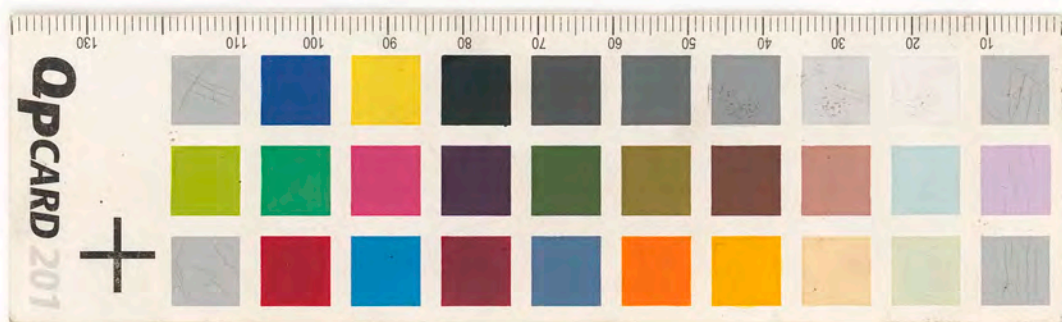
Canhinton 15/12/89.

Jijikism el sijmatin ya se
fue a remo a P. Lorenzo, con el maestro Nemerio y familia.
Tate irá mañana con su motor, y el lote prestado de Maning.
Quedarán pocos. Eligieron a otro jefe de trabajo, ya que Hic-
ti en este año fue 2 o 3 veces a Turise (adventistas) para traer
su esposa detenida por el hermano y mamá. Eligieron a Taktant
muchacho serio y robusto, del cual le murio la gran joven exo-
ra sin hijos, Tisica, y que ahora se casó con la anciana
Ulasuk, de unos 65 años, mamá de Tujipat y de Chumkin.



juntos de aquí y de Chintar. Takint tendrá unos 35⁶
años. Increíble el matrimonio con la ya anciana Ulenik.
En la Telcha de hoy había sido el shaman y luego en los
problemas de Yankuntich y tras parte, y con los Santos del
A.B. se le argumentó: nigromancia, chamamanismo,
magia, alucinaciones. Los Santos son claros, duros, pero creo
que nadie tiene una mejor solución a sus problemas, de la
que puede dar el Señor. En coincidencia estuvieron presen-
tes muchos, ya que La Ké que nunca viene (en los 6 años
de mis visitas, había venido 2-3 veces, a la Telcha),
esta vez vino para pedirme al final escribió una carta
de apoyo al Juez del Forteza, para cobrar el sueldo
del maestro Poppel (que estuvo aquí varios años y
ahora está en Luvik^u con su mujer, 1 hijo,
2 hijos de aquí, los 3 hijos, y ahora 1 de
Luvik^u con la cual vive. Poppel fue criado en Chirak^u
del Alto Uloron, y bautizado [católico...], por los
5 niños abandonados de los 2 esposos de aquí.
Con este interés vino La Ké, por escuchar, y la Telcha es una
señilla... había de volver Ulenik de aquí, con la esposa y
todos sus hijos de Turán. Ulenik padre de 5 hijos, tuvo
por fin un último que es hembrita.

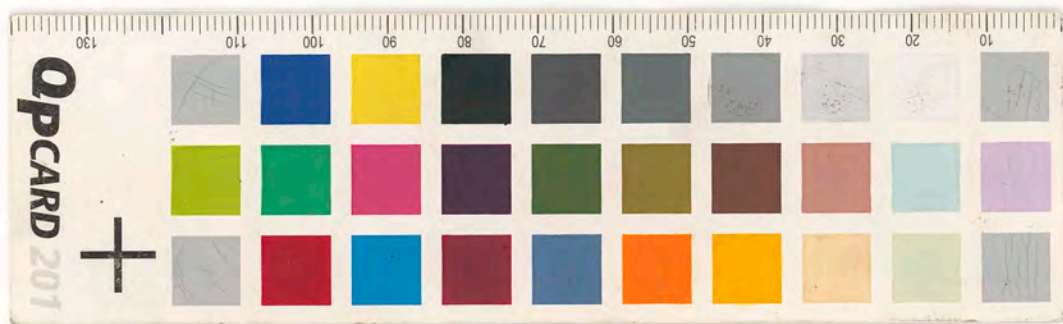
Mamuy, 18/12/1989: vine solo desde Tunkintu por
el esplendido camino que
abrimos hace 2 años, y ahora limpio hace poco.
Me parecía un niño, ya que el sendero nuevo esta-
ba completamente seco por el verano muy



largo, que ya está secando los afluentes. El

¹²
un río Maki, está bajísimo, como nunca.
En Tankintm no celebran la próxima semana la
Haristat, estando ausente el etserin Jaser, que fue a
Sto Y. Lorenzo para la inscripción y documentación
(ya fue 3 veces más, sin lograrlo, en gestos de
niego no pequeños...). También fue el sijmatin
Jijiksum como dijo. Jaser me dijo que iba
a celebrar la Haristat después.

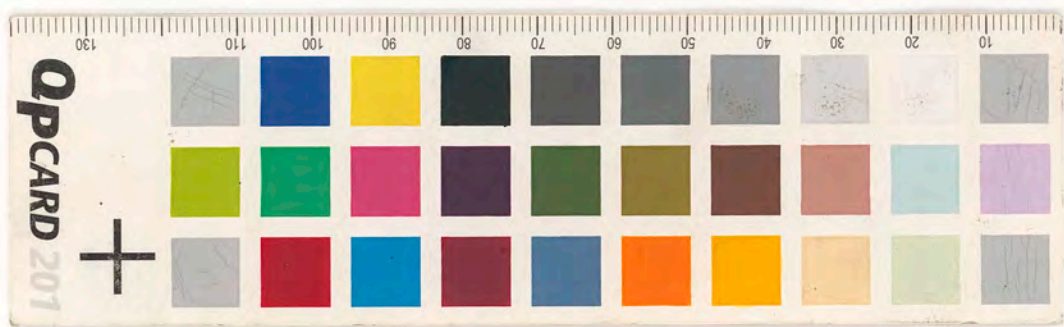
Aquí el etserin Moshinkash está enfermo, mal de
cabeza y en la región del bajo vientre. Chixim el
sijmatin-enénthin, solo, me dirige la Tolaha,
y faltó a la última reunión de etserin, como Tem-
lien Moshinkash enfermo por una llaga en el
codo, muy dolorosa. La llaman pankimas
(rh. panku). Aquí siempre más lejos, la construcción
del impak, que antes parecía que ya iba a hacer.
No tuve tiempo de escribir. Alshutak el nuevo
juvent, elegido en lugar de Mithucham (este de
carácter demasiado fuerte y seguro, sin permitir
el diálogo y la escuela del Sto...) me vino al
encuentro, a una hora y $\frac{1}{2}$ de Ulanis. Coleaba
2,30 h. hasta la división entre Tankintm y
Ulanis, y 2 h. la zona de Ulanis. Yo vine de pa-
ro y empleé más 6 h. Alshutak me brindó
morato. Muy remota la parte de Ulanis,
especialmente cerca de la división en el río



Tiene sus preferencias de querer a uno, y ver
solo ¹⁴negativamente a otro. Cuando reprochó
a Wilma por la bronca, que él provocó y
causó en la práctica, siendo fiesta escolar,
defendió a O'Rio, diciendo que era su
amigo... También Wilma quiere que el dinero
restante, quede en mano del nuevo jéunt y
de otro encargado de la venta.

Lo último más grave tal vez es que 3 muchachos
nuevos: 2 de Quanchi y 1 de entendedor de
Kash, fueran con el repatri O'Rio a trabajar
por 2 meses en su casa, para poner fe-
sta en Quanchi remoció en público lugar
permitido a los hijos irse a jugar, prender
el castellano... mientras, Kash "negó"
rotundamente, diciendo que su entendido:
Impi'kut se fue en contra de su voluntad.
El ex jéunt de Ullamús: Ulejant lo veo muy
acostado por la uta completamente ennegrida,
ya que nunca quiso curarse y tiene afectada
la nariz y la garganta, tanto que ni se le
oye con lo que dice.

Otro enfermo grave es W'irush, operado de
cirugía en la lomiga o ligado (le sacaron
3-4 botellas de pus) y que acaba de irse
ayer con Laké de Bunkinta, Wilma,
Ch'entei, maestro de Ullamús, para el día.



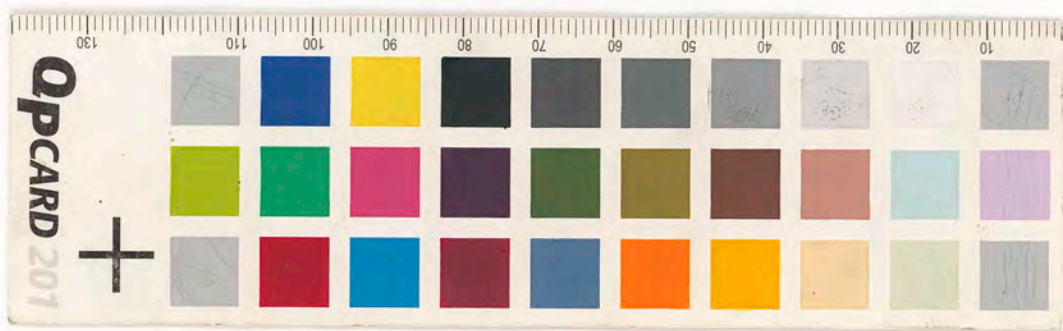
pitel de J. Lorenzo, para un 2º tratamiento^{8.}
ayer el lote de opio, comprado con el dinero¹⁵
del rimansay, prestado a los de Tentkintu
fue refleto de Ardugas - motelo y polli-
nos, con todo por de paga.

Tetrajin hermano menor de Wirusi, que
la otra vez lo vino a pedir (era muy
pobre y en mayor lo vi flopiñino), lo
ver mejor, tratado con anti-reumáticos.

Fue enviado con Wirusi para Chuintor,
en papales nuevos, con la esperanza de ser
llorados a la C. 5 o a 10 días, pero se
representa a los pocos días, los mismos
en Hicoun (que opio llorados a J.

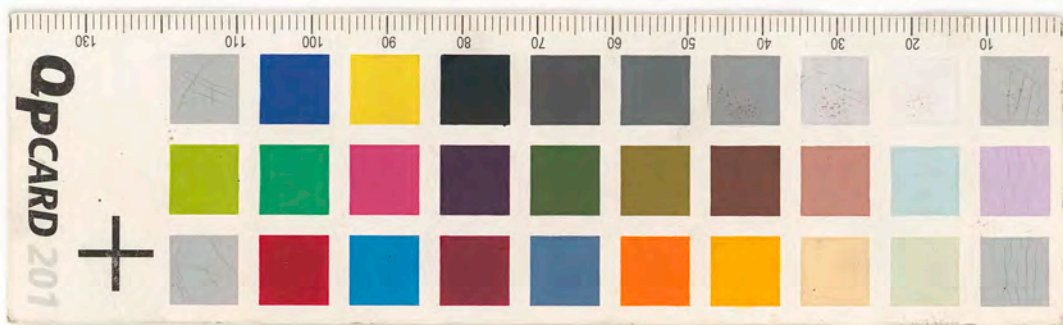
Lorenzo, pero que se los!!!). Hicoun
lleva más tarde a Wirusi a J. Lorenzo,
por portar en un 200.000 - 600.000 is.

Pienso que si también por el primer lo de los
Tetroleros. Tetrajin piensa en otra vez
a los Tetroleros para una curación más simple-
da. Estamos mal de salud en esta Comuni-
dad, que por un lado la ver más, sierta a
la Pelotita que Tentkintu, por que espera
la valoración en el hombre si bereu, en el
dinero y en la Escuela, haciendo pronto,
valores y que ahora, después de la muestra
que hiciera del material Shorip de Ulin-
tra, viendo que están más enfermos que



16
antes (nuestro a Ylurup, cuando ya
muchos ribereños de Ushpaysen, se huyeron
los), como se disponen más a salirse al
Evangelio. Cuando vine la última vez, sentí
que aquí, ellos llamaron a un sacerdote - del
Pestiga, que vive en Chulín, sacerdote,
que viene como un salvador, y que paga
un bastante, por quedarse por que este...
"Entonces ayer por la mañana ~~antes~~ los de
Tentintu, volví a traer el tema del shu-
man, shirino, principalmente, y huyo y
mucho, y los tentos del A. T. Les impresionan
ya que en la fe, no es palabra simplemente
humana. Jesús vino para liberarnos de to-
do tipo de destructores de la vida del cuerpo
y del espíritu, y cuando el shamanismo
se mueve la única superioridad religiosa de ser
un pueblo, incluye muchas la vida, que
podrían prolongar, si si fuera libre, de una
creencia única con y total en el "natom".
En los grupos más decididos se exponen al shu-
manismo como única salvación. Pero que
aquí el Evangelio y Cristo tienen un
especie maravilloso, de liberación y salva-
ción del cuerpo y del alma.

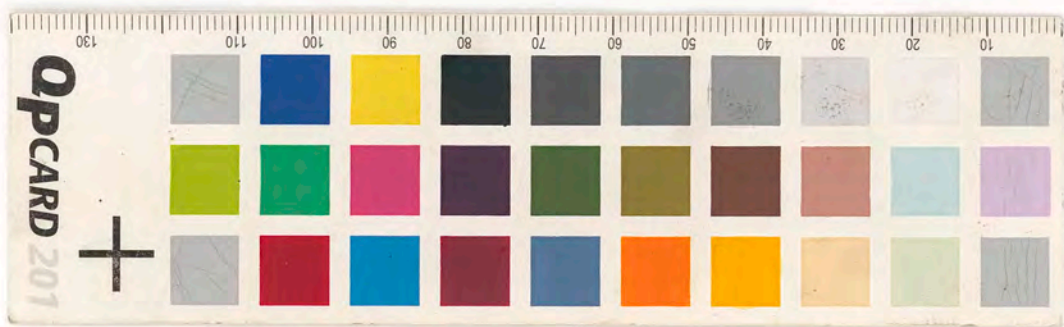
Algunos quieren todos a tener y aprovechar
este día para salvarse.



Ocho de saber de Ushintak que luce unos meses,
 yankur de Ulejant jibir la sutanada de Keash, por
 la ajora de este lo meppino. Despues, la jibir el hermano
 de jechre: Jintia de Ulejant tambien, y mientras, Keash
 media la sutanada Huxish, donde la mujer y masia
 de Huxish se lo meppino. Despues, Huxish llebo en el
 sandorhi Colind, maestro de los sandorhi de Chanyra
 Anash, segun Ushintak, el nuevo jient, dijo que que-
 ria ser su hijo no a un pobre soltero, sino a un
 hombre rico o a un maestro.... Gran solidaria!!

Ushinta 24/12/1989:

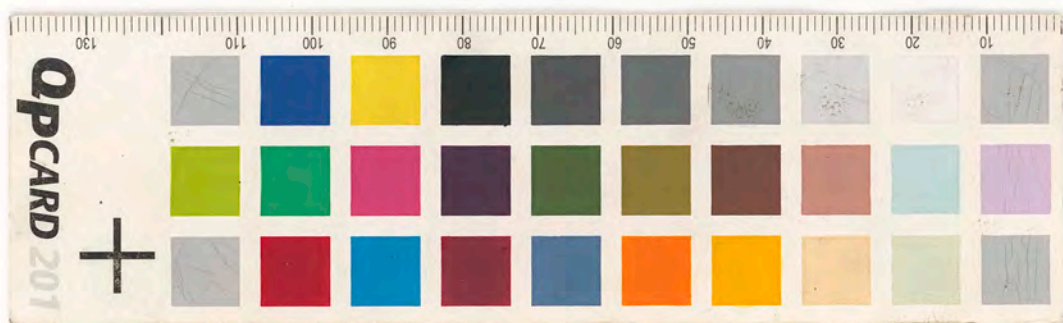
Alque ayer solo de la
 el pentano - epuajel, todo casi seco por el verano,
 se donde me ocuparia Pharip que vive unos 2 h.
 mas arriba de Ulaniz. Antes de salir de Ulaniz, en la
 ultima reunion, se reunió la Comunidad presente
 (muchos, otros ausentes) para algunos puntos. En la
 ultima vez, llebi laper con Nikas, el cual
 me conto su historia de curandero magico. El
 es del Chankuep y juxan, lo tengo en ajora, que
 a vivir por 4. Lorenzo y luego en la boca del Tes-
 tigo en su mania. Nikas, era muchachito, y fue
 luego al Chankuep luego crecio solito y fue a tra-
 bajar en la Compañia en Andros. Alla se propo-
 sieron un libro de magia negra, con indicaciones
 para curar. El no creia nada de la Telebia
 de Jesus. Pero por 2 años en Paris y entro en la
 catequesis de los Evangelicos, tratando adherirse al



evangelio. Pero ya había amezado los curacini con el
18 egoísmo y tocando en las manos y amezando en el
papel de cuadernos, pero representaba el libro de magia
que me ayudó a salir del Chikinkup le robó amezan-
dose al Chikinkup.

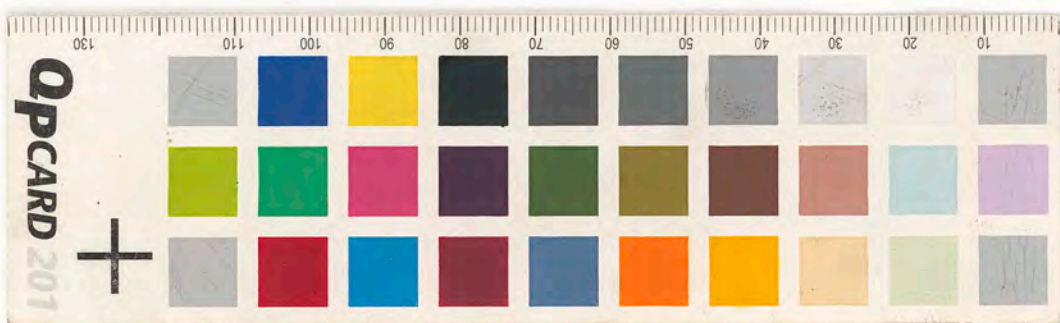
Vimos juntos que los nativos del norte y los "in-
dian de ainmuri" le acusan de brujer intimamente.
Nunkas en lugar de chupar en la boca, dice de chupar
con las manos y amez los virotes en papel de cuadernos,
y pastos varios hojas, en cada curacion.

Hablamos sobre la magia y la Polcha del C.A.T. sobre
la magia, nigromancia, divinación, chamamanismo
etc. Nunkas sabe que en cualquier momento lo
quedan matar, y afirma que nunca quiso hacer el
mal a nadie. En eso en la reunión dijo a todos
que quería renunciar al curanderismo y que nadie
viniera a pedirle de curar. Todos los señores, usen-
do la palabra: utrimprukhe (amezado, iniciado
por magia), le dijeron: eres utrimprukhe y es im-
posible que dejes eso. Solo Wishu, que es bautizado
evangelico de Ukijunt le dijo: "si tu te lucieras
como Yankudun, o como los etrun, que por
a poco van entrando en el cristianismo co-
giendo el unico camino de pais, podrías de-
jar eso. Nunkas no insistió. Una de las
señoras, era la que cobraba duro, por las cu-
raciones. Nunkas me dijo: pero lo que lo i-
niciaron a ese dijo de curacion, le dijeron:



"en vas a pensar y lo da". Entré solo por el shi-
new, y probablemente por el prestigio, y desear de mu-
rar, pero esto no me lo dijo. 19

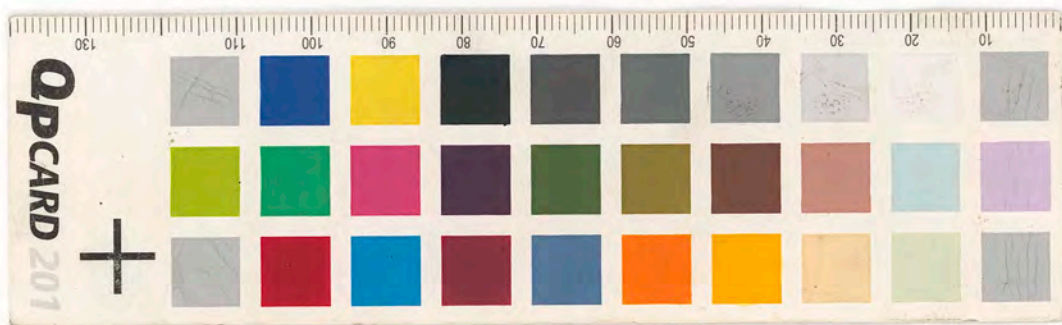
Regué solo a la casa de Phorip, después de una
indigestión, por el pescado comido la tarde an-
terior. Elle dio pasando por la casa de Wilms
el maestro xanpis, ya ausente, ver los puer-
los jóvenes, metidos delante de la casa, con toda
la alhara remontada para que enmar el pescado
que es el 1º a ser traído a los salones del sur
(meu, el chientuap que veo ya tiene pensado).
Wilms copió el sistema ribereño, a pesar que
yo le dije el año pasado, cuando me consultó,
que yo no era favorable al pescado: nunca el pescado
cuerpo del Emulo, que destruye el ambiente,
algo mejor el pescado fresco, en poca cantidad
y metido, pero le dije en forma no individualis-
ta, sino comunitaria y fuera de la Comunidad.
Qué pena! Phorip me recibió muy bien, y me
dijo que Muktulam, el anterior jüent de Uluai,
después que le negaron un sueldo comunal para
Uluai, ya que él recibió los 2 Primanapay del
Gobierno e hizo perder con todo el capital
comunitario, y en la última Asamblea de Wisiem,
volvió enojado, diciendo que no trabajó los
caminos, porque Yankum no le paga. Es la
misma enfermedad de su hermano Lake de
Pankintu, que vive como un steo práctico:



20 lo antiguo es dejado, y lo nuevo de hist' no
es aceptado. Titia' en su esposa, probablemente
de Tira' subió en casa el mismo día ~~de~~
debe de Alloué, a donde hubo los curaciones de
Muker. Me dijo que le dejó 100.000 is (hay el
indio estera a 5.000 en el tolar...) Titia' y el
mismo Phorip', que es hermano mayor del mestem
Pomun de Tarkint, me dijeron que Pomun co-
bra durísimo por las curaciones. Phorip' decía:

"Tengo verguenza por mi hermano Pomun".

En la noche de ayer, Titia' fue a ayuntamiento de
Thirijint y hubiera entrado en el establecimiento pro-
estaba ausente, por la esposa enferma (Titia' es
mudísimo en los mestem, y sin no lo que
que fuera al médico de Tarkint, ya que la esposa
debe ser Tira'). Titia' en Alloué y Andequiera
tiene intervenciones, hasta de fe en el Evangelio y
incluso los Comunistas, me reveló que hace
unos meses, pocos, Lake' de Tarkint, fue a donde
la Comunidad evangelica de Wákiuchi, y dijo
al mismo Wákiuchi: "Yákuam' de la Tola-
ha de Dios, pero no crezán pensar otra cosa; él
permite y enseña a tomar el tolar, y esto
favorece los ritos... él sabe de dar 5 cartas
a Thirijint junto de Thirijint y al Vice Pres.
Kink para matar a Abdis, para el ribereño que
denunció a los militares a Yákuam'..."
Esta calumnia es la excusa de los de Tarkint,



referida en P. Lorenzo por los señores de Ordoñez
y evangélicos de Washington. Probablemente el
mismo Aldis Silva que regresó por el Chientuap.

Me está venir ayer. Gracias, el Señor me fue
gratificado que no es de los señores, sino entiendo
señores. Esto es completamente nuevo y si el
Alakio lo quisiera el Alakio está con tanta
necesidad en curso, por el verano tremendo.

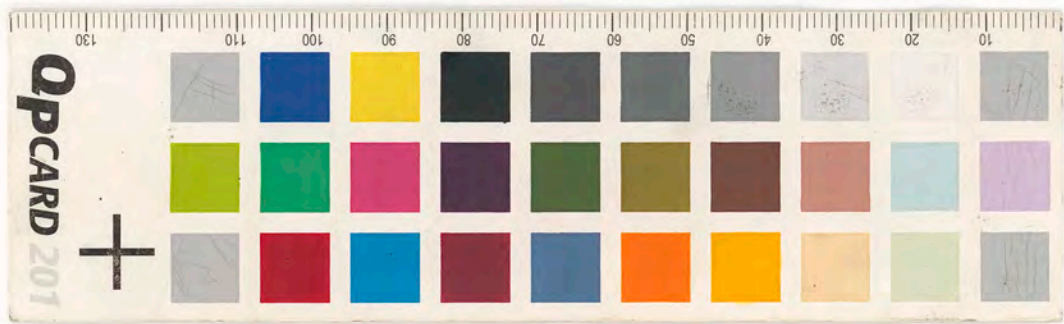
Están expuestos muchísimos y muchos y muchos
tortugas, que no tienen en donde refugiarse.

Aquí están con todos suscentos en el mundo,
muchas tortugas para venta. Está solo el
Alakio, el joven, su yerno señores. Jimbuan
y los dos yernos señores: Carlos y María.

Antuaria, yerno de Alakio, su yerno como de
los señores, se ha de perder en la vida.

Parir de unos 2 años, bastante por el abismo que
le batió en el mundo de Parir, y algunos señores
con el nombre castellano, ya que esta Comunidad
es mezclada en fuerte unión cultural.

El hijo de del conde de ~~Parir~~ Juan que es a
María de señores de Tampuindo, y que es a
3 años de Alakio mostrando al mismo Juan
conde de, después de dar el año pasado una
lista al señores de Juan, Cordoso, ahora
se ha de dar a la vida de Juan, Tom-
ben (joven). En la ocasión Alakio me dijo
que ya le dijo a todos los señores que se

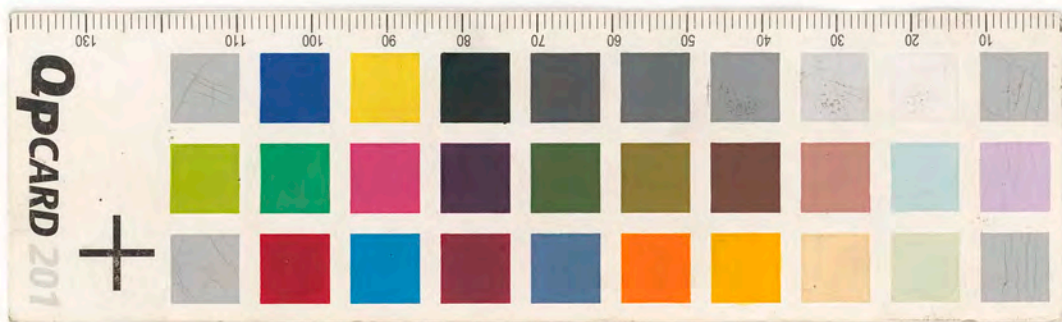


22 voyan, pero Ulayin dice que lo que Manchú es-
ta no es cierto. Dice que Mashutak le ~~le~~ Keyum.
En su su no se va a L. Lengua, ya el río crece
y espera que crezca (campa caballo que el río
crece...). Y pensar que tiene muchos rastos, alguna
vez para las Ulayes, tal vez para Europa...
Que para que Mashutak que debía irse en seguida
después de la reunión de Chintu, al comienzo de
noviembre, con los ríos crecidos.

El aventurero Mitumham de Turán que vino la otra vez,
durante la reunión de estierro, logró conquistar al joven Keyop
cuando de Naichip', y a 2 hijos de Naichip: Tsáanch' y
Tujripot, y a Lantick de Manchú. Estos 3 los robados,
que han echados y durmiendo o leyendo el N.º en sueños,
ya que son del 7º día, y desearían el robado. Manchú
parece que logró convencer a Lantick, que dijo: ¿este de-
bería ir al intermedio de L. Lengua... Los 3 parece
que no. Como la Comunidad el robado trabajaba, ellos
estaban echados, hubo problemas con la Comunidad.
No está nadie aquí, solo está Tujripot y espero verlo.
Que la situación de esta reunión!

Keyumtra 24/12/89: Vigilia de Navidad.

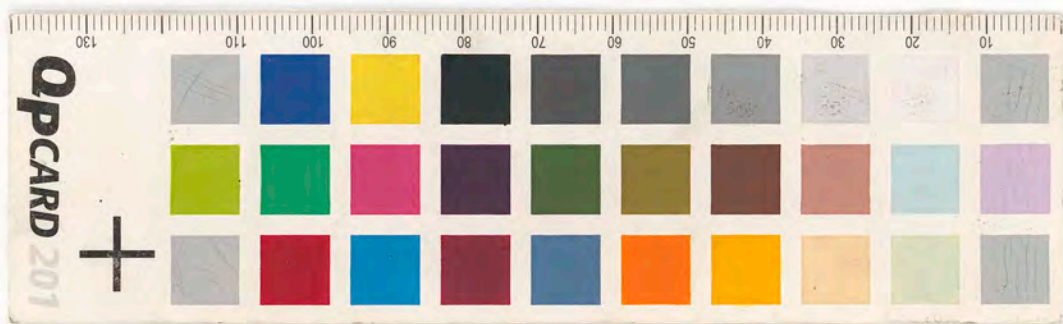
Me acompañó ayer Carlos Kúunt Inuma, uno de los
dos yernos quechua de Manchú, hasta una 2.30 h.
Luego vino solo. Dijo que el verano o sequía verdade-
ra. Los afluentes del lado izquierdo del Manchú
no han crecido todos, cuando desde el río



Maki al Blancher, encuentro un solo afluyente¹²
en agua corriente, ya cerca del Blancher, en
Therintia.

28
Mi hermano Cayetano (Korásap) lo encuentro bien de
salud. Están aquí todos, preparando a pescar en
marsea (huaca) para ofrecer algo de comida
esta noche en la celebración. El anciano Trianch
le envía los hijos Kantésli y Timiautro, lo llevan
con Taisli para Chuintro, estando gravemente
enfermo de bronquitis (tiene 75-80 a.).

Ayer en la celebración Temporal de Therintia, presen-
te el maestro ribereño Juan José Llino, Jini-
chian, el etéreo Mampia Kuyach, y un ribereño
Lalinto, y varios niños vieron el problema
de los 4 melchados que quisieron hacerse ad-
ventistas, por influencia de Miltitudian, pastor ad-
ventista de Turbón. Lantick hijo de Mlanche
parece que hijo. Era humillante, como ver ya
hijo, que los sábados, mientras la Comunidad
trabajaba en el polio, en un trabajo comunita-
rio, los 4 estaban echados en la casa, ~~por~~
como los sábados de los foriseros. Lo peor era
que el mayor, un vltro, Kayós (hijo de Wampí,
matem, matado por Zorir, Moshutak y Chumpi
de aquí hace unos 9 a.) se ríe de los que melchen
de nuestro iungak: "estais contando los
cuentos de los demonios" (usando la palabra
equivocada: ixianch'), y "estais yendo a



24 "embonacheros", los dice cuando van llevando
un poco de masato para el rito de la paz y
ellicha, elevando al Señor, en las celebraciones
del Domingo...

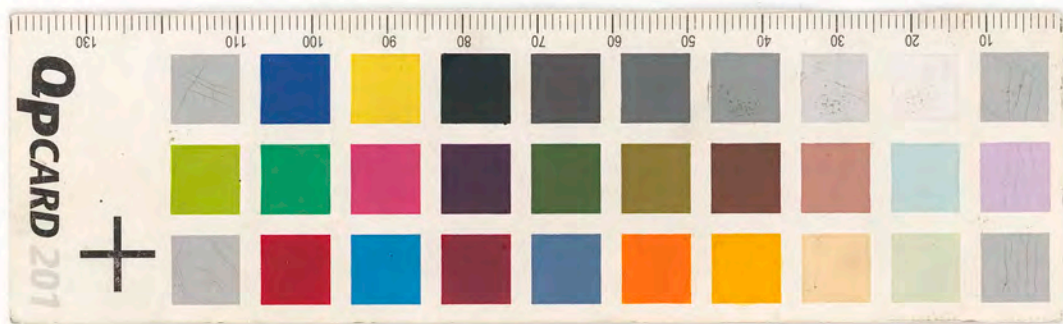
Le dije a Juan José que nunca debemos permi-
tir una grave injusticia, como esta de des-
preciar a los señores, grupos religiosos, creyéndose
ellos los perfectos... etc. Le pidi que al repre-
sar ellos, en una reunión empleen esto, con res-
peto por finura. La actitud porfirica de
Kays, es fuerte, y si respetamos la persona,
debemos rechazar el pecado.

El pequeño grupo presente de Alexintu, celebró la
Haridad. Leci, Yaujis, Taji y Lunká, desde la
tarde de ayer reunieron a todo el grupo, para ce-
lebrar el Aleamiento en la noche de hoy.

Fue que Uleshintak en Uleikun y Estanin dejaron
en la curva grande de la Comunidad para
el Grupo, en un totalmente ostruido de or-
do, y solo traído por el río; en los días
no se si habían hecho por Kuu. por el río.

Pienso que emplearán más de una semana
para salir el Tortoso.

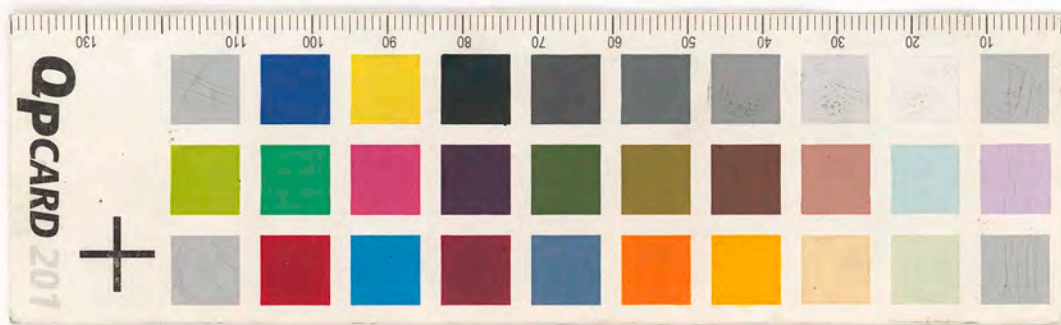
Ver que Jimcham es el hombre, joven más respon-
sable de Alexintu, ya que Uleikun no lo requiri-
da, y si la muestra de ser un gran jefe, no
es decidido y luego muy interesado en lo ma-
terial. Basta para como dejó entrar el



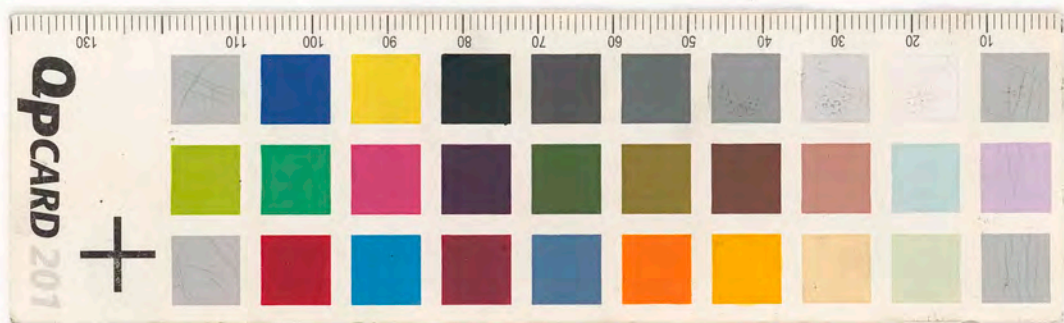
~~se~~ condujeron ^{Jugu} condo con celoso, que ¹³
necaron al nctem Puripia en Ustico, ²⁵
y viniendo a 1 h. o 2 más abajo de Ustinta,
ya entregó una hija al suceso Carlos de
Quito (tenedra uno 58-60 a.) y otra tra
a Echinto, también de Quito, un joven que
anda ya allí, con el papá repentin y ambe-
rero...). Mucha no fue capaz de hacerlo
ir, cuando estaba una decisión muy,
mientras, afirma que ya se van a ir, y
Jugu vive uno 3-4 a. en Ustinta, con
dos más de un año, si bien más abajo
de la Comunidad.

Kuyunta 26/12/89.

Muy hermosa y sentida
la celebración nocturna del Nacimiento de Jesús.
Todos los de aquí estuvieron presentes. Entusiastas
los cantos, las ofrendas para el "seísmo", para
los necesitados de la Comunidad, fueron a-
bundantes: comida, tachau (plato de larva),
y otras cosas. Ellos se preocuparon luego en
la distribución, y yo no vi bien, siendo de no-
che, pero había varias cosas. Comida en común
en la casa de Ustintak ausente, y "Jesús-
chunijiamturman" (danza al pequeño Jesús),
con los cantos al niño Jesús.
Después de la medianoche, toqué largo
el tuntu, y al final tocaron el "pupúnt".



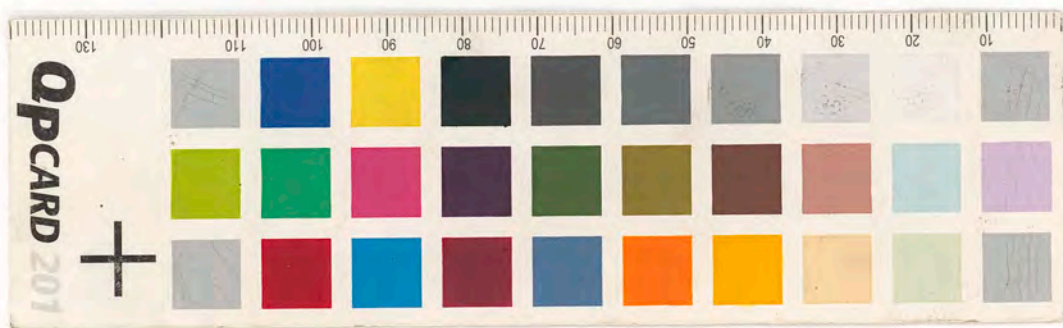
(waina) desde muchas cosas, en señal de alegría
y para que alegraran todos. Muchos ochuer
bien adornados y con los trenzas, suona-
los (jinkiamakrintin: el que me le suenan-
se). El hermano Coyetano Kámp, por 1^a vez vino vistiendo un hermoso itip
hecho por la viuda Tuxik de Káim.
Ya al amanecer jugaron la pelota y de in-
provisto Yampis tuvo un ataque de epilepsia
durante el juego, impresionando mucho a
Coyetano, que nunca vio esta enfermedad.
Por la tarde fui a visitar con Coyetano a
Yampis, y estuvimos hablando más de
 $\frac{1}{2}$ h. sobre su problema. Ihirop, hermano ma-
yor del cuerpo Tera, ixiauchin Káinniri,
(que ve a los espíritus), al principio de este
año lo trató con el cigarro en su casa (a
40' más arriba de aquí). Con eso Yampis adu-
ro 8 meses sin ataque de epilepsia, cuando
antes los tenía cada mes, así, y cada mes,
y $\frac{1}{2}$ o 2, durante la curación que hicimos.
Hicimos 4 o 5 de acuerdo con Anita.
Es admirable que Yampis logre eso.
Sin embargo le recordé lo de Nukay de Uluwá,
que se lo de visitar y de escribir y lo que le
dijeron los de su Comunidad, y le recordé
lo que leímos en la Biblia del A.T. y como
lo Talcha de Noy es sumamente clara



19 5
sobre este punto, sin negar los poderes huma-
nos o preternaturales de los shivims, nigro-
montes, shamanes etc... Dijo invitó a creer
solo y totalmente en él. Le dijo que requi-
ríamos a orar por él, y le invitó a confiar en
Gloria la Madre de Jesús, nuestra. Intervino
la mamá de Yonjip: Arámen^a, y el papá Torir
estaba escuchando....

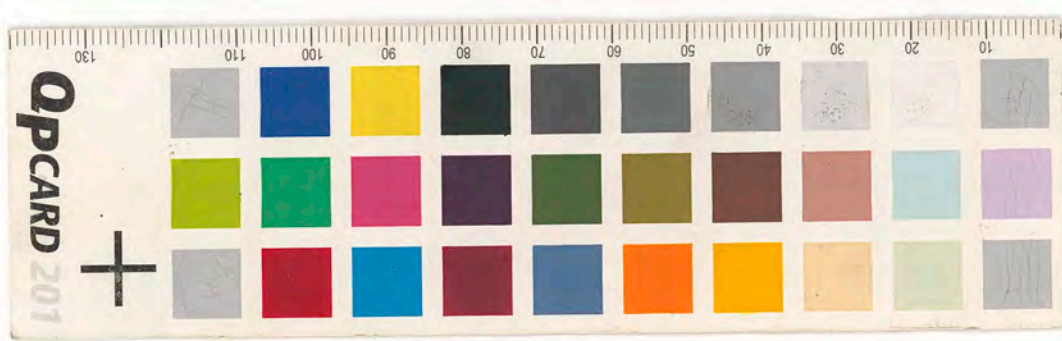
Regresando a la casa Coyoteno Káras me
preguntó sobre el argumento de la larga
conversación. Le expliqué. Coyoteno recién
llegado, y en el medio del camino de
nuestra vida, como dice Dante, de los
40 años, con sus prejuicios nuestros culturales,
me hablaba de los valores culturales que no
podemos destruir, y por otro negaba el hecho
que Yliúras le pudiera curar...

Volvimos a hablar largo: le dijo que a los
30 años de húsquetá, antes del Concilio, en
ideas negativas sobre los shamanes; después
del Concilio, en ideas más permisivas (id
no más el mateem, por orar a Jesús y por
pedir la curación); ahora, viviendo es-
tos últimos 6 años en el sur, frente
al círculo vicioso de la fe en las cura-
ciones de los shamanes, al parecer em-
peñando de ellos sobre el uso de nuestros
facultades ocultas, no prohibido, por lo



28 común de la gente, y frente a los continuos
alunos de "nature" al ver papados enapera-
lamente o al curar o otros nature por
muertes o enfermedades; frente al hecho
de que muchos ocultan su enfermedad, publicándose
solos en la medicina natural o artifi-
cial (pero no lo hacen, por creer solo que
los maleficios causan el mal o la enfer-
mia); la luz que nos da, por todo eso
y por otros motivos y reflexiones, ver ne-
cesario abrirme más a la luz de la fe de
la Palabra de Dios y del Evangelio, y por
en este caso, como Acuña del A.T. tra-
ducido, fui tomando una posición más
crítica frente al nature, (que lo hecho
indirectamente, en la cooperación de la
fe del enfermo y de los parientes, favorece
la muerte del mismo enfermo).
Sentí que había llegado en lo más hondo
de este misterio del limbo y de la muerte,
creyendo en la presencia del Señor, que
vive entre nosotros y en este pueblo, y
tiene interés que no haya cambio sobre
esta fe en el maleficio y en el nature.

Voy conociendo siempre más
la cultura nórdica de Cozaten, cultura
pala fundamentalmente, y sajona
por contextos étnicos, cultura

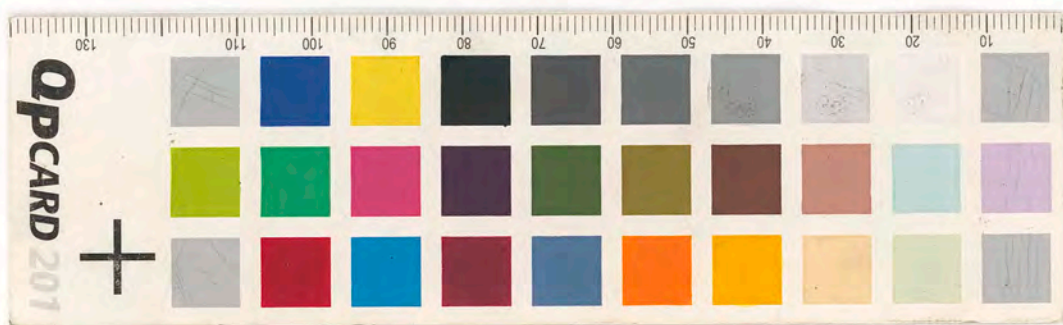


que exige muchas explicaciones rápidas¹⁵²⁹
y en seguida, sino puede resentirse, mien-
tras nosotros los lortinos, primero preferi-
mos vivir, para luego comprender siempre
mejor la otra cultura, el otro...

Visto el día que nos ilumine y nos
muestre. Veo que Coyoteno es un sier-
to momento cede y no insiste.

Lo que ahora más me preocupa es la falta
de buena memoria, pero el estudio de la
buena cultura, ya que olvida mucho
lo que oye, y sólo en un interés parti-
cular algo, por algunos vocablos, para
similares.

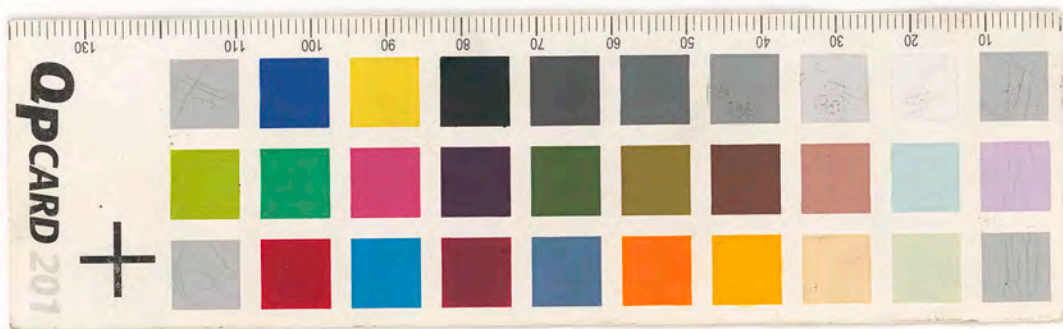
Yongji se iba de irse esta mañana adon-
de Chirop, acompañado de su herma-
na Wankar, y quedara unos 20 y más días
volviendo a ser soñado en el cigarro,
y luego siguiendo las peregrinaciones de
Chirop. Le decía ayer en la conversa-
ción que los poderes de Chirop dependen
de su capacidad humana oculta, sin ne-
cesidad de los poderes ocultos preternaturales, y esto
último a la luz de la fe y de la Escri-
tura. De hecho, como dijo Coyoteno,
Yongji expresó lo que él quiso y decidió.
Los pueblos nativos son de seres mayores, de
edad como nosotros, y la última pla-



bra la tienen ellos...

30

Keyuinta 29/12/89: ayer recibimos la impresión la noticia del fallecimiento del más anciano de esta Comunidad: Guanch Jindia, de mila, cuñado del viejo Teo, Ihirop y Ulanche (de Ukintia). Durante mi último viaje, al regresar de aquí, supe que el día anterior los jóvenes cargaron al anciano hacia Eluinter por una grave bronquitis. Siempre se pudo salvarse con el mateu Pama, ya que unos 5 días antes se hizo cargar hacia Tentiktra y enem. Aron a Pama que estaba viniendo acá. Represaron en él, y Pama le atendió en el mateu 5 días; luego lo pusieron 2 injecciones de penicilina, lo último, que fueron insuficientes. Capeteno trató ayudar, pero su falta de conocimiento de la lengua y de la peste, no le permitió ayudar con antibióticos orales, ya que él llevó al Triaktratin Iuiti, para saber la fuerza de la unidad de penicilina inyectable. Iuiti no asumió, y la cosa se acabó y lo llevaron ya próximo a Eluinter. Los jóvenes helicópteros, y ayer el anciano siempre muy grave, quiso hacerse llevar en canoa a Tentiktra, a donde Pama, y vivió en el camino en canoa de Ulejeant. Entonces lo cargaron hasta aquí y se



312
Anciano: era tradición o folclore, y de poca
decisión entre nuestros antiguos.

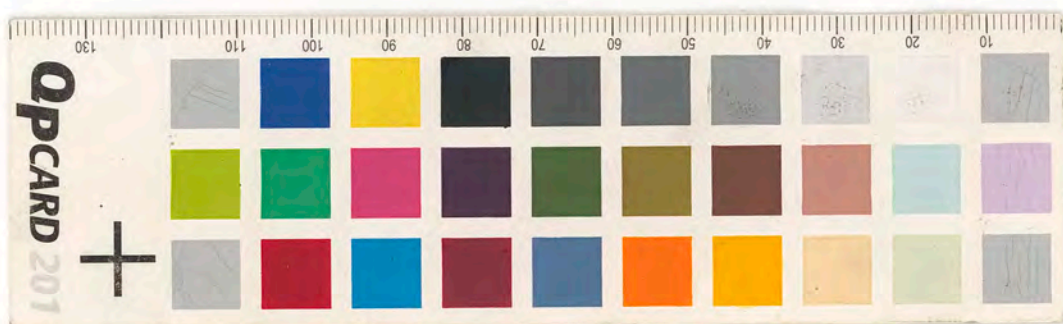
Tuáuchi era un anciano del cual jamás
se oía hablar mal o murmurar, tal vez el único
de aquí, del cual nadie se atrevió a decir
defectos. Anciano pequeño, de poca estatura,
pero muy a la mano, generoso.

Tiene unos hijos robustos, por los dos
mujeres, altos y robustos, especialmente la
1ª. Centrémp.

La esposa de Tetrajín, Kaniak, es hija del
prioste, y esta mañana sin parir, llegó
al subnecer, para el baño ritual de la
purificación del ajakmanchi (pureza de
la muerte). Solo la ~~misma~~ esposa de Chumpi
asistente, Ingimas, lloró ayer, al saber el
folclorizante, ya que los jóvenes, más estridos,
de Tuáuchi, viven más arriba.

Habría participado al rito del baño al amanecer,
con la iniciación a Jónis Salador, y
luego repitiendo el rito del talco y del
corte pequeño del cabello, para entre los ma-
los nuevos, y de dejar todo lo que toca al
difunto (corte del cabello, como símbolo).

Después habríamos repetido el rito de la
Tolcha y Eucoritia, pero faltaban con do-
los los hombres de aquí, y luego los jóvenes
estridos, no viven aquí, nuevos, Ka-



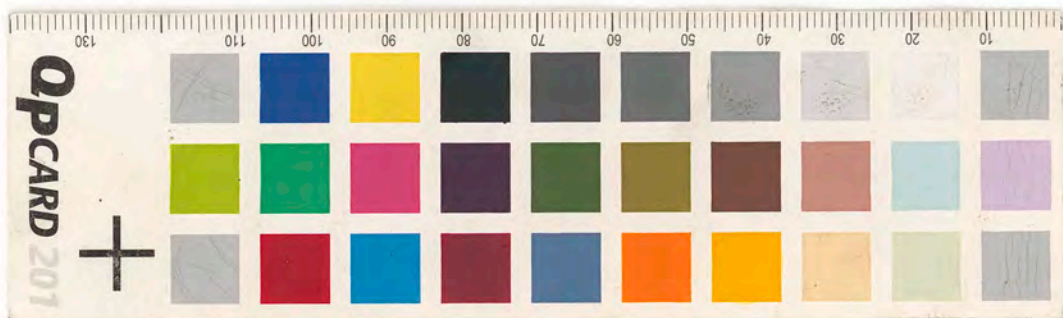
niak^u.

En Cayetano fuimos a ver las casi 500 plan-
tas de Kampának (luz magnífica para el
techo de las casas; palmito en Cayetano),
trasplantadas desde el camino de Tunkintza,
el lugar designado a este lado del río, y
aproximadamente (unos 30-40' de distancia) por
los alumnos de La Escuela, durante mi ausencia,
el comienzo de esta tremenda sequía.

Fue una lástima ver las 600 y más plan-
tas, plantadas por nosotros y los alumnos hace
2 años y el otro posito, en buena situación,
y las últimas trasplantadas, casi todas
secas. La lluvia la estamos pidiendo mu-
cho al Señor, confiando en su misericordia.
Kuyuntza 2/1/1990.

Mecana solbre' en

Kasap (Cayetano) hacia Chuinta, a ver si podemos
ir a Lima para nuestros retiros, y llevemos los
pueros tuktank (ariento del hombre) y los
pitank (cesto cerrado) para la exposición o museo
achuar de los Telesenos en Lima, para inte-
resar y hacer conocer el mundo indígena de
la selva. Los hijos del finado curisno Tunkich:
Kantoshi, Timantza y Yankur (este es solte-
ro) y los yung del mismo Ullshutak y Nari-
Kas (este hijo de Tunkich de aquí) están
también tomando el tabaco machado

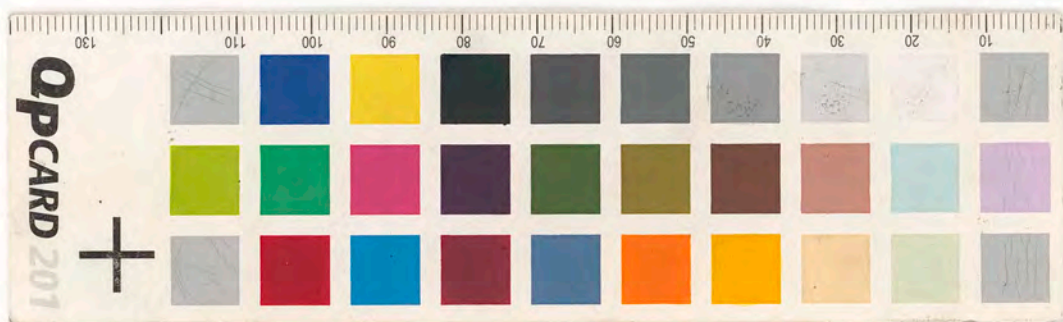


34 (Kasok) por el mayor riesgo de seguir
Téas, mesemakaij' (para no dañarnos,
para no morir de nuevo, después que la
muerte lo, envuelto el suicidio jiji o negro).
El mayor debe ayudar por 2-3 días para evitar
los malos sueños. Kuntash' fue a la selva
con Ullashintok (yerno del finado) y Ullashin-
Kash' por 3 días y Ullashin y Yankur
ordenaron tomar en casa del Téas, y allí
misma duraron. Al levantarse ante la
mañana, el Téas que el envolver lo hizo tomar
el Kasok por dos ~~o~~ noches, lo soñó con
el espíritu para darle los poderes y la vida.
Hay desconfianza en la casa del finado
Tubuli, y luego Yankur y Ullashin irán
por dos noches en la selva, haciendo los
sueños, una cada noche.

Téas está invitando a me y me recuerda los costumbres,
antiguos adquiridos de los mayores, que a veces
hacían tomar el Kasok en la casa, aun fuera
de los pueros. Durante los pueros, el Kasok lo
tomaban siempre en la casa, temiendo ser ma-
tados por los enemigos, en el iimpak.

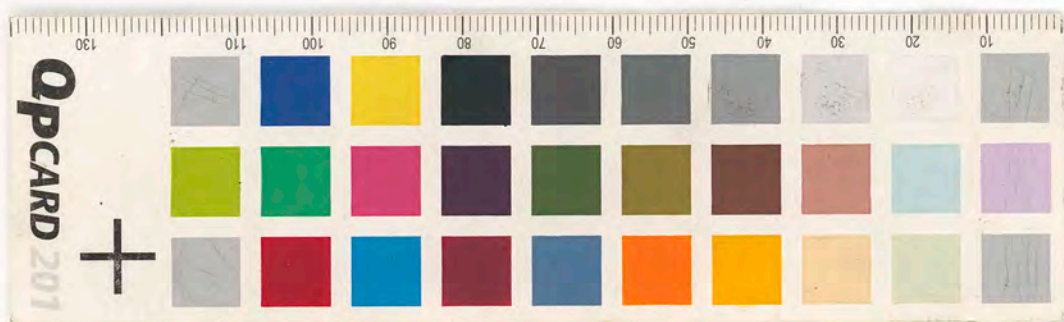
"Ei jiuant utsurmanxitji": así los
antiguos nos han iniciado, me dice Téas
de unos 67-68 o 70.

Téas me reveló que siguió, Kasari, mano de Loke
de Tantiñtra - reveló que su hijo Ullashin



ex-jéunt de Mamús le dijo que Antón de ¹³⁵
Uxintza hijo del matado Wamji (mata-
do por Ullashútek, Tórir y Chumji de aquí
por ser matem), pidió a Ullaitua de aquí que
brujeara a los de aquí, Kuyuntza, como ven-
pago de la muerte de su papá. Ullai-
Kua le había aceptado y recibida una "sén-
ta sasántkamú" (corona con franjas largas)
de desquira, que era de otro matem Aka-
chú de Ullintor, y que este le ser ma-
tado lo dio a Tés, de aquí, y este lo dio
a Wamji, para curaciones. Antón lo ha-
bía dado como pago a Ullaitua.

Según Tés, por eso murió el ministro de Tunkí
en Tunkintza (el cual, por ser torcido, po-
día salvarse de una grave bronquitis por
demudo, y a pesar de ser enviado Tunkí en
carga de Ullashútek y otros, para Ullin-
tor y los petroleros, Tunkí, desde los años
fue a Tunkintza a donde el matem Premu,
se hizo morir en sequida el niño, que si
atendido en medicina se hubiera salva-
do. Según Tés, los otros muertos de aquí
no ~~eran~~ curados, por lo dicho por Wamji,
por las brujerías de Ullaitua. La ministra
de Jünasch de Chumji, que murió el
año pasado, la grave enfermedad de
Chumji y de su esposa Iupinas, que se



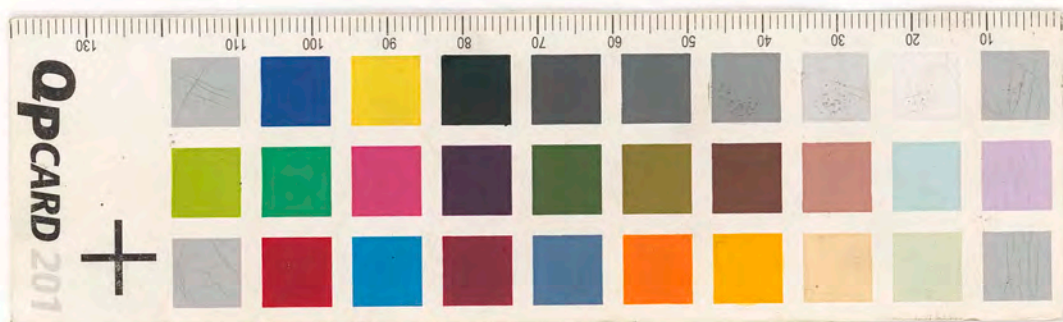
36 muraron por milagro etc.

Téa, me dice que ningún natem se va a Ulaitkua, pero pienso que lo quito oculto, siempre no hablo de la inmensidad de Téa conmigo, el cual no debería tener repro en decirme si por ejemplo los natem de Alamús y Tunkintu, se van a Maikua.

Ulaitkua en su primer carácter, no es más que lo de aquí, vive siempre en situación peligrosa. Téa, sin embargo me ~~tranquilizo~~ tranquilizo diciendo que no volverán a los penos antiguos y a meter a los natem.

En la conversación con Téa, le digo que como él suelta en verso el Evangelio, él como suceso puede servir de orientación a los jóvenes que están domando el Kasák-tráink (debeo mostrarlo), la palabra de Jesús que perfecciona lo antiguo y a los antiguos no encierran el Evangelio.

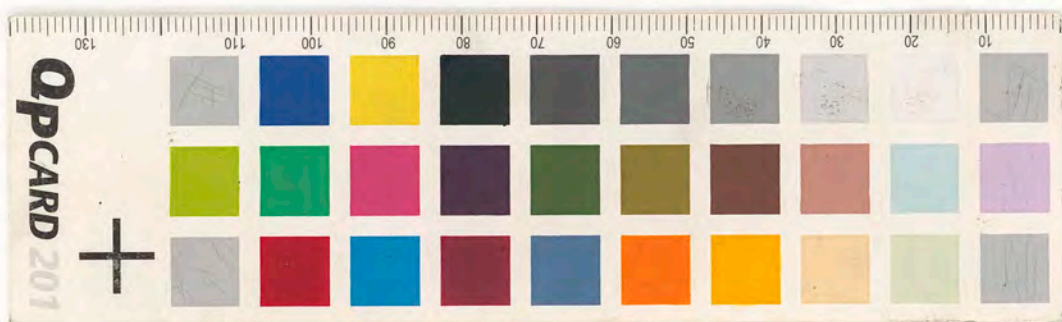
Téa está de acuerdo, pero no tiene la formación mínima pero tienen algunos sujetos y otros: como Lunkua de aquí, Tiktua de Tunkintu, Téa de Winku y Geránt de Tunkintu...



Chuintar 5/1/1990: 1934
llegamos aquí antes de ayer

en Cayetano (Kaámp) acompañados por Tapp
y Tinchu de Chumpi. Aquí viven desde hace ^{más de} un
mes, esperando ser atendidos, la esposa de Yijúkim
de Kuyuntza, Sumáik, probablemente tísica, y su
hijo Yhuáshí fue diagnosticado con tubercu-
losis ósea (fémur) y meningitis pulmonar.
Yhuáshí de unos 17 años, está aquí echado en
cama de Chuntuin' (ahora ausente en S. Lorenzo)
desde hace 2 meses.... Las medicinas para él,
después del diagnóstico del doctor de Pedro Perí,
aproximadamente, que Ulloshúntak lo obtenga en S. Loren-
zo. Escuchamos, como oír ya hijo, que
alguien está por venir para hacerse cargo del
centro anti-tuberculosis de Yajákim
Yajákim entra, aquí el otro lado. Además
está la esposa de Titiá, signatín de Ushijint
que está desde 4-5 meses, de matern en
matern (Tanchik^u, Tanchintza, Ullamús) y que
es con seguro tísica también.

Tarir que tiene una muñeca en hueso, después
de estar aquí 10 días, para ~~hacer~~ ser atendido
en Pedro Perí, se está de regresar, no pudiendo
aportar tanto tiempo. Tienen ir a S.
Lorenzo, en Tetrajín y a el suceso de la Com.
Aquí los helicópteros vienen solo 2 veces,
en este último mes, seguramente por mal...

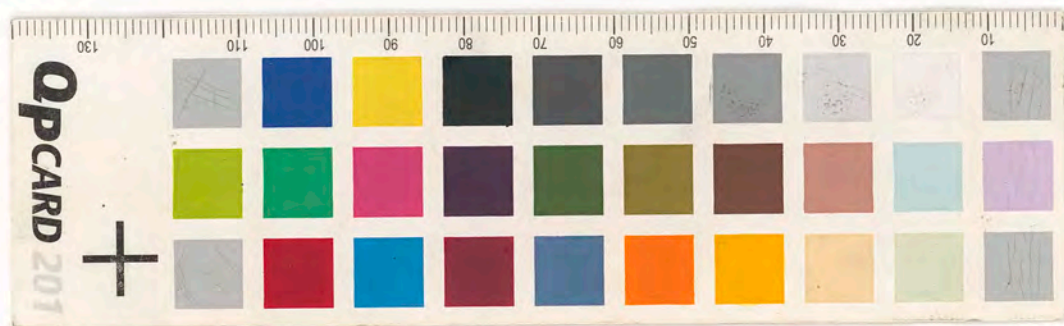


Tiro económico, y salió Aitutak, como dije que
tubo³⁸ que regresar a pie desde Ulhema, y
en el otro vuelo fue la esposa de "Tinch"
de Ulhema, acompañada por Taisi, yerno
de Tosi de Kumpu. Taisi está insis-
tiendo para regresar aquí, después de 4-
días de estar en la Est. 5.

Es un sufrimiento enorme, la atención
a los enfermos. Yo espero que sea una rea-
lidad la venta de un enfermero y médico
en lugar de Aitutak. Enfiernos en el Señor.
Ya dormimos 2 noches aquí. Contamos
con llevar 2 Aitutak y 2 pitik para
el futuro A. de Lima.

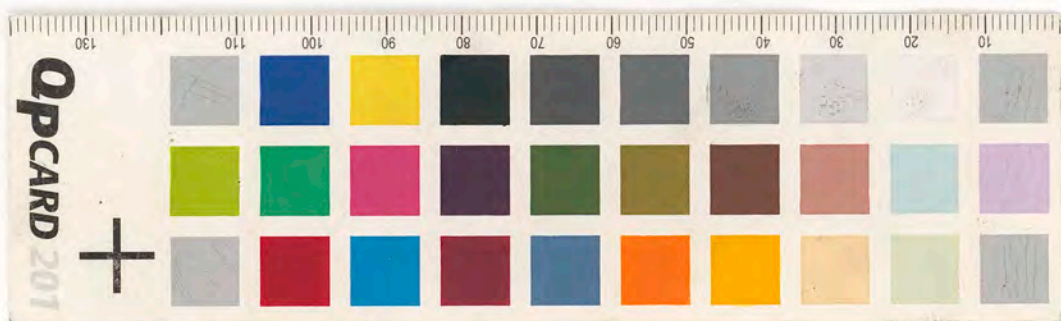
El pobre Cayetano está viendo como es
difícil para nosotros salir de aquí, en
medios extraordinarios como los helicópteros,
que recién se han conseguido en estos
2 últimos meses. En sí es lo mismo o peor.
Duravelar y su yerno Wampin están
luz terminando la nueva "jea achua",
muy linda.
Aprovechamos el tiempo leyendo y orando juntos
las horas.

Quintar 8/1/90: seguimos esperando la posibilidad
de salir. Vino un helicóptero ante-
de ayer dejando a Taisi, yerno de Tosi y a la esposa de
"Tinch" de Mamús. Corrí a darle un abrazo que me esperaba para



avisarle que estaba también Coyoteno para salir ^{30²⁰}
(según la carta que enviamos al jefe de la Est. 5)
y además Iumait, probable tísica, de Kuyunta, ex pra
de Jigikoum, que está aquí en el hijo Ithaiash,
con tísica osca y pulmonar, ya diagnosticada en
la Est. 5, la cual tose desde hace 2-3 años,
queremos llevarla ver al médico, acompañada
del hijo soltero Yunkor, que no habla castellano.
El capitoto no me quiso engañar, diciéndome
señal que ~~el~~ nos llevaría al regreso de Audwas,
se levantó en seguida. Dejamos entonces a Taisi,
que el helicóptero había ido vacío, y era mejor
hacer ver los enfermos en Ocu, de Audwas, en donde
hay el aparato para laringitis, pulmonares etc.,
aparato que se usó en la Est. 5.

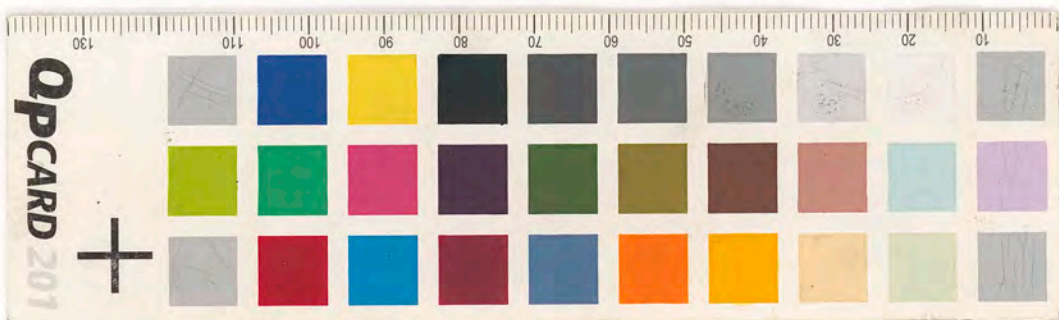
Fue una pena que no nos llevara. El día fue
lluvioso por la tarde, y el helicóptero regresó
de Audwas ayer, por la mañana, probablemente
lleno, y nos vio seguramente lo, señal, que
hacíamos con un plátano azul, y nos quedá-
mos. Habrá que tener paciencia, como siempre.
Coyoteno está tranquilo, dando la Telcha una
vez y noche para los que vienen. Taisi supo por
radio hablando con la supervisión de G. Lorenzo que
Uashutak regresó, creo hace 4 días para Kuyunta,
y que Tekentai Silvestre fue perdonado por Pepe
Romero, preside Uashutak, y volverá de
nuevo aquí como nuestro de Chuminter.



40
Mashinat había dicho en palabras fuertes
que lo iba a sacar de la zona schuer, pero
en la práctica le han metido en el corte.
La carta que me hizo escribir con tanto, era de
pedir a Dago Ramirez super-visor de E. Y. Lorenzo,
que Silvestre Tetzalai fuera dejado por
inmoralidades repetidas, de la zona schuer...
El doctor de la Est. 5 dijo a Mish que atenderá
a todo enfermo, en medicina, pedos, pero los
no graves, deberán ir a curar en el pueblo cer-
cado de Félix Flores; solo los enfermos graves
le dará loq: talidad y curita en la Est. 5.
Me pareció justo todo eso.

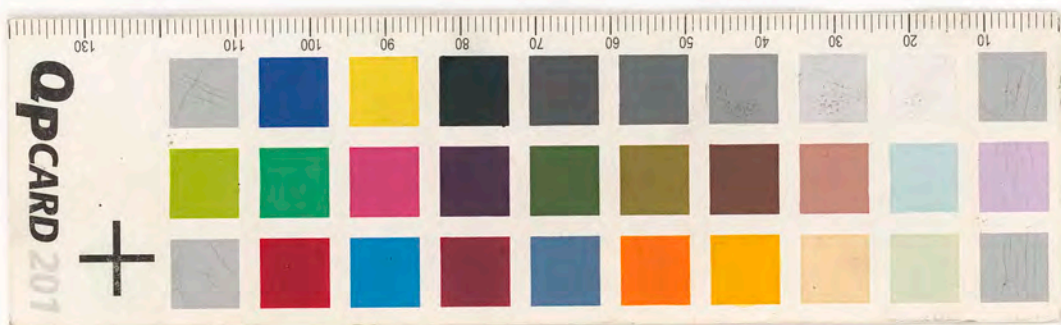
Chuintar 10/1/90: seguimos aquí. Malo-
el día de ayer. Por la
mañana se llegó del Postigo Nicamor con Chumkin
(este el jument de aquí, que fue a J. Lorenzo con Laki
de Tankintan). Me contó Chumkin que los de Tankin-
tan llegando con los maestros Hemen y Tetzalai,
al vender los mulos y gallinas a una chuta,
se emborracharon con trazo compuesto en 5 mulos,
y vendieron en la zona a bajo precio... Laki repre-
so su encargado del "napurak o sumati"
(shuacén) de Tankintan, con un modo.

El enfermo de Umanis, Warush, hidrópico, en-
tró en el hospital y le sacaron tres 10 botellas
de agua, pero faltando el doctor principal,
Warush no quiso quedarse y regresó. En las



21
21
Pientes, Alandenas, muchos lonachos, también
en Puerto Díaz, en donde Uicauor, venía a
vivir. Chuntún le dijo en la Xayá, me dijo que
Uicauor se preparó toda la casaca para man-
tar la casa en Puerto Díaz, pero los ribereños
le mezcaban la tierra, diciéndole que es
muy hielador, mal lonacho. La casaca
que vive el Sr. Lado, más abajo, en el pa-
go Cerro, no quiere que Uicauor empadrona el
pueblo en sus hijos propios. Usé que Uicauor
sea habiente prometido al Sr. Juarez y a
Jaime, sus novios se los, Teólogo, prepararse
al matrimonio crist. no tendrá fácil cumplir
este propósito, ya que nunca será tentado a
volver aquí, a la casaca soltera Tuxénkur,
hija de Chuntún, si bien el Sr. Juarez la
dejó prácticamente, viviendo aquí solo 2
veces, en todo el año, por 2-3 días, cada
vez. En la Xayá, le dijo, de acuerdo con Sr.
soltero, que su hija ya debe considerarla
libre, y debería ser casada por un soltero que
viva con ella, y no de esta forma, en sus
hijas, que tiene de Uicauor.

Parece que el extranjero que debe venir aquí
en Yaysitkin entra, para los técnicos, es un
italiano (y pienso en alemán, del doctor Uxel
de Alemania) que está estudiando el castellano,
en J. Lorenzo.

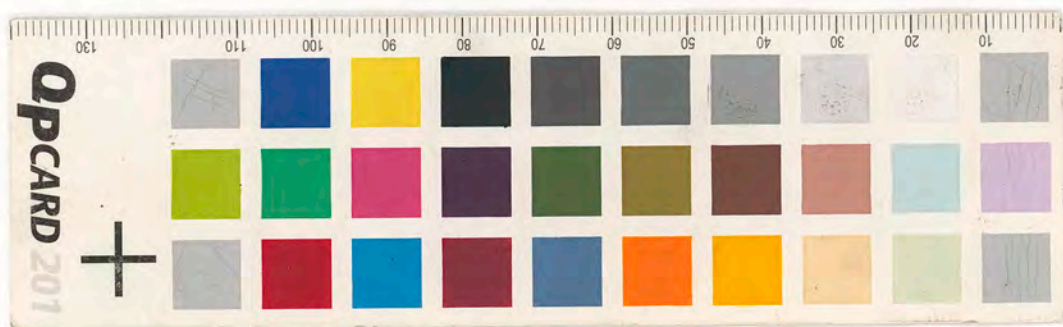


Estac. 4 - Morona 14/1/1990. Ya pasamos una noche
42 aquí, muy bien atendidos
por los de Petró Terri, con el jefe de la sección Estac.: unos
30-35 hombre, ing. Abraham Rojas. Ayer salimos con
tiempo que estaba enfogoroso, con un helicóptero que
representa (del tipo anterior) desde Andahuay, y venía laji-
simo por el mal tiempo. Uicamar nos ayudó. Tuli-
mos con Coquetano, y llevamos además de la mochila
2 tutank, 2 pistiák para el Ulluso Achuar de
Lima; subió el joven Yunkar con la mamá Lu-
máikⁿⁱ para una visita médica. El enfermero de
aquí (en donde tuvimos que quedarnos por el mucho
trabajo de los helicópteros, ya que solo el tipo ante-
rior los pilotos de la FAP, fuerza aérea peruana,
encontraron la lualaba en Petró Terri) examinó a
Lumáikⁿⁱ y dijo que los pulmones los tiene malos,
pero tiene bronquitis crónica y asma, y que en
Andahuay, el doctor de la Compañía Occi, lo aten-
dería mejor y con más medicinas.

Ayer domingo celebramos la P'ullisa con la presencia
de casi todos los petroleros. Diguieron mucho la
Palabra. Coquetano les habló con entusiasmo
y muy bien. Hay el mal tiempo no nos permite salir
para Andahuay. Tal vez deberemos separarnos en 2
grupos con las cosas que llevamos.

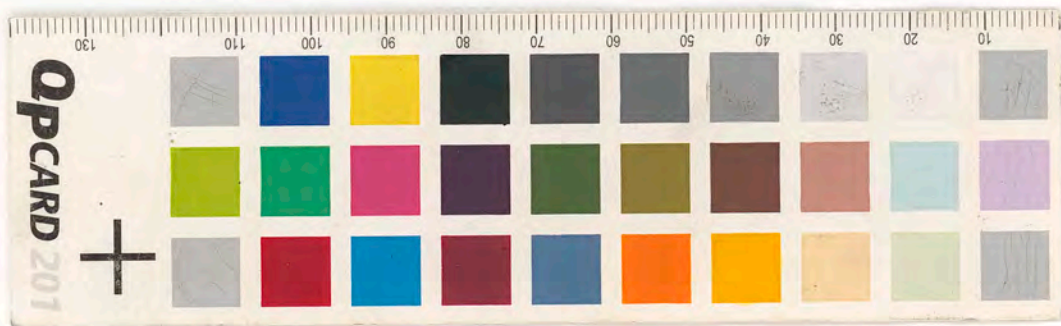
Lima 19/1/90:

Estamos en Lima desde el
día 17/1. Vimos la mano de Gloria, ya que el sábado

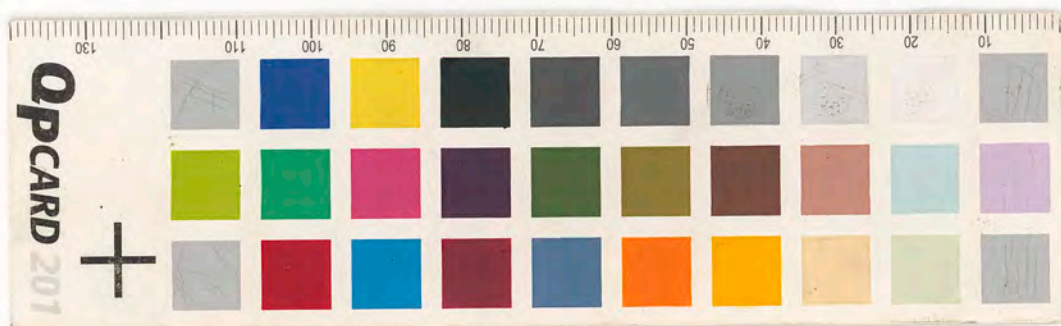


pondo en la Torre 4 aún, sentíamos que Gloria nos ³³
concedía el don de poder salir, invocando también
a nuestros querido difuntos de mi familia: poppi,
mami, Jorge mi hermano menor y Gloria mi
hermana. Comprometimos a la Virgen desde el día
anterior, ya que dijimos repetidamente a los a-
clamar que el día siguiente, sábado, Gloria nos
iba a permitir salir en helicóptero: y fue
así.

Otra promesa fue la siguiente: después
de 2 noches en Ubona, de tarde pudo salir
en el helicóptero a la Est. 5, recibien-
do un solo gesto libre. Durmió una noche
en el cuarto del ingen. José Curay, uno de
los jefes de Pedro Perí, y pasó en avión
límite a Andorra. Al otro día
salimos en Yunkar y su mamá Yumáik",
a la Est. 5, con el piloto civil que nos
mostró mucho cariño. Pasamos una
noche en la Est. 5, yo, y Yunkar en el
poblado cercano de Félix Flores. Ante
un médico vió a Yumáik" y confirmó
la bronquitis crónica, sin asma, excluyen-
do la Tisis. Yumáik está mucho mejor.
El día siguiente, José Curay nos favoreció
hablando con el mismo Piloto, el cual pre-
vió ~~nos~~ llevarnos todos de nuevo a Ubona,
y luego después de descansar una semana.



44
Los Blader. (inmensos toneles de caucho
~~para~~ llevarlos de combustible, para dejarlos
en las torres o antenas. Pero al querer
levantar uno en Ullorua, no logro despegar,
y otro arreglo del helicóptero. Por
fin llevé otro tonel, regresé a Ullorua,
almorzar y nos llevaron en corbata y
3 pasajeros más. Bajó el helicóptero en
Chimintar (Torre 4) y quedamos Yün-
Kar y Yumáik, contentos. El piloto
el despegar de nuevo, me hizo una her-
mosa sonrisa, como diciendo: les he
servido bien a los marinos... Estoy muy
feliz. Al acercarnos al Testero, cerca de
Aholoas, vimos venir hacia nosotros
un foguero, y después pasó el Teste-
ro la lluvia cubrió el helicóptero que
tenizo en dificultad, por la falta
de visibilidad, y en plena lluvia.
Quedamos adentro unos 15 minutos.
Esampa. Gradeci y salir en los 2
Tutáink. Tuve y paré a la entrada
de Petro Teru, pero supo que el avión de
la otra Compañía Occi ya estaba en
el aeropuerto. Solo quedados en los
2 Tutáink, 1 pitáik y la revólula,
llegué a la entrada de Occi.



Llamé en teléfono a Cojetano que me²³
contó desde el aeropuerto, diciéndome⁴⁵
que ~~era~~ pero el avión no iba a salir lleno.

Entonces rogué al chofer de una volqueta
que me llevara en la cosa, al aeropuerto.

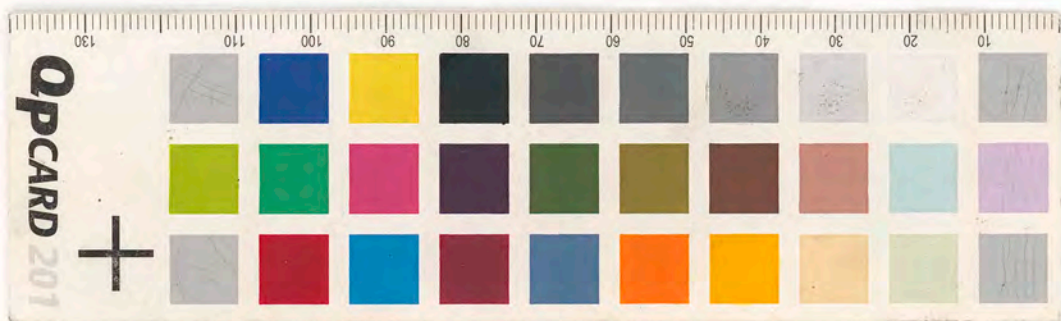
En el avión encontré a Cojetano.

Los petroleros confirmaron que si quedaba
la guerra en el avión, pero Cojetano
según diciendo que el 2º día había otro
avión de Oca para Lima, y me volverían
verría a recibirme. Lo repetía que pro-
pria llegar a Lima en seguida...

Cojetano no entendía... Por fin in-
terfirió el jefe de Oca, Galino, que
envió un tele-saludo con escrito como
ellos. Galino telefonó al coordinador
de vuelo, y a pesar que no había
hecho los trámites, me tomaron solo mi
nombre, para liberarlo después, y me per-
mitieron viajar...

Fue una gran
alegría... viajar en seguida con Coje-
tano. En el viaje vi la casa de
Tartar en el Alcazar y me tra-
go. Sentí emoción. Jamás he-
ría jurado llegar a Lima en
la misma tarde. Así volví a ver a
mis hermanos salesianos.

Gracias de mi Señor. Gracias María!!



Chronica 24/1/1990: estamos para iniciar los Ejercicios Espirituales. Con el Sr.

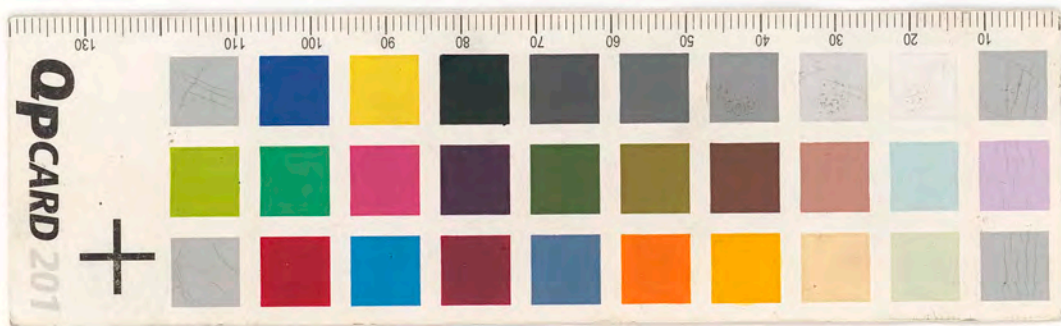
Carlos Herder de Alemania, Cayetano, y el Sr. Juan Titlik, fuimos a Huancayo ayer. Subimos en el Toso del Singlo hasta 4.845 m. Nunca subí tanto. Cayetano a pesar de no estar muy bien, quiso venir, y ahora se siente mal de nuevo, un algo de fiebre, pero un fuerte dolor de cabeza (será ligeros o la comida que le sienta mal). Decía de llegar aquí y se fue a donde el médico. Quiera el Señor que no sea nada grave.

El viaje a Huancayo lindo por un lado, pero pesado por la carretera en mal estado en varios puntos.

Es totalmente otra realidad. Grande Colegio y otros: 2.700 alumnos.

Nos quedamos en nuestra Yelva, y aprenderemos al Señor habiendo hecho partícipes del mundo de la Evangelización entre los Tuellos Huancinos.

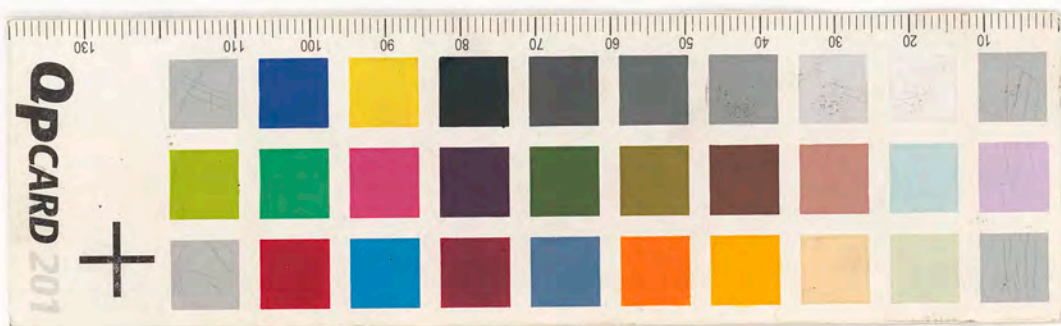
Gran alegría fue el volver a encontrarme a los señores con el Sr. Jaime Rodríguez, colombiano, que fue mi profesor en el 4º año del Teologado en Colombia. Nos vimos hablando en la celda y luego antes del Rosario. Él está convencido que muchos salesianos no viven intensamente su vocación, perdiendo su identidad, su entrega a la juventud, viviendo instalados, seguros, y con una



situación próxima de hundimiento de América Latina. La cual parece va a ser la caída de Europa que necesita unirse en el este europeo en ruptura, y de esta forma America Lat. va a quedar bajo el dominio de Est. Unidos. El es profesor de sociología en una Universidad de Bogotá. Me dio noticias de mis compañeros de Uliza en Bogotá, 28/10/1959: Carlos Ayonte, actual Inspector de Bogotá, Manuel Alvarez está encastorado, Roberto Guevara, Gustavo Gormez y Villamil siguen bien. Luis Ordóñez murió ~~improvisamente~~ y sentadamente. Me habló por el Sr. Ruiz, mi padrino de la 1ª Uliza, ya murió, pero vive su señora: Isabel y su hijo.

Lima 4/2/1990.

manana voy a recibir en el Arzobispado mi carnet en la residencia definitiva y el pasaporte. Así el día de pasado mañana viajaré a Tumbes en bus y luego trataré de llegar a Cuenca y a Wimpuk. Cayetano en los estados muy bien de salud, en problemas de digestión, durante los Germinos. Ahora está mejor. Lo veo siempre muy esportado. Ha tomado a su cargo el estudio de los 3 aparatos de radio para Kuyunta, Wismu y Tamintra. Probablemente el viajará antes a Yarinacocha, y Lorego,

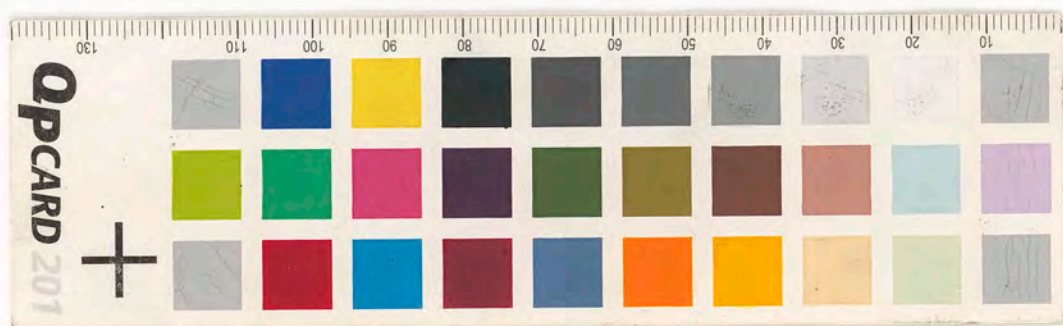


y pedia que intenté llevar 2 aparatos por
Laramirzo, Ester. 5 y Chuintar. El de

48
Tamintá quedaría en Y. Lorenzo, para que lo lle-
ven los mismos de Tamintá, y más tarde Ca-
yotano iría a Tamintá, también, para instalarlos.
Me siento muy fuera de ambiente... cultural...
en esa zona de Breña, día y noche con mis-
mos problemas de como en la escuela Brasil, que
está a pocos metros. Esto me causa mucho.
Fui al Consejo con Juan (Pere) y el abogado
Wilfredo suscitó nuevamente todo por
la legalización de ATI, y para ir al Ministerio
de Agricultura de Quito, el mapa del 1º estudio
de la mapia de nuestras Comunidades, y
el documento de Personería Jurídica de ~~esta~~
las mismas. Solamente no fueron reconocidos
en el territorio: Tamintá (un 1º documento
fue inválido, hace varios años), luego Chichirí,
Kangintá y Yanchi K'.

Estoy agusto por no haber podido con teléfonos
a mi hermana Amelia y Olinda de Italia, por
problemas de líneas telefónicas.

Me puse con Cayotano hoy, y le rogué que
en las próximas semanas viera al Consejo
para insistir sobre lo de Wilfredo (el cual
fue invitado nuevamente a la próxima
reunión del 1º de Mayo): denuncias de tierras



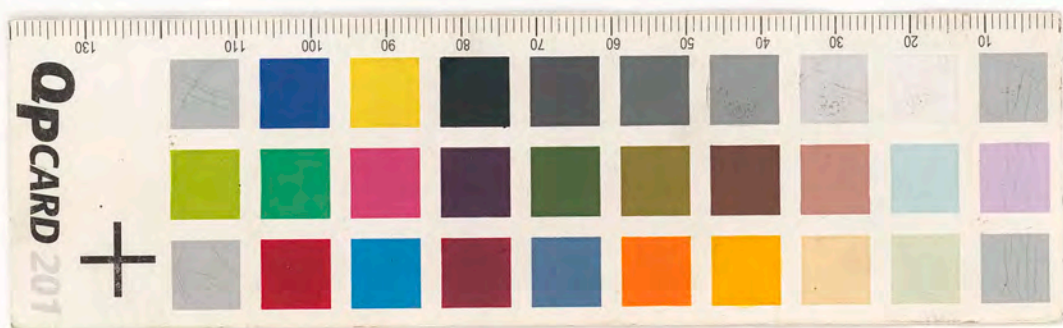
25
y legalización de AT. Cayetano no logra en-
contrar la nueva cultura de aquí y allá que
no ~~vea~~ veía la necesidad, ya que todo 49
Wilfredo lo tenía anotado...

Que difícil superar los problemas de la cultura,
tan diferentes. Toma un mordisco: si se le ha
hablado y escrito, todo está anotado, pero
aquí no es así. Espero que mis hermanos
vayan entrando más en este mundo (ya
que el mundo nativo, es mucho más com-
plejo), y así sintamos más su ayuda en
lo que queda realizar. Tienen. Todo
se supera en la fe y en el amor.

La fraternidad es del Espíritu, y hay que
construirla cada día, a pesar de ser nosotros
muy diferentes. María Elena, y nuestros seres
diferentes, tan queridos, que nos acompañan y soste-
gan. Ante lo ayer y ayer por la mañana
he probado con todos (menos unos 15 sobre
95) los cantos del nuevo cantoral ecuménico.

Una copia la dejé a Cayetano, para la lle-
vare al Ecuador, y otro quedará aquí en un
fideicomiso, y a la tendrá en un momento.

Han llegado una hermana y una
compañera colombiana nueva, que ya fueron
a Guirapuro, y J. Lorenzo con B. Pio,
para ayudar a la Lourdes, en la pastoral
entre ribereños, para permitir que la



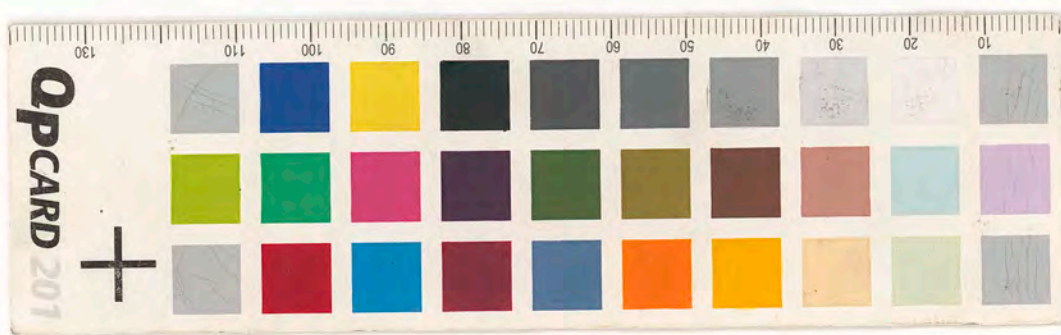
50
4 leurre, poseu a Mexigint, entre los
señor para el Colegio Achuar de Guandora,
y 2 hermanos, y para la evangelización.
El Cuzco ya 4 copias de la Gramática Achuar
para ellos. "Achuar Matsátman 1°"

El libro que nos están publicando el Cuzco,
será publicado este año. Me lo corrigió y
suplió todo, mi hermano rico de Hu-
yumbra: Tás, Kantash: zoología, ictiolo-
gía, botánica, la cosa achuar, la muerte,
la selva y una apéndice con varios ejemplitos.
Será para mineros, filólogos, y los muchachos
de los Cuzcos: en achuar, castellano,
y a veces loetano y shuar. Tiene riquezas
de frases, traducidas literalmente.

Lo que más me gusta aquí, en este ruido
continuo de raras, y en los ruidos continuos en
las, con el ruido de aquí, es el mantener la
alegría del corazón también externamente, esa
alegría que siempre vivimos en el ambiente
materno. Me viene para la exasperación.

Cuenca 9/2/1990:

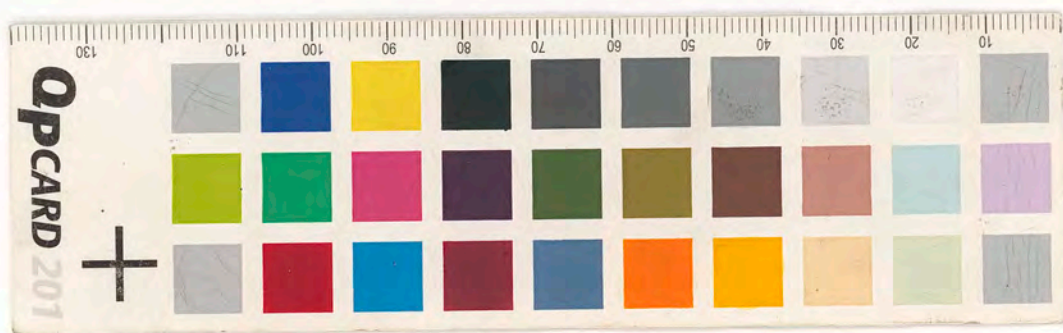
solo ayer por la tarde pude
llegar aquí a la Terraza de Gloria Amilinda.
Ficé una noche en Cuzco, después de un viaje largo
y duro. En Lima debía viajar a la 2 p.m. del
6/2, pero mientras estaba entregando mi boleto



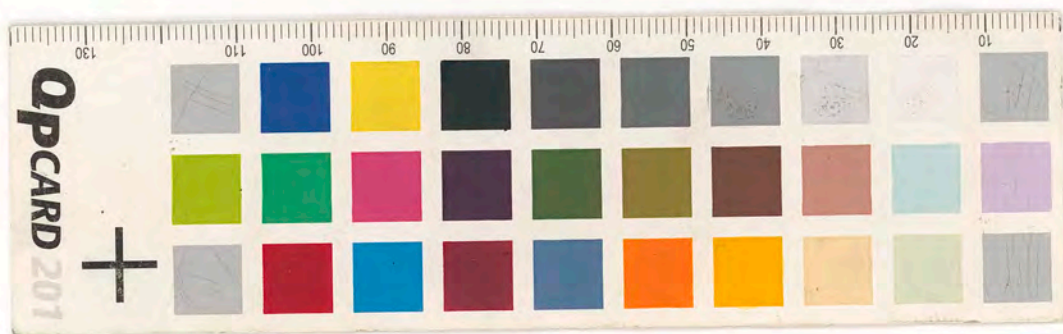
de viaje y mi mochila a la Compañía de buses 26

51

Bepra, a la 1 p.m., una señora de unos 30 años que
egresó viéndome atrás: "le han embalsamado
a través." Me vió y me vió todo suyo a través de
amarillo. Fue un instante. Puso en la mano
mi pasaporte dentro de un folio de plástico,
que uno le da hace muchos años, con un boleto
del bus de Bepra, y tenía un maletín de
a mano [con mis libros, breviario, jabón,
90 N.T. pequeño, toalla, y unos 350.000
(28 dólares)], apoyado imprudentemente
encima de la mesa, para entregar la mochila
y un paquete de racioneros, volver a Bepra.
En 1 segundo me llevó otra persona, mien-
tras miraba atrás, lo suyo amarillo (que
luego volvió en su propia agua, poco a poco)
y la mujer, mi maletín con mi viejo
pequeño breviario, compañero de toda mi
vida, y el folio con el pasaporte. Al mirar-
me, quedé estupefacto no viendo el maletín
ni el pasaporte. Ambos habían desaparecido.
Había algunos presentes, ningún policía, nadie
dijo nada. Tuve que ir con la mochila
y el paquete a la empresa para denunciar
y no perder el boleto: un hombre me tra-
gó diciendo: lo perdido es perdido, pero
los racioneros que vendían los boletos de



52
Tepza, lleno de gente, me ayudaron e in-
stalaron que fuera a la Comisaría de policía
cerca de una 2 maños, para denunciar el
hecho: y recuperar el valor del boleto. Me costo
poco a la hora regresé de la policía. Me
dieron en Tepza un boleto cubierto para via-
jar a Tumbaco. Volví a la casa, todo mundo
sereno. Había tenido algún presentimiento
no bueno. Lima es ciudad sumamente difi-
cil. Fendí que los ladrones (2-3) podrían
desvalerme el portafolio... así fue.
Alzando a la casa, encontré al D.
Domingo y Juan Teruachi que habían recogido
mi portafolio en una papetería, cerca de la
Tepza, por una llamada telefónica.
Alí giré la esperanza de recuperar mis libros.
Me río pensando que había en el maletero
mi pijama, que consiste en un viejísimo
pantalón y pantalón corto del hermano
investigador ling. sacerdote, Mateo Pontepolini,
que tenía unos 15 años, pero al D.
Domingo Botasso, y que encontré dejado
por él en Wichini en 1976, cuando Domini-
go se enfermó, y recuperé mis cosas en Wichini.
Me quedé con esa reliquia de pantalón corto,
y debo decir que me sirvió hasta se la
6/2, muy bien, como pijama...
Volví en seguida a Tepza y me dieron un



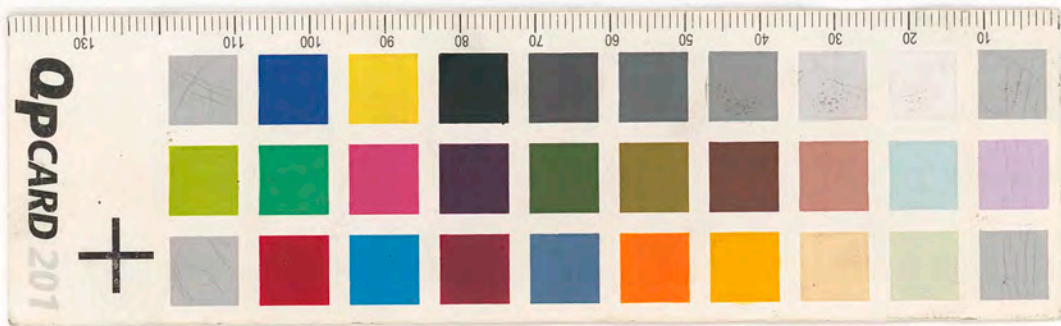
quedo atrás para las 7,30 de la noche²⁷
del mismo día. Cuyatano me acompaña

53

a las 6,30 hasta Tepic... como guardia
espaldas. Se ve que tengo una mala
hiena con el extranjero... o pinto como
dicen aquí... Sobre los hechos, quedamos
esperando por muchos motivos!

D. Ambrósio ~~de~~ Leinaglias da en los
Ejercicios de Cambraya y D. Silvio Brose-
ghini, lo mismo. D. Augusto que Domingo
tendrá que salir a la Tenda siguiente
que empieza el próximo 18/2.

Por teléfono hablé con Silvio y Ambrósio.
Mañana iré a Lucena - Alcazar y esperaré
2 días o 3 a Silvio. Pretendí ir a ver a los
misioneros. Estoy un poco apurado por tener
poco de tiempo para visitar los salones del
morte, ya que el 8 de marzo me comprometi-
en el D. Barnano, res comboniano, de estar
en duelo al Congreso misionero juvenil...
Si no hubiera quedado hasta el 20 de
marzo o 15, entre los salones de aquí.
Taciencia. Jesús lo sabe todo y hago su
voluntad. Tal vez por la frontera a tanga-
mos más posibilidades de visitas breves.



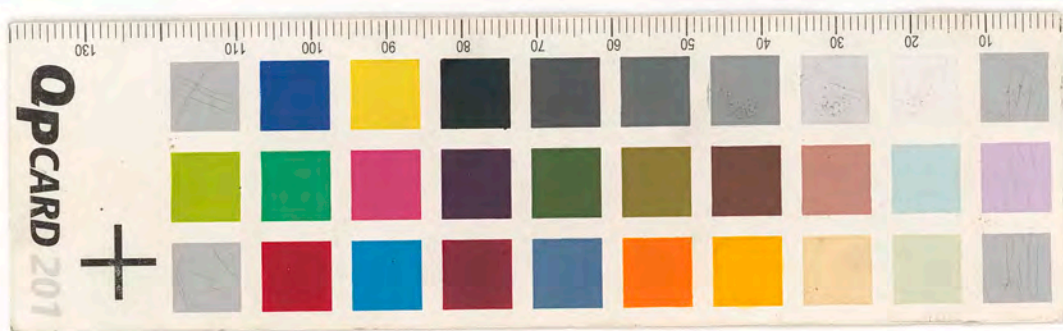
Wasakéntra 14/2/1930: visite al T. Giro

54

y las Morimura con
Gracia. Me gustó ver que son 3 profetas de Tün-
tincutn, y 2 semi-saceres. Inchi, hermano
de madre con Waaticel de Wichim, por de
Ghiki (sacer), y la otra Wákamp, hija de
Pichit de Wichim, por de mamá sacer
(Moris, en Wichim, desde 1973)

Visite en Giro al T. Alfredo, y Tulici en
Chixim (Chixnaba) sin poder la noche, y
por una noche en Villa, en donde encontré
conmovido al T. Luis Casaplin, a mi compa-
ñero T. Aldo Conzi. Ayer, pudo venir aquí en
avioneta en Uluc. Desolado Amayo y el T. Uva
desde Uluc; ellos regresaron a las 2-3 horas.
Encontré aquí a Domingo Botano, autuast,
y a 2 hijos de U.A. Por Rosa y Por Esthit
con unos 10 chicos, sacer y sacer que por
un mes, aprender a coser a mano.

Una gran casa para las madres, arboles color,
y una cocina en techo de aluminio, por
abierto... Encontré con alegría, más que por
las cosas a Waaticel de Wichim, con
su esposa Inchi, y a Wamp de B. Tum-
puit, al joven Pedro de Wampuit,
y las 3 familias sacer que ya viven
aquí: Chéyot, (antes en S. López entra



y en Petuch', mi cuñado), a su hijo Kai²⁸

55

Tián que seala de casar a una 2ª mujer.

Leuluk, Jesús, celoso de Ipiak, que lo odia
en los sentimientos hace Tiéyo (un par)
y luego a llanto de Uleki, yerno de
Chigot. Los tres no son felices.

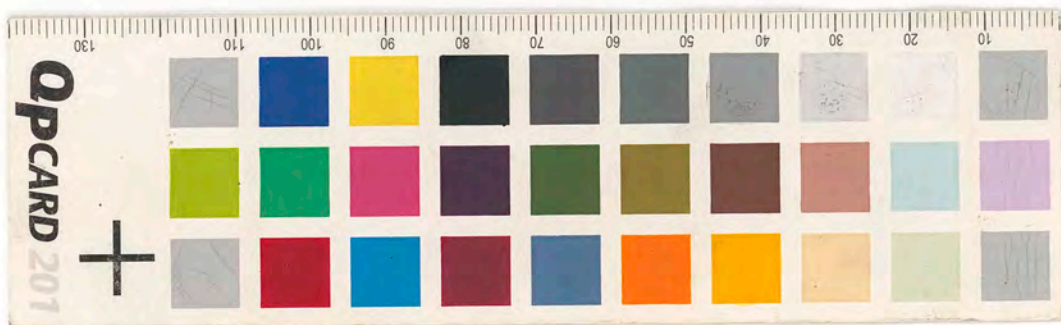
Los Hermanos H. M. A. con no se comprometen,
y hay dificultades en lo que se
quiere hacer: presencia de internado de
unos diez años, o presencia nueva, al este
de selmar, con la presión muy no pide.
El úmpak, lo harían con cosa selmar.
Que el Espíritu Y. ilumine a todos.

Hay un Teólofo ecuatoriano: Luchu Lenti-
llán, entusiasta. Quiere quedarse 2 años.
Wasak entra 15/2/1990:

con no llega T. Gilio

(Ykiam). Decidi en Antuash (O. Domingo) irme con
Wákiach y Yampia, por lo mismo via Yan-
Kuntro y Wichuín, ya en camino por radio.
Representa por Jétiuch, Uleki, Warimtra y
Churuyá (Sebastián) y Wámpuk, Ipiak y
Tatukua, y luego opio, para regresar a
Tampunints y Tóishi. Siempre sea nuevo.
Ojalá sea posible.

Lo que entiendo aquí es que en nuestros organiza-
ciones no se acepta vivir en estructuras indígenas.



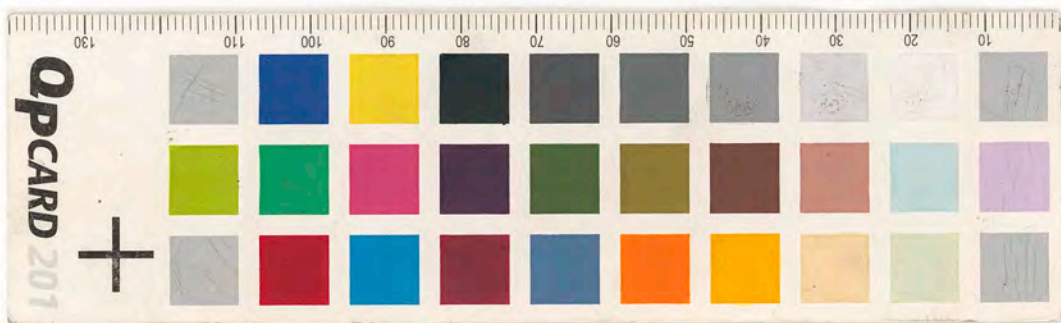
sino que debe haber una estructura más o menos

56 completa, según el estilo colonial. Pienso que
nostros en el sur, se admite como ideal vivir
en la estructura indígena, y esto se quiere en
todo el corazón. Recuerda lo que me decía
el Sr. Viqueo, Rector Mayor, y el mismo Sr.
Lucas Man Hoy, Consejero general de las Etnio-
nias: "desearnos que nra experiencia mi-
norera de evangelización, el estilo nativo, así
como están haciendo hasta ahora". Deseo
que nos animen a seguir adelante, viviendo
en todo lo que podamos, y mejor que podamos,
pero en estructura, sencillez y concretos, vivie-
bles en alegría y plenitud.

Ayer vinieron 2 militares de Huarapa y pidi-
eron documentos al Sr. Antuash en muchas pregun-
tas. Yo llegué después, y le dije que estuve aquí
30 años y estaba para decirle mi proveniencia
cuando Domingo me interrumpió llamándome,
y así no se lo dije, y fuimos con Domín-
go a la charra, mientras ellos representaban.
Le voy que están preocupados!

Wichimí: 19/2/80.

Llegué ayer con Wotkisch y
Yanjia, y le di la espina de Wotkisch, haciendo
unas 4 horas o 5 hasta el río Wichimí, y luego
en canoa hasta Yanquintra, en donde vive ahora Yan-

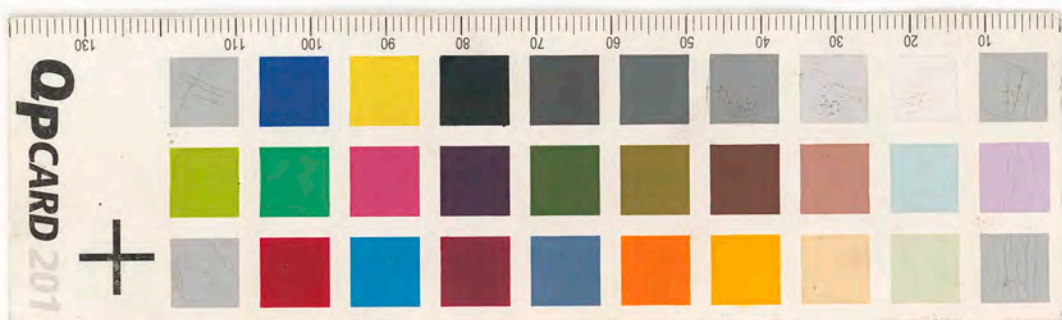


29
 pia, exactamente en el mismo sitio en donde esta-
 ban las cosas de Ulickinik de aqui, en la guerra
 con Ure, Uliyat de Youtkuntich y de Churús. 57
~~Des~~ Hace unos 10-11 años, traslojamos allí mismo
 una trocha desde el Wichim hasta el alto Yotich
 para dividir el terreno de Wichim. Gracias al
 arquitecto Alfonso Calderín, primer ~~de~~, del
 actual Pres. Boya de aqui, se renunciaron
 260.000 km² en favor de los selucas, y se entregó
 con los documentos, el de Yuritich, y
 algunos de los viceministros del Corriente, etc.

Tese una noche aqui, en casa de Ukukink,
y por la mañana en casa de Kaskioch, y me fu-
nd en Tichik, iria al Setuch, y por la mañana
a Utki, desde donde debo en cinco dias ir a Kam-
pink, por la noche de mis hermanos, sobrinos,
Tichik y Damingo.

Fue una gran alegría oírme encontrarme en Mú-
Kunt. Pienso que se lo visitar, y celebrar
la fiesta. O cuando más, pero
deje a Dios y mejor a ver a los 6 años y medio
con.

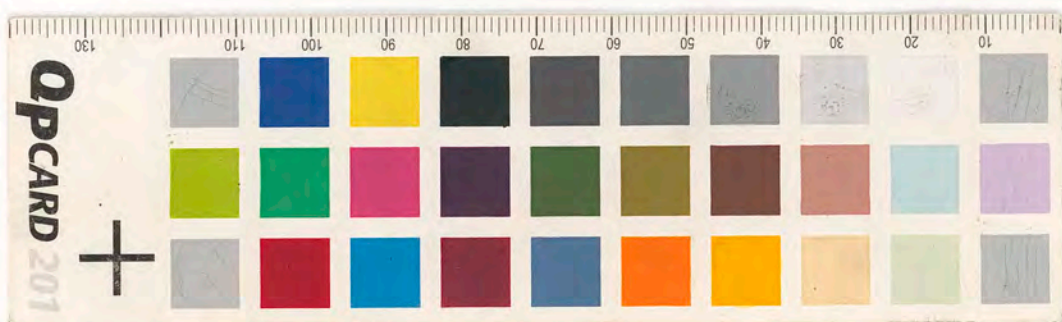
Ullukuiuk me dijo que mi tío muy tierno vivió;
meio en el alto Churris; ~~en tanto~~ que yo a Ullukuiuk
~~yo ya había nacido~~ ~~yo~~ me mandó Teyachina, ^{en el Barro} ~~afine~~
quedó el tipo de tela que lo mataba, la
familia pasó a Ullukuiuk. Ullukuiuk parece
estar seguro que me pasó y me mandó eran de la



58 Zona cercana a la frontera: entre Churús y
el Tostón. Cuando el resto, Ulitkuink me
afirmó lo que él se de Churús me dijo sobre la
tribu de Uinkum. Acabo de morir hace 3-4
años mi hermano Antuín, hermano menor de
Ulitkuink, en Setuch. Ulitkuink quedó solo con
su hermano Inchi't, menor de Wátsich.
El hermano mayor era 'Títia', el finado papá de
Tichik, luego Tamarín (muerto naturalmente) luego
Tairish, el más fuerte de los hermanos,
muerto en el Ulláshumpor, luego Yáuyik, y
luego Ulitkuink, luego los demás hermanos, muer-
tos como Yáuyik, Kijáuchan y Antumishi. El
último, Wátsich, murió naturalmente.

Los hermanos: Inchi', muerto (menor del finado
Uinkum de Temintra), Yáuy', muerto según hace
2-3 años, y la supueste Inchi't.

Ulitkuink me contó sobre lo que antes antes de
la invasión Uinkum de Marnis, y Títia de Uasijint,
que ~~ella~~ participó con Wárusk del Setkuink (muerto luego
por Yáuyik), solo en volver para meter a los shuar
del bajo Nagantza, de la tribu de Tuntum.
Wárusk mató a 2 jóvenes, y hizo la trampa.
Alma la foto por tener una foto. Churúint y
su esposa Uinkum, y Yáuyis del Ullorona,
loca del Setuch, le enseñaron el proceso, los
rijos etc. Ulitkuink no sabía nada. Wárusk
quiso vender la trampa hecha con un yunque



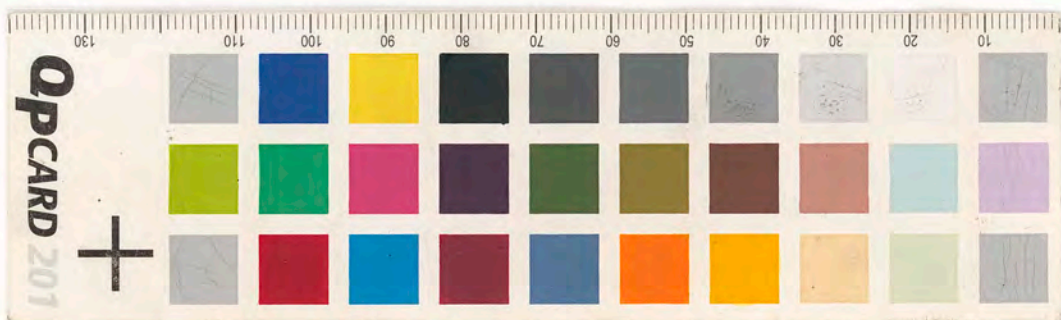
30
59
muy aminor, notado por los de Antunish.
El día 20/2/30: despo de llegar en Tichik, y entré
en la 1ª casa grande de Antunish,

hijo del finado Antunish (hermano de Ulickinik de Kichim)
que acaba de morir hace una semana. Su esposa Ulickich
está llorando. Antunish que fue nuestro alumno en Ki-
chik, se hizo un hombrozo. Tiene 2 mujeres, haciendo
caso a una hija de Jue de Worintia, como 2ª
esposa. Después de eso: hace unos 8-9 años, su prima
paralela, polibida, hija del finado Titia, pro-her-
mana de Ulickinik y Antunish.

En el camino Tichik me fue diciendo que hace unos
pocos meses estuvo de muerte, temblando. En los
matem, curanderos, no logró curarse. Viéndose pro-
ximamente se echó sobre en la mano del Señor.

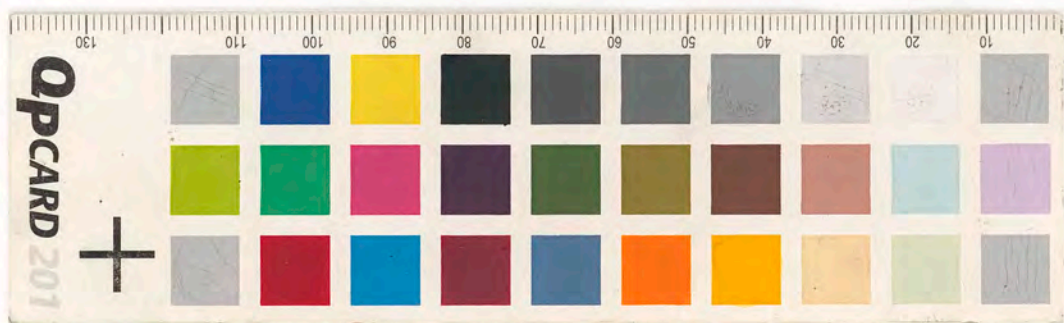
Le durmió y en sueño me vio a mi que oídi a él:
está, alguno? le había dicho yo. Si! "No te he ense-
ñado siempre a poner tu fe en el Señor, y no en los
matem? ¿Por qué no haces eso?" Voy a ablar la
Palabra y te voy a dar la comunión, ¿sabes?" le
había dicho. Le despertó y sintió disminuidos sus
dolores, más graves y temporales en tembladera. Fue al
suyak, y solo, siendo "syurkosti" (ministro de la
Comunión) con algo. También en forma totalmente
integrada. Creio me fe en el Señor...

Tichik me narró esto en fe, perteneciendo al Señor, y
creyendo que solo por el Señor, y no por medio humanos.
En la mañana en la Kaya con Kichich hablé,



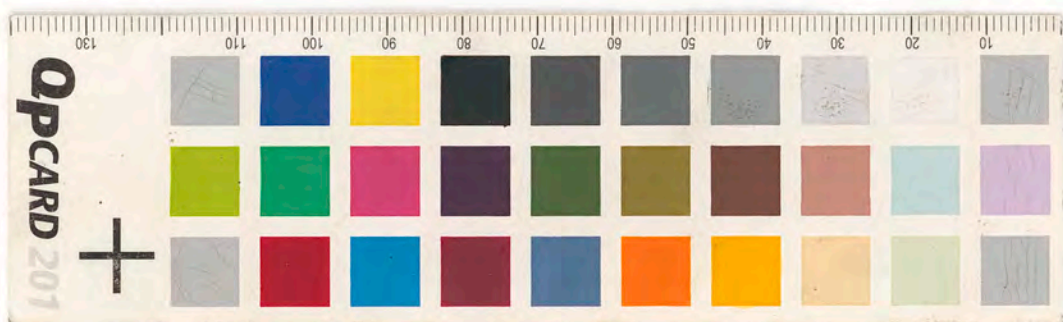
60
largo de la inculturación del Alenxojé del Evangelio
en la cultura achuar: terminología, números, ritos,
símbolos, lengua, lenguaje... Me agradeció y me dijo
que quería seguir trabajando por el evangelio,
a pesar de los dolores de los hombros, que ya no le
permiten trabajar como antes. Le he estado recuando
de unos 15 y más km² de terreno. Los nativos le
dicen que fue bañado en la ~~mejor~~ mejor agua, por ser
rico (50 panadas y más) y harto. Lo mismo dice
Tidink. Los nativos me dijeron que me batan en
la mejor, por ser la Talcha de Dujón. En sueños,
como por ensidias. He oído en la Celhucina los text-
os del A.T. sobre la salvación, iniciación a la
mejor y shamanismo, nigromancia etc., textos
muy fuertes del Levítico, Jeremías, Zacarías, etc.
traducidos al Achuar. Yo le digo que crean en
el Evangelio, como el fiscal del Evangelio de
S. Marcos "el que cree y se bautiza se salvará".
Matth. 21/2/90:

secho de llevar con un joven bautizado
aquí, Kaitien Zere, que representa la visita a Lépop entra.
Di la Talcha en Lépop, hablando sobre el shamanismo
y la Eucaristía esta mañana. Alberto Mejías, shuar
de la zona de Téntrak entra, hijo Alakum, cuya
familia entró en la zona de Tumpinto (Kupit),
en donde entre shuar murieron su mamá y más
antes el jefe Jany'kat. Entonces Koshijut, her-
mano de Tiki de Téntrakwai (Koshijut nativo, fue



matado en Churús) lo llevé entre los señores del
Terro, en el Pajo Chacabuco, cuando tenía unos
8 años. Luego Alberto Ujeant fue criado por el
negro Hermano de Pajuto, y dio vuelta con
él en muchos sitios, pero por fin a la hija del
finado Antonio de Petuchi, y ahora está de
iniciarse como shamán, con el poder del señor
Entrakua de Haysutza, cuando de Tichik
de Kichini. Entrakua, bautizado en Jorip,
es de cristiano por mi en Kichini, luego
stren en Haysutza; se hizo natem, y es
una 2ª esposa. Ahora está en Petuchi,
llamado por Alberto Ujeant, que lo llamo para
ser iniciado natem, pero en dudas y con
scepticismo, no lo aceptan del todo, por ser
shiner, y por negación del Pres. Haysut de Wink.
puk.

Maki 22/2/1990: esta mañana entré
a las 4 en el impak,
para atender a los Confines, después de levantarme
a las 2 de la mañana, en la casa de Chu-
ji, y se me estrechó el corazón al ver ese esti-
fio, con enorme caja de madera y techo de
chumiso sin ningún signo o símbolo shiner,
y esfuerzo de exorcización. Solo en la pared
del frente el cartelón shiner de Franco Porro.
El impak que debe ser en la selva o cerca por
lo nuevo, está al lado de la pista, mientras



Todos los iimpak (cosa schuer) fuer^{contenidos} en lugar

62)

apartado, para un sentido religioso, y de lugar
santo, de la lengua de Arutem. Mi oñento
tipico schuer. 4 tablitas y oñentos imita-
cion del shimut (oñento secundario, no de
los hombres), sin ningún tustant. El signo
del fogón desaparecido (pizo de tabla); el mi el
pote paeni (del mito de Etnia, propio de
Todos nuestros iimpak, en la cruz en el
medio, los punta de la cruz del paeni, y el a-
ñento del celhanta apoyado al paeni);
nada de todo eso. Como eltar: una enorme
ruera, como catedral de sola exoner...

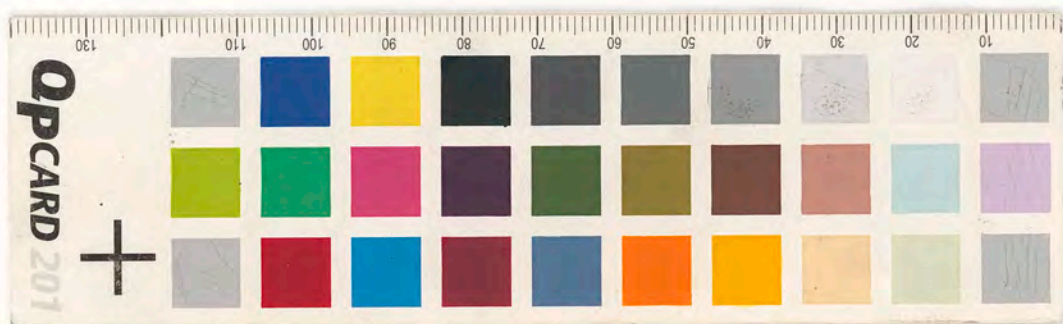
Fue una guerra verdadera! Al final de la Guerra
india, recordé todos esos signos a los schuer.

Por lo menos en Wichim, siempre es una cosa occiden-
tal, hay el libro benéfico Achuer.

Después los niños cantan y rezan en schuer, según
la Escuela Radiofónica de Tucumán, y no según los
tantos y tantos schuer.

En la región Chiriquí me habló de la decisión toma-
da en la quinquagésima Asamblea de la Waimpuk,
de salvar la lengua schuer, y la lengua schuer
en los niños. El grupo sch. está resucitando,
por muchos signos los echaron a perder.

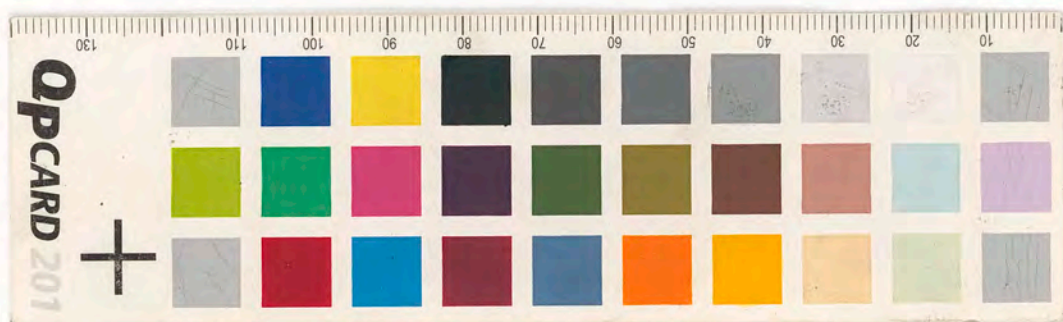
Cuando pasé a la zona peruana hace 6 años,
mi hermano el P. Phutka Terán me propo-



32.7
63
una de hacer copias, y según el estilo hecho según
en ayuda, antroponas, y está igual para hacer
y hacer... Hickson 5 de los, copias, en-
tre los, hacer: en Wichim, Wámpuk, Ipiak,
Maki y Tumpuk... Hubo resistencia cuando
en el 5. Alfredo, y T. Domingo Antuash se en-
contró en ese hecho a los 6 meses de mi-
da. Todos los copias, fueron hechos, cuando
ya no estaba, sabiendo que era totalmente
contrario.

Ofrezco al Señor una gran inmensa! y por los hacer.
Además por pocas palabras diversas, entre hacer
del norte y sur, cambiaron el nuevo central
hacer, recién publicado en Lima, y cuyos nú-
meros resultaron recibidos, ya que ya había
no poner uno 5 centos, no centos, o
de 10 y hacer. Así que el grupo de hacer
del norte, está en una situación de fuerte
hacerización, y de prescindir siempre más
del hacer del sur...

Con la ayuda del Señor, lucharé hasta morir,
por una evangelización encarnada en el grupo
hacer, en la vida, en los libros, Escuelas,
Mensajes etc... Pero mejor morir en esa
lucha, que dejaré semillas, por el poder del
Señor y de la Iglesia, que no puede ser, que
dejar que todo vaya adelante a pasos inter-
culturales, especialmente en personas, que no

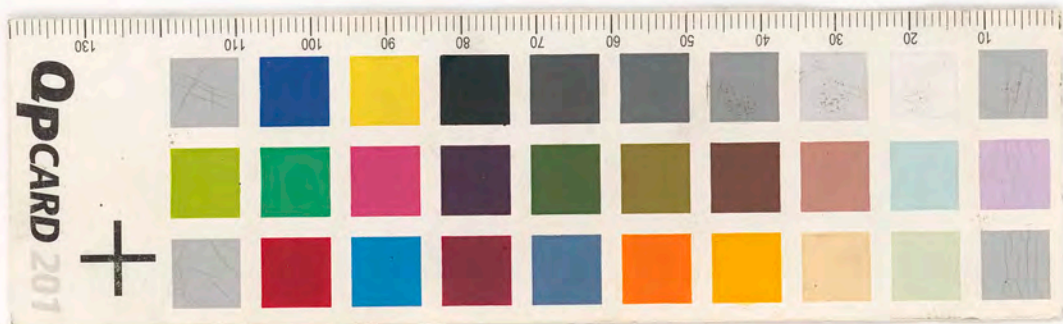


se entregaron a estos pueblos indígenas, más
que viven fuera de ellos...

64 Cuanto al resto, Ulati
mantiene su estilo achuar, si bien las cosas son
pequeñas (familias unitarias, en lugar de grupo
familiar, cosa que ya nunca ocurre), menos la
cosa de Chuji que es grande; y otros, cercanos,
ambiente deteriorado, aunque el número de achuar
disminuyó, haciendo 4 familias en Selastian
y Churuya, 2 en Laimi, y 8 en...

Esta mañana Chuji hijo de Wium (nuestro
matado en el Tostado, cerca de Punikim, pero al
otro lado del río Tostado: se ve marcani enteros de
uso sobre la matanza de Wium y en Laimi
Ankuash) entró en el campamento todo adornado de
jinkiamoti y Taxasem (cabeza de la cola del
caballo y corona), en forma solemne.

Me decía Chuji que en Wimpuk, todos los jóvenes
achuar decidieron evitar los matrimonios mixtos
entre achuar y shuar y en Laimi, mujeres shuar
podrían con Chuji por esa decisión de los
jóvenes, pero Chuji se mantuvo inflexible con
ellas, diciendo que no querían ni los matrimonios
mixtos, ni dar la tierra a los shuar,
muchos de los shuar, residen en tierra a los
blancos, y luego tratan entrar en la tierra
de los achuar...

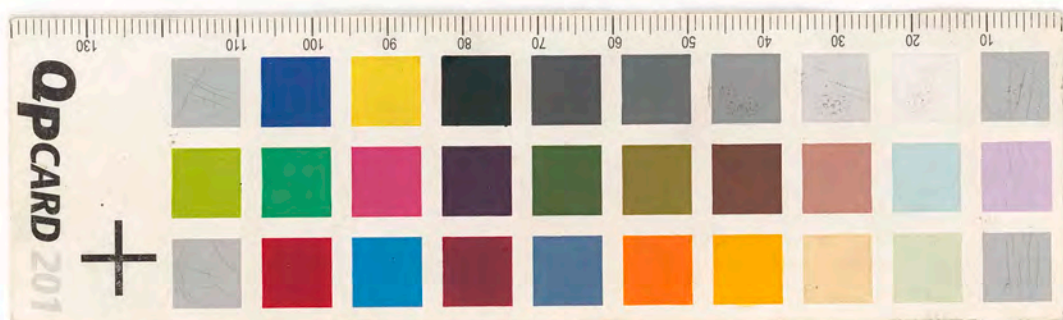


Wámpuk 23/2/90 llegué ayer en la avioneta 33

precis a mis hermanos Domingo y Lihio. Di la
Eucaristía hoy, después de una fiesta de baile de
los nuestros shuer (3) y su mujer: Pedro
Kuntkimon, por su suegro de Uletrimonos crist...
Es una pena que estuvieran con las largas cumbias hasta
la 1 de la mañana. Tichik me decía en Uchichim
que esta es, entre otros, ya de todos los shuer,
por los "suales" y los shuer... Anotaré más
tarde tres cosas por falta de tiempo, ya que visité
muchas familias todo el día.

Chigat hizo el "susha jón" y me dijo que su padre
Jimant vino del Portezgo, y su madre Ujjuir
era de oppi como su esposa en Uletrimonos dijo de
Yukukoni.

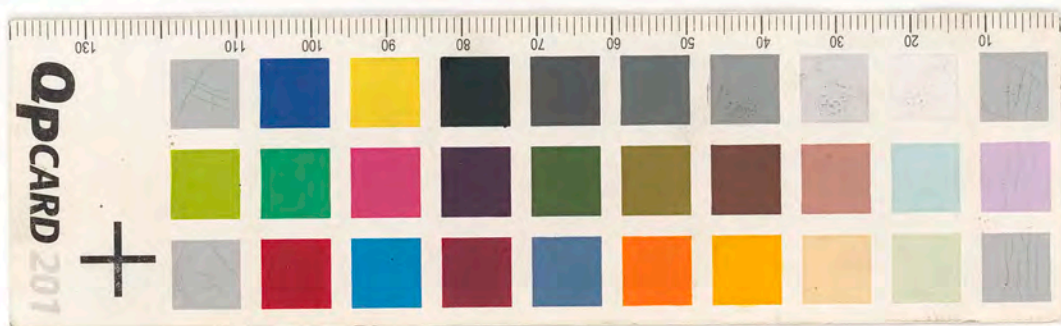
Ypiak 25/2/90: ~~se~~ llegué ayer en Iuppink, 65
hasta la unidad. Luego en-
contré a Anikush de oppi, que me vino al encuentro
y así volví a este hermoso grupo shuer, de ven-
dientes de Kashiujint, gran puñado shuer,
que luego se abrió al Evangelio, y dejó sus hijos
en paz. Gran alegría oppi como en Wámpuk.
En Wámpuk hay un montón de cosas
achua, algunas muy lindas, y la del Naki
es enorme como las cosas del Kuyuntia.
También Keitia, que vive en el Kuntkán,
en el camino hacia oppi, se hizo una cosa.



66 enorme, como con la de Nimán^u de Hu-
yunta. Tanto la de Taki como la de Kai.
Dien me lo dijo. Turují, tejido estre-
chísimo. Luego la de 11' la cosa del
etseri Uláyat en donde dormí la 2 no-
ches en Wampuk, la de Chiyat-Chur,
la de Kasep. Aquí, la del supervisor Kunt-
mas, Pedro (shuar) y varios más.

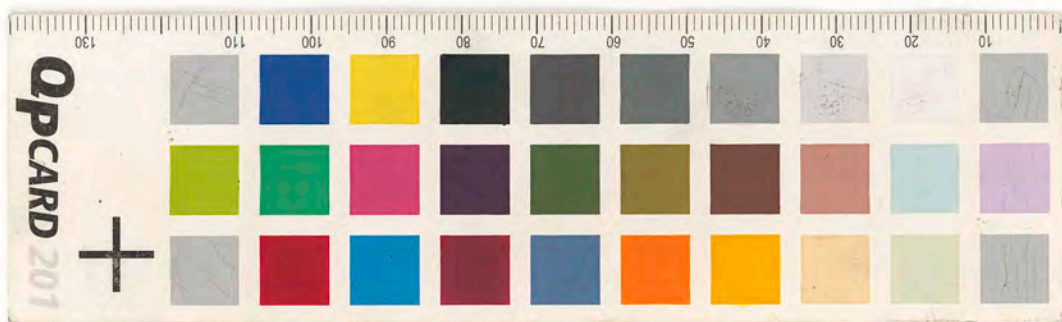
Continúa que entre bulas, la cosa de la
Asociación, cosa de los maestros, y el un-
pak, el terreno está lleno de cosa, y
el úmpak puede explicarlo. Todo el
simbolismo del úmpak - cosa alguna se
perdió: lugar apartado, el Tuntui (solo
hay en Wichu y aquí), el poste de
paeni del mito de Etáa, en la cruz y
el Tuntank para el etseri, el fogón de
3 troncos etc. Los Tuntank y Shimut
todo en semi círculo familiar. Esto se
hacere las Copias ^{como la} de cosa de los colonos.

En la noche del 1º día Uláyat ~~en~~ el etseri.
Kartini me dijo que en la ~~Asamblea~~ Asamblea de
Pastoral Vicarial en donde etseri de Bumbiza,
dio una gran satisfacción a los señores dicientos:
astados, los señores empezaron en Jankuena,
en un solo corazón y estilo, en la lengua
y cultura shuar, y se siguió el camino;
en cambio los señores fueron evangelizados



en castellano, en mineros que no habla³⁴
lan nuestra lengua. Aléyok me dijo que⁶⁷
le agradeció mucho a ese señor. Además, en
los grupos de la Asamblea. Aléyok estuvo
con los demás, estremei se acuerda que las caracte-
rísticas del grupo se acuerda: lengua, cultura,
textos, debía respetarse, y así fue acepta-
do por la Asamblea.

Después encontré que José Entrakua Namyokhai,
que se fue bautizado en Tumpinto con
su esposa Irant, por no tener ella hijos,
cosa a una hija se acuerda de aquí: Irin, hija
de Antkush. También, joven de aquí,
jefe se acuerda, cosa a una Anchuk', hija
de Washikot de Tumpinto, también
bautizada, y su matrimonio aun no
fue reconocido. Antin hijo de Koshigint
de aquí, hace algunos años, cosa a una
médica, Anchuk', de Tatumai, hija de
Rin; Antin no es cristiano. Los ma-
trimonios no son reconocidos por la Comuni-
dad crist. También, el joven estremei, y
joven de Ipiok, me dijo que no vio in-
terés en ellos de que se acuerda. no reco-
nido y bautizado. Permiso ayer por la
noche, y hoy encariada, reunión de aquí,
hoy domingo: desde las 4,30 hasta las
9 a.m. Pues para los bautizados.

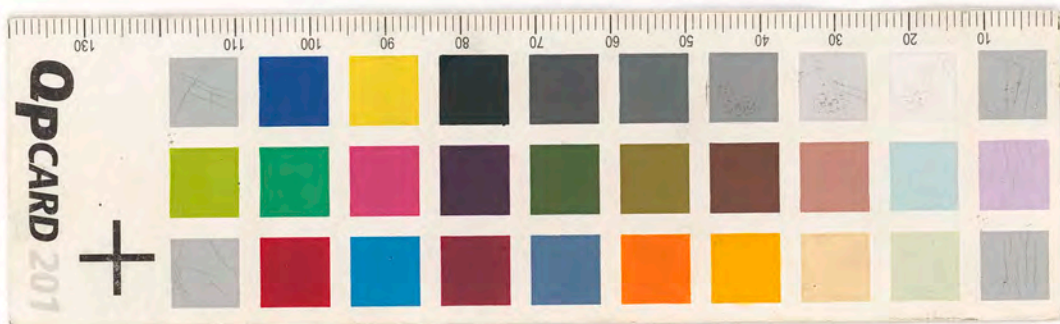


68 Están formando 2 Asociaciones Achuar, el
próximo mes, Wampucik y Tumpuintz;
y el joven etserin Wamparín me dice
que pueden elegir a un "unimiaru"
(arbitrador) ~~del~~ como Presid. de Tum-
puintz: o el achuar Sario, que ter-
minó el Bhumal, o el etserin Mortui
Ujü Kani. Le dije un poco bromearle
para que se ~~sea~~ reflexionara: que el Pres.
debe ser achuar.

Tumpuintz 28/2/90. Miércoles de Ceniza.

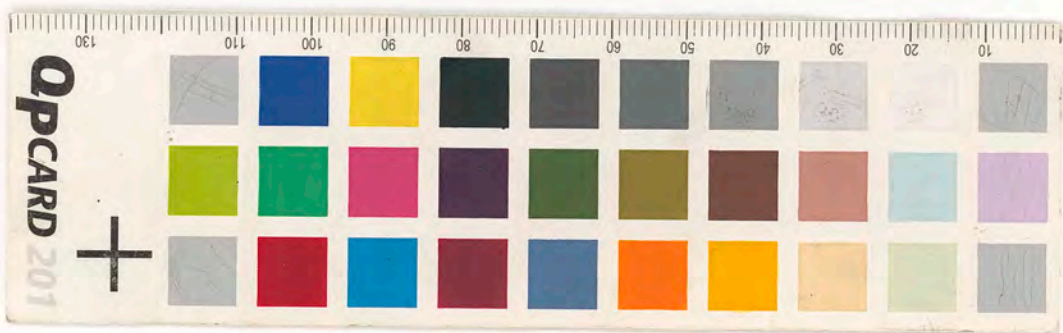
Hoy llegué solo después de pasar 1
noche en Tetükani: en donde vi a Tiki, que parece tuvo
un horrible cerebral o parálisis, afectando la parte psicológi-
ca. Me reconoció a los ojos y sonrió. Pego un mazo, pero no
miraba e, medio ausente. Dami en donde el elijo Mú-
Kuchan, casado con Lusa de Ipiak. Hablé largo con el
joven etserin Wampin, bautizado, que con una 2ª esposa,
hermana de la mujer prima, también bautizada, hijas de Tiki
~~Bani~~ le son los casos de poligamia de etserienos. José
Eutrakua de Ipiak y Wampin, luego 2 mujeres etserienas
casadas como 2ª mujer (en Luitak) y Chinkriak (3ª mujer).
Varios etserienos casados sin el Sacramento. Una
situación bastante negativa, que indica crisis de varios
etserin que no ejercen el ministerio, y crisis de las comuni-
dades de catecúmenos, llevados al Baudismo, cuyo Igle-
sia local no logra unirlos más.

Tumpuintz 1/3/90.



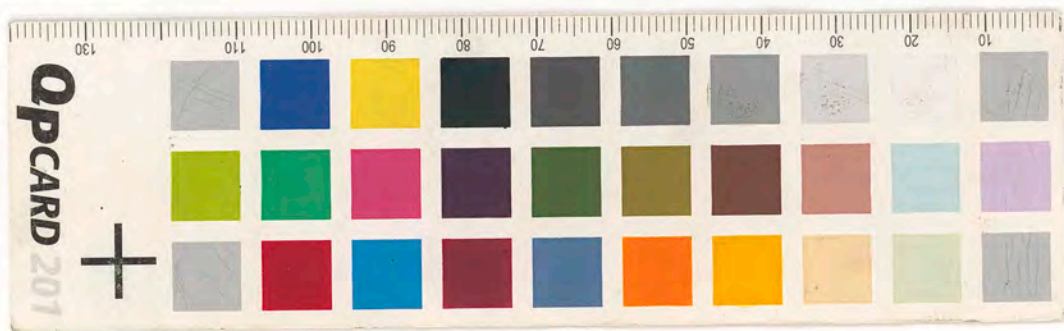
351
69
Dese' por Warik entra por 2 meses y se estuve en Po-
mingo, Tlino y Luchos Ventral (derizo-tailopo) r-

Hicimos un día de retiro y luego hablamos del futuro
de Warik entra, construido en el centro de la zona
selva del norte, completamente aislado ($\frac{3}{4}$ h. de
Lurintak: 3 familias) para una comunidad selva.
Lesí en este año la Residencia de Wainpit,
unos huérfanos de los selva, y se inició una
presencia tradicional, como administradores,
ni bien los cose, y terrenos, son de los selva.
Esta obra solo en Kuymitra el tipo de presen-
cia de huérfanos, y participo de la vida del Pueblo
Achnar, en la plena libertad que esto da a
la Telaha. Los 3 hermanos ya son de Warik
entra, cosa riesgosa - visto Penzital, y
tienen conciencia del cambio pero seera otra rela-
ción con el pueblo sel. Están aguardando de
esto, ya por los selva al cambio y tienen
una presencia de Hermanos a nuestro estio-
lo, viviendo en la cultura de los sel.
Hoy tienen 2 cose, grandes de aluminio
(el taller), madera, aunque Tlino Treba tra-
cer un tumpak selva en taller de alu-
minio por cose selva, son completa.
Los Hermanos Supisaras no están estructu-
re, notamos para enviar sus Hermanos, ni
bien algunos de esto, están en poses de



70
venir. Los Kelenenos, también no creen en poder
hacer un trabajo en indígenas ni estructuras,
occidentales... Silvio y Domingo están prepa-
rando los programas, del Colegio el artículo a-
dunar etc. En la supresión de Paulizos
Hernán Lilipie - Licitudal. Los 3 hermanos
tratarán seguir la pira, de vino, si bien
Korik entra urge la presencia continua de
un Keleneno. Es una pena ver que nuestros
Compañeros no pueden vivir en estructuras indí-
genas. Recuerdo los 2 hermanos de Foucault
que estudiaron 2 semanas, en Kuyantia - Chin-
ta, una se adaptó bien en seguida al grupo.
Ficiero en los Lourdes. Ojalá venga una Comuni-
dad de 2 hermanos, dispuestos a vivir en la sel-
va al estilo indígena. En la zona pensamos el poder
hacer gro, entre los mineros, es el ideal. Ojalá
no. Bendiga el Espíritu a mis hermanos, para
que estando en Korik entra, ripen acompañando
al pueblo salmar con fe, entera, y espíritu
mineros de encarnación.

Ojalá llegue ayer solo, dejando mis 3 her-
manos. Me vinieron el encuentro los muchachos
en sellos. Recordando cuando en 1973
o 74, llegué de ojalá, quise meter el es-
tallo de un colono del Tro Lado de
Makum, pero quería ir a Hucroga, a spe-

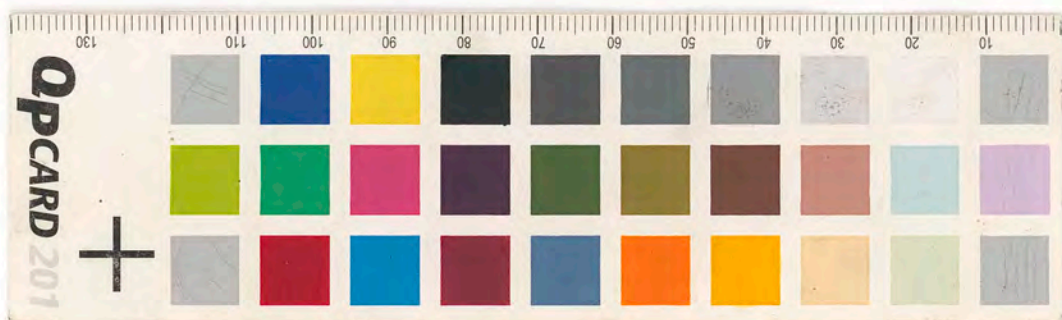


tierna, no pense suftar el colallo, y repiñ a ³⁶pie,
y un muchacho a colallo, para no destruir
el camino, hecho para ir a pie y no a caballo,
que course un borigel por y lajada, plijrasos...
Elle rei de ellos, pero queda agusto viendo el ca-
mino en gran parte tomado por los caballos.

A los otros, un vino en legia con los aduer
de opii, en algunos casos que entran en el
matrimonio (1 hombre, 2-3 mujeres).

El unyok es cosa de madera, gran según
muchas enfermos y comuniones, como vien-
pre. Celebramos el "seenta ejydt kintia", del
comienzo de la Cuarentena (el dejar la cin-
ta, por el pecado, buscando la conversión
hasta en la Terna, volver a ponerse la
cinta).

Visité luego varias familias.
Muestra los hallazgos del Shamanismo.
Muchos curados, hubo opii, y en los últimos
3 meses o 2. Los curados, Kirizant (65-70a)
y Ylukiach (62), 2 niños de Jimpj Kit,
de Kumpin. Acusan a los natos, por en-
viar a los natos adivinos (nekápmín)
y nigromantes. Curaron, hubo muchos, por
la brachera de fuego, el día de la Heristad,
presente Domingo en plea entre Kirizant
y su primo hermano Alayst, por pleas en
los hijos Uktiti y Kumpin.
Otro problema fue cuando Alayst dio a una



lujó a un telecomilón shuar. El lo dejaron
entrar aquí, y lo sacaron con la lujá de
Chigot... por ser shuar el muchacho...

Tumpuint, 2/3/90.

72

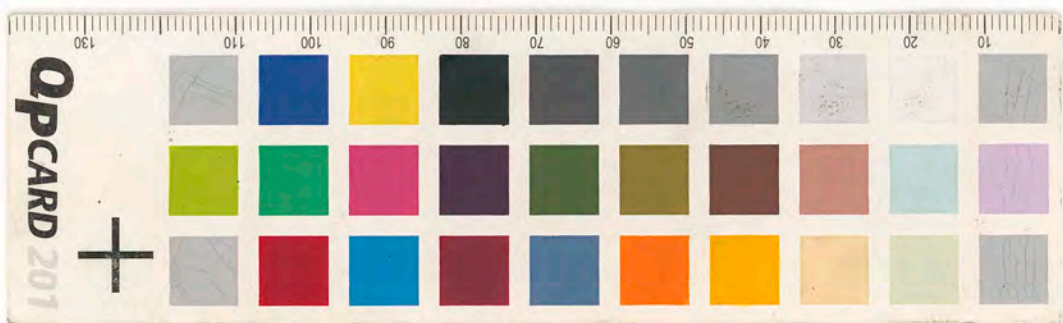
celebración conocida hoy con el
tema del water: shamsón, la tradición shuar, y la
Billie. Lo dijo lo que el Señor me inspiró. Espero que
les sirva.

Caish 7/3/1990: salió pie desde Tum-
puints con Quits, y
se volvió a los ríos a por el Maktum, símbolo
de la frontera inter étnica, entre shuar y achuar,
astor y los colonos. Ya en la zona achuar
de Tumpuints se anda a caballo, y por en la
zona colona, en comuneros, en gran por-
te. Que para ver, la destrucción del medio am-
biente, por la ganadería y colonización.

Los achuar debían buscar una alternativa, si
bien se que el Presidente achuar Koyas de
Wámpuk, sostiene los comuneros inter comu-
nidades, en la zona, y no en los potreros.

Muchos grupos (Wámpuk, Ipiak, Octikmasi,
y en parte Tumpuints, Wichim, etc...) han
mantenido esto y tratan salvar sus
ríos de comunicación.

Los achuar están dividiéndose en las aso-
ciaciones, con sus ventajas (recimiento)
por desventajas (piscar los de Tumpuints).



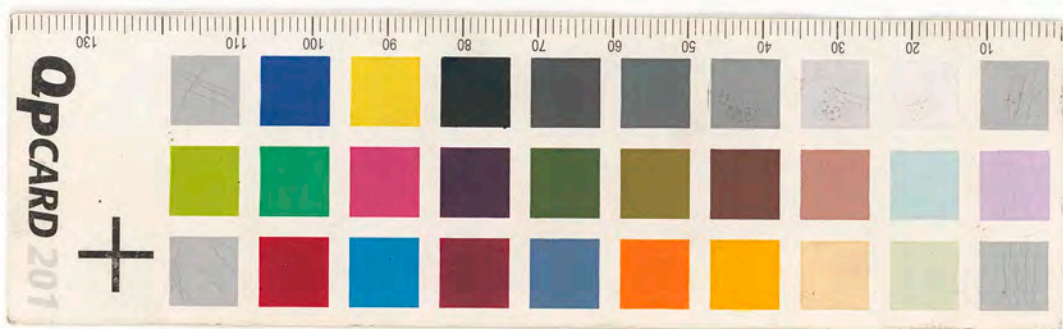
elejir Presid. etc. - solo los culturados
señalar, y no los líderes verdaderos, ayudados
por los culturados en sentido positivo, es
decir que conocen la otra cultura sin perder
la propia identidad). 73

En Tzishi vi a los 6-8 años a Allones y al
T. Tzigo, y fue una gran alegría.
Cambió todo lo referente a la casa del inter-
nado para verones, y la Jalenia-Cajilla
enorme que había; hoy T. Tzigo con el mate-
rial de las 2 enormes casas, construyó
pequeñas habitaciones para los señores,
para los etserin y sus reuniones, y estas
casas son hechas con gusto. Además la
Cajilla es estilo de "jea shuar" con techo
de zinc, muy linda.

Tzigo el día siguiente fue a Auntin entra, y
el grupo de Tzishi, shuar, me invitó a
la Y. Ulliza y luego a su asamblea. En esta
asamblea, muchas veces entra algunos de
mis hermanos minoreros que imponen lo de
los mitos, y ~~hacen~~ rechazar, maldicen o
prohíben entrar en las celebraciones.

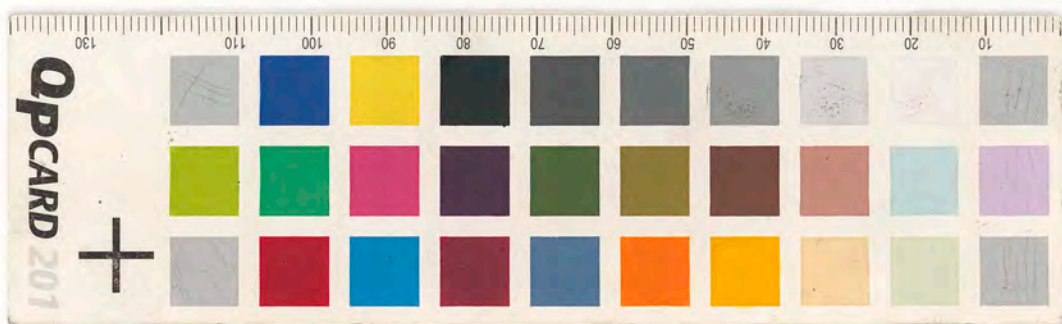
Ellos hablaban con nombre y apellido,
dejando el nombre de minorero...

Antes de la Y. Ulliza, el joven etserin el indi-
come el Tando del Ceteinuo Shuar me
dijo que no leyera nada de "ii nuntre



34
elichame" (la Tradición, la palabra
de nuestros antiguos). Estan-
do ya más o menos enterados del radicalis-
mo de las posiciones tomadas por misioneros
y por estar en favor o en contra de los
mitos y su interpretación... no le dije
nada, pero cuando estuvo el muchachito
extranjero para leer el Evangelio, hice una
introducción en la cual hice entrar todo
lo escrito en el Catecismo, y más aún,
viendo los valores tradicionales, y sus
límites, completados por Jesús, o sus defectos
purificados por el Evangelio. Todo en su lugar.
Al final me agradecieron todos haber
venido a su celebración, sintiéndose aban-
donados por los misioneros.
Esa fue la situación en la Asamblea
por lo dicho antes.

Recorde a los misioneros que es Dios que lla-
ma, y debemos pedir al Señor obrarios para
su mies, y que mis hermanos misioneros
tuvieran un trabajo ya por encima de sus
fuerzas, y que se debía evitar la polémica
y enfrentamientos, sino buscar el diálo-
go. En mi estancia fue entonces que
algunos sacerdotes causaban la polémica,
humiliando, haciendo ver que lo sabían
todo, y no permitiendo el diálogo,



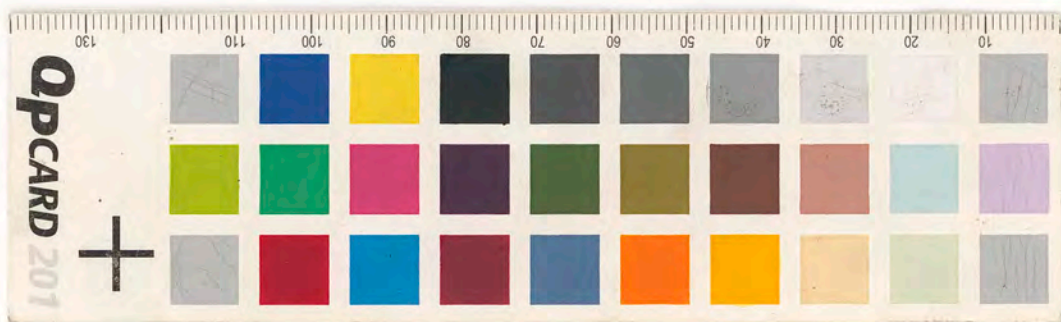
y manifestando rencor y rechazo a ellos³⁸
Puedi' aguardar por esta situación, ya
que en el amor deberíamos solucionar nues-
tros problemas, evitando ruptura fatal.
Elle admitió por la noche cuando Jorge
Jimikit y muchos más (más mujeres)
por varias horas discusiones, sobre el tal
mito, la tal tradición.

Jorge Jimikit al final admitió todo o
casi todo. El decía que fue educado
en el sistema ante-lunilium: esteppein
en costellano y rito romano etc. y no
se sentía de aceptar todo, pero veía que
sus hijos, nunca internos, podrían aceptar
muchos más de la tradición lunar,
conociendo él un poco los documentos del
Concilio y de la Iglesia Misionera.

Elle ha la impresión que hay falta huma-
na, de método de parte y parte, pero
los problemas se han agudizado progresi-
vamente, y si no amamos, los problemas, mayor
pero viceversa, no!

Elle ha para ver que los problemas de este
tipo influyen ya entre los aelmar, y
talvez influirán más en el futuro, a
pesar del método muy diverso de evangeliza-
ción y presencia misionera.

Elle ha para rimenen, y me hace llorar el



76 clina, ver como era maravillosa obra de
vivir el Mensaje del Evangelio encarnado
en los pueblos indigenas, sea todo o en
parte rechazado, por actitudes nativas y
nuestras, de incapacidad de dialogo y
comprension, echando a perder la obra
del Señor y la gloria nativa.

Pienso en tantos misioneros, por ejemplo del
Perú, miran el trabajo de inculturación
encarnación del Mensaje, por parte de los
salesianos de aquí, como ejemplo único
y maravilloso, digno de ser imitado y
seguido. Es un contraste increíble
y numamente negativo! Parece que hemos
fallado en el Testimonio evangélico!

Cuenca Marzo 1980

Notas de Historia Achuar del norte.

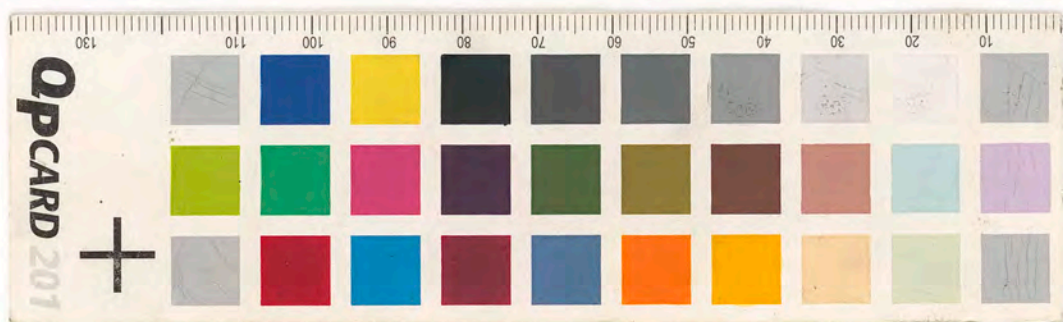
Informa Nampékui:

~~Informa Chaktékui~~

En Ipishk me informó la anciana de unos 70
72 años Nampékui Jimpikít Ishkui (sus pa-
dres).

El irishín Chirap de Tumpiunt, muerto hace
unos 4 años, gran amigo en Taktintza del P. Luis
Corraqui, y el más anciano de la tribu:

de Taktintza y de Tumpiunt, era hijo tam-
bién de Jimpikít y de Trapián, hermana po-



gía de Ishkui, mamá de Nampetkui.

77³⁹10

Jimpikui, además de casar a Ishkui, se a

casó a Luritik como 3ª esposa.

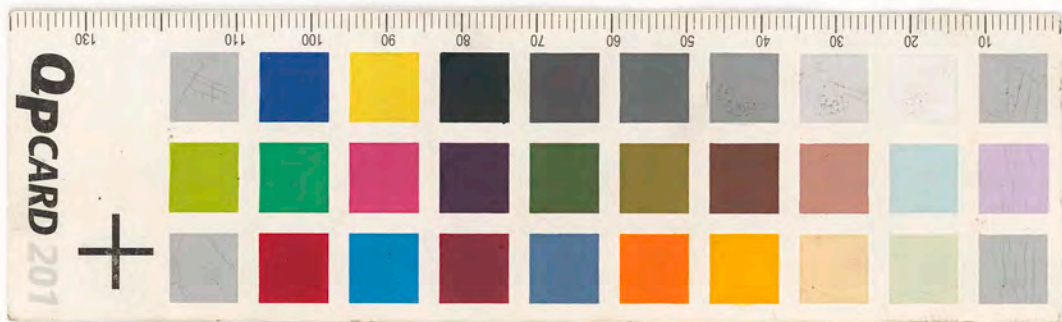
Jimpikui vino del río Tortosa, y según Choyat
Zachim Chakukui de Tumpiunt, vino de
Zunitham, y era primo hermano del gran
Lautiak de Takint, matado en Munti, en
fluencia del Kaparak en el Tortosa. Lautiak,
suegro de Wanump Zamarin Uleser de Tumpiunt,
vino del Tortosa, zona de Ishpink y Zunitham.

Nampetkui, creció en el bajo Ipiak,
en cuya confluencia le murio la mamá Ishkui.

El jefe Jimpikui luego se estableció en el
medio Wichim en donde murio.

Hijos de Jimpikui y de Ishkui: es Juur / la
enciana de unos 80 a. de Ipiak, mamá de
Yurank y del finado Luritik, y esposa del
finado Koshijint). Luego: Chioy y Ullor-
tainia, finadas (esta fue mamá de Antuin
de Ipiak, hijo de Koshijint y de Tayanchina,
esposa de Mikkucham de Tatukmai, hijo
de Rixui. Hijos de Ishkui y de Jimpikui:

Lumpa, Wanklach, Rimioy (el primero
matado por Mikkui y Antuin de Wichim,
en la zona del Wichim - Phinkidam de
Tatukmai de hoy), Ticham (matado en
el Ullakum, por ser natem).

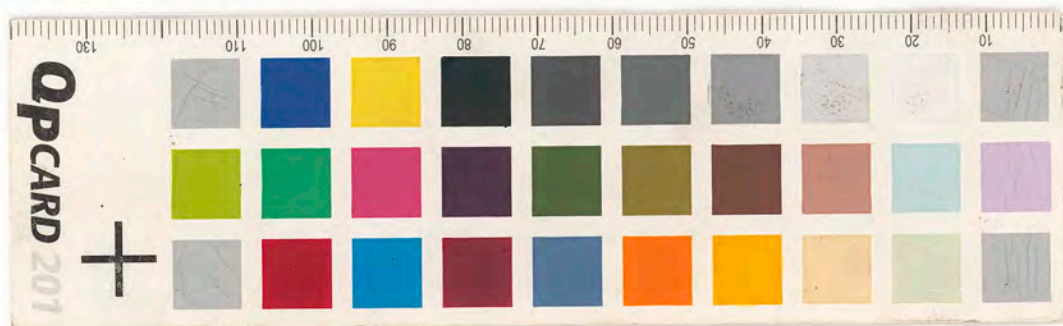


78 Chirap, muerto en Tumpuind, y Ulashe eran
hijos de Jimjikit y de Trapan. Jimjikit
tuvo de la 3^a esposa Luritik a Kamantan;
y a Tankamarh (este fue unos pocos meses
interno en Tsihi, al comienzo de los años 60,
y Kamantan, murió en la zona del Setuchi
en los últimos años.

Ishkui y Trapan vivieron con el esposo desde
el Tortuga (Tunikram). Trapan tuvo mu-
chos hijos.

Gramarin, padre de Wasump,
Totssemi, Jimjikit y
Zuit, de Tumpuind, era sobrino) de
Jimjikit y ~~vino~~ vino del Tortuga con la
esposa Tuer y Ulashe, según la hija
Totssemi, esposa de Washikat de Tumpuind.
Gramarin vivió en el ~~Alto~~ Tpink y Chán-
Knap, y luego en el Kupit (fluente del
Wichim, en donde nació Kashijant el grande).

~~Ulashe fue criada en el~~
Según siempre Nampetkui, cuando el jefe
Jimjikit y la esposa Ishkui vivían en el Wi-
chim, Tanchim, jefe de Chiyat y Samiruk
de Tumpuind, hijo del Matsum en la
lucha tribal, y llegó al Wichim, luego
por el Chánknap, hoy zona de Tatukmai.
Chakutkui, esposa de Chiyat y Samiruk



de Tumpuint, aun viviente (unos 80 a.) 40.
era una shuar, casada antes por el shuar 79
Uyuntkar.

Hermanos de Jimji K'it, siempre según Namg-
Kui: Anank, Useremp, Ujuttam, llegaban del
río Tostoga (Ishpink. Tunkham) visitando
al hermano Jimji K'it en la boca del Ipiak.

La suegra Leenta, muerta en Chintkiant,
a los 85 a. vino del Tostoga.

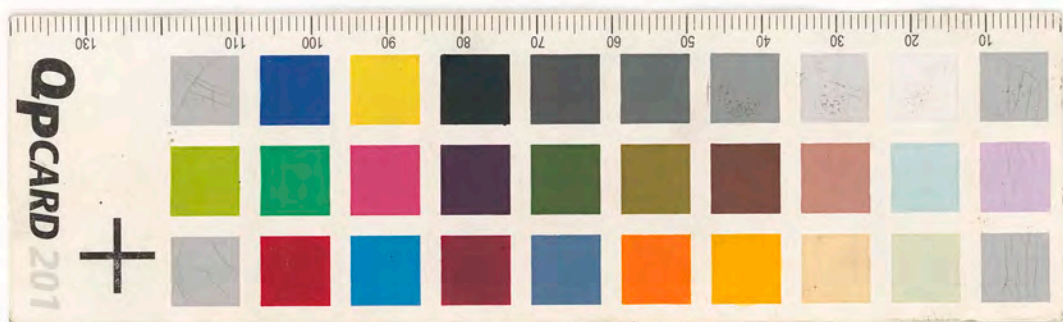
Utkup' hijo de Chui y Trarit (de
Ichirat-Takint, papa de Ulayapua,
Chintkim, Ullukhink etc. vino también del
Tostoga, como el gran Lantik de Takint,
como dijimos.

Masurash de Kuseánta-Tumpuint,
era de papa shuar.

Ishakaim, que como también, el cual vivía
en el Ipiak (Ishakaim). Ishakaim casó
a la shuar Lanchiniatash en Tumpuint,
muerte de Masurash. Masurash muerta por Kayap

~~de~~ y Ayui de Wampuk, y por Yurank
de Ipiak (antes los 3 no vivían en la co-
munidad actual, sino lejos, en el lago
Wampuk, en el Ishukint, respectivamente)

Worshikat de Tumpuint, era
hijo de Kayap shuar,
y de Anchuk', hermana de Choyot de
Tumpuint. Kayap y Anchuk' murieron



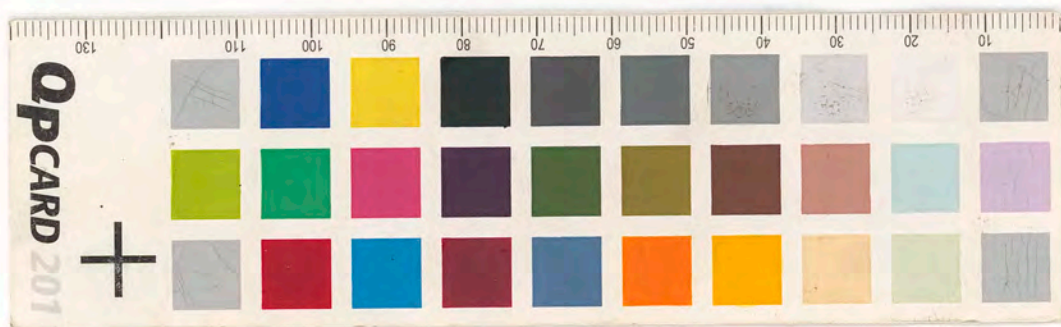
en el Kupit - Tumpuint.

80

Kashijint de Ipiak era hijo de Chiji-
(yepi de Zutkip de amilal)
y de Zetsem, ~~dos~~ venidos del Testega.
No tuvo sino 2 hermanas muertas,
y pequeñas.

Yique Hampetkui: me casó un murio
shuar. Entrakua / yepi de
Wixum de Zuatentra, de Laant de Kusean-
tra-Tumpuint, y de José de Ipiak / de
muñes diversos (dolos) ya que Alashu su
hermano de padre, casó a la hermana
shuar de Entrakua / intercambio de her-
manas). Laant, hijo de Entrakua su esposa
era hijo de la achuar Piint Jimpi Kit
Zepiku. Champi, el natem que usó
con Alashu a la shuar "Kanteshi de
Kishi, y luego fue matado por Chiyat
y Janiuk de Tumpuint, era ~~del~~ el
hijo del achuar Jaxirit y de Piint,
como el hermano sobreviviente Antumish,
de Kuseanttra-Tumpuint.

Jaxirit vino del hijo Wampuk,
y era natem, y pleo contra
los Kantuash por eso, los males le
atacaron sin lograr matar a nadie.



Ihunta, yojá de Yakum de Takiúts, ⁴¹
81

era achuer lijo de otro Irarib y hermano
de Tiriáts.

Entrakua shuar / metado por Ulitkuiuk y
el finado Entuin'gu hermano, invitados a
la guerra por el shuar Entkip' del hijo Ula-
Kum) llevó a Hampetui a la boca del
Ulakum.

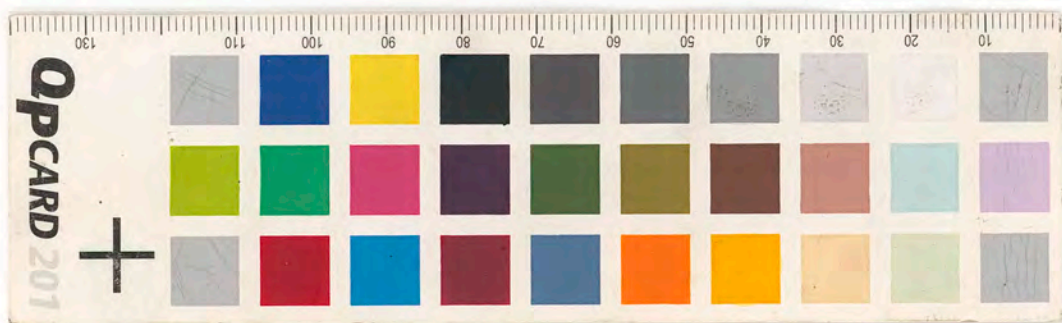
Wanik, yojá de Tixi de Tatukmai,
era achuer, y casó a la
muera shuar Yámpari, (que vive con, muera
de Tixi) en el Wichim ~~alto~~ medio-alto.

Wanik vino del Tostaza por ver la tierra
buena del Ipiák, y ocupó con su tribu el
alto Ipiák, en donde quedan de ellos muchas
asaák (luzara, guerra)

Wanik luego fue a vivir en el Kentkeim
en donde murió como loco (esto me
lo confirmó ahora la sueciana Yámpari).

Informa la sueciana shuar Yámpari
muera de Tixi de Tatukmai: ^{80 a.}
es hija de Katán' y Lanchinatash' de Méndez.

Chutukui es hijo de Nunkuiich
muera shuar. Wanik su 1º ayoso achuer vino
perseguido del otro lado del Tostaza y llegó
al Wichim, zona de Tatukmai - Tumpuintz.



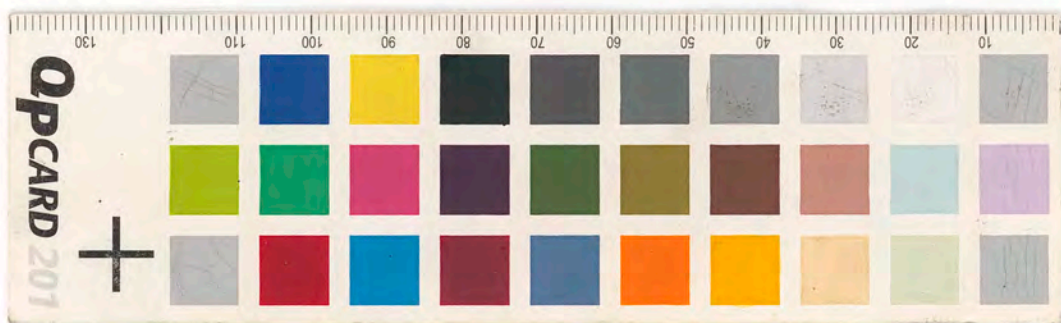
82
Aquí casó a la mujer Yampón' (la informan-
te) que había llegado del río Kuruini.

En el Wichim nacieron sus 3 hijos: Keshijint
(muerto muerto en el Churú), Tixi y
Kamp' (este muerto por culebra en Matcutra
de Tumpiint. Luego Tüich' (~~este~~ shuer)
la casó en la zona del Mlakum (Tumpiint).
Luego la casó el shuer Atintina, papa de
Jinjikit shuer de TatuKmai. Luego la
casó Tüich' (muerto de varicela, mis tiempos,
en Pishi 1967) papa de Kamp' de TatuKmai
hijo de Lanchik hija de Atintina y Yampón'.

Visitando los parientes de Tumpiint
me informó Rotsémi Tamarin Moser, shuer
hermana mayor de Kamp', Jinjikit y Tixi,
de unos 65 años.

La papa Tamarin era hijo de Mükucham
y de Mlakit, que vivieron del lago Chiantuap.
Luego pasaron al Hupit en donde ella fue com-
da por Kujancham, hermano de Mükucham
de Wichim, y papa de Tüchi, exora de
Kwakichi de Wichim, y de Entakura
de Tumpiint.

De Tamarin y Tuxer (1ª exora, hermana
de Moser), los hijos son:
Kaxárim (papa de Juxau, Tuxi etc.



de Tumpuints), muerto de leishmania en nuestro⁸²

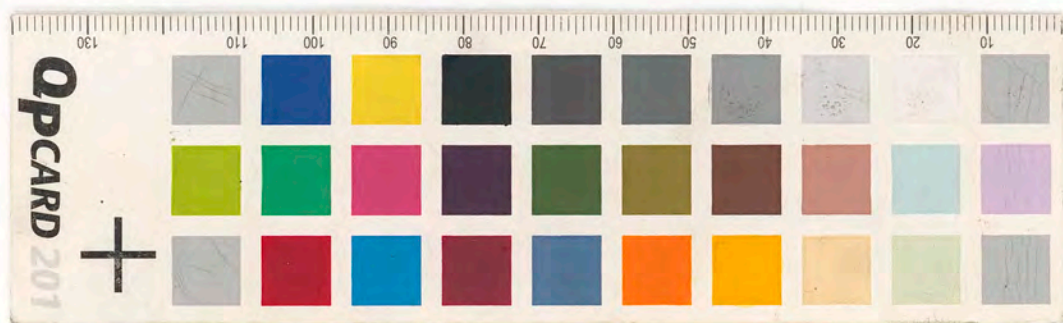
tiempo, leishmania en la nariz. Luego otro hijo⁸³
fue Jursán, matado por Koshijint, Moshu,
Lanchin, matado por Moshiant de Kassarini;
luego Tsunki, matado por un vejero shuar,
heredando nido casaba por un shuar del Ulokum;
luego Lanchik matado por el shuar Useremp,
casaba nido por Wampui, hermano de
Chayot y Lomiruk. ^{de Tumpuints} Wampui había sido
matado por Lujpishi del grupo de Koshijint;
luego Aris, esposa actual de Lomiruk
de Tumpuints.

De Bramarin y Maser, los hijos: Pirizant
(muerto de morir en Matambra
en enero 1990), Entrakua matado por Tish
shuar de shaji; luego Jincham, matado
por Koshijint; luego Utkucham, hijo
de Wiskichi de Wichiini, matado por Use
y Chayot de Jankuntich - Churús; luego
Ratseni, Wampup (vive), Jimpikit y
Aritz vivientes en Tumpuints.

Es impresionante el número de los matados...

Dos niños murieron pronto: Rapit y Rapui.

Ratseni afirma también que su hermano
Maser (que murió y murió en Tiana en Tumpuints,
estando ya en Wichiini) le dijo que
en su esposa Bramarin habían llegado



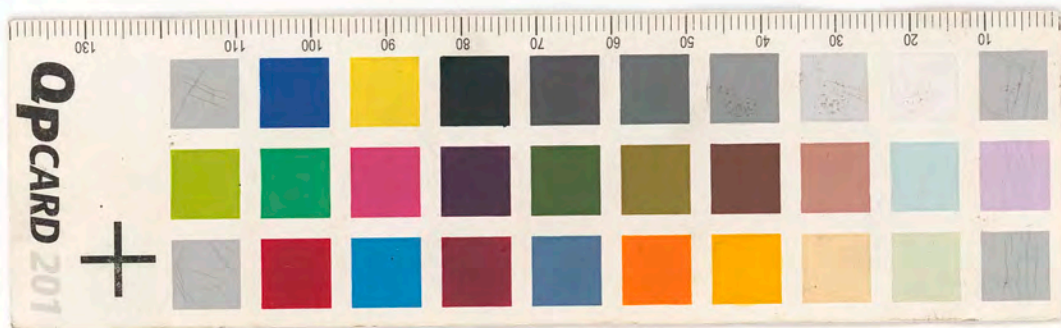
Del Testeja. hijo.

84

Ti'tiur era propio hermano de Gramarín,
que tenía un hijo natem: Kayap.
Gramarín hizo mayor al Teni a Kayap,
natem. Como Koshijint se curaba a solido
Kayap, mató a Gramarín por eso en el
Kupit. Luego Ti'tiur porción en la meten-
za de su hermano Gramarín, ayudando a
Koshijint. Pero este luego mató a Ti'tiur,
y le quitó la esposa Ulataimia, casándola.
Ulataimia es esposa de Antim; Tayánchua
de Iyak y Tetukmai. Ti'tiur es hijo de
Murtishi de Uxintza, Ulauchai.

Tatremi afirma que Tánchian, hijo
de Cheyat y Lemint, fue hijo ilegítimo
de solter (transmencia: fornicación).

Wasli Kot, esposa de Tatremi (no tenía
solter, existiendo) que infor-
ma también: Kayap su hijo era hijo de
Jiínchuan, y era solter de Tumpiint, en
el Ulatim. Alumno de Kayap era Tuntáimanch
también de esp. Debió ser solter dice
Wasli Kot. La hermana mayor de Ta-
tremi, la muchacha Tirisaut, casó me-
sivamente a 3 solter hermanos: Ti'tiur,



Chuxint y Timintias (vros hermanos de 43
la anciana Yámpan', y mamá de Niki). 85

Tanchim era schuar del Postozo, según Wa-
shikot (Tanchim, papá de Choyot y Lomi-
ruk de Tumpuint).

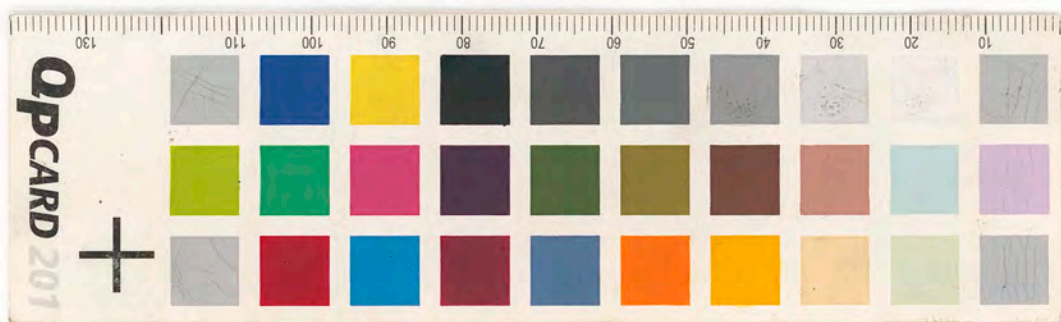
Uxiti, papá del etserin Entukura de
Tumpuint, era hijo de
Ushku Jimji Kit Yapan (como el finado
matem Chirap de Tumpuint) y la mamá
era Tanchim de Yamarin Quer.

Ull narra la existencia viuda Maich
hija de Chuxim y de Anach', de unos 70 a.
Es Mariage: viuda María. Vive en Chintionk
~~de~~ de Tumpuint).

Ull creció en la zona de Wámpuik más abajo.
Fue casada por Bunkí. Su papá Chuxim
era matem, y fue matado en donde hoy está
el Destacamento Milit. de Huaraga Viejo,
por los schuar de Laárim.

Maich afirma también que el famoso
Juunt Lantiak vino del Bajo Postozo.

Esto me lo confirma también Choyot
Tanchim Chakukui de Tumpuint, que tiene
unos 60 años. Tanchim era 1° hermano con



Lántiak de Taktintu.

86

Lima 18/3/1990. Llegué por Lima desde Pucallpa
con el jefe soleniano riniton.
Te, bella flamenco. Lucimus Tottie. Pasamos
una noche en Tiro en una soleniana, muy
bien recibidos por nuestros hermanos.

En Lima, el Sr. Antonio Rincón me siempre
se deshielo por mí. Lo agradezco muchísimo, y
en Lúid al Sr. Juan Yhú Ka Taulien.

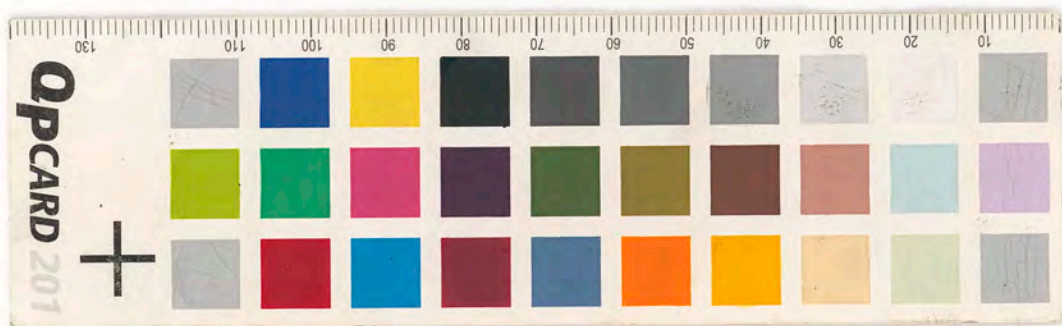
Viage pronto, por buena y por gracia del Señor.

Aquí encuentro al Sr. Cojaten encargado del
Distrito del Pucallpa, ya que su director fue de-
legado al Consejo General de Pucallpa.

Cojaten me sigue muy bien de salud, y entro-
na más tarde a Yurimagua, tratando in-
a instalar los 3 aparatos transmisores: en
Kuyuntú, Winku y Taintu.

Cojaten me dice que no estudia la lengua
ya ahora, pero espera poderlo hacer antes de su
reintegración a Kuyuntú, si la salud se lo
permite, ya que su molestia estomacal
es algo de tipo, según los médicos (una
forma de tipo) o de tipo de tipo.

Se fue para infinidad, mi Señor. Seguiré
con ellos. Espero ver a Juan Juan, antes
de volver lo más pronto a Yurimagua,
que se me acaba de los Lúrida, si me



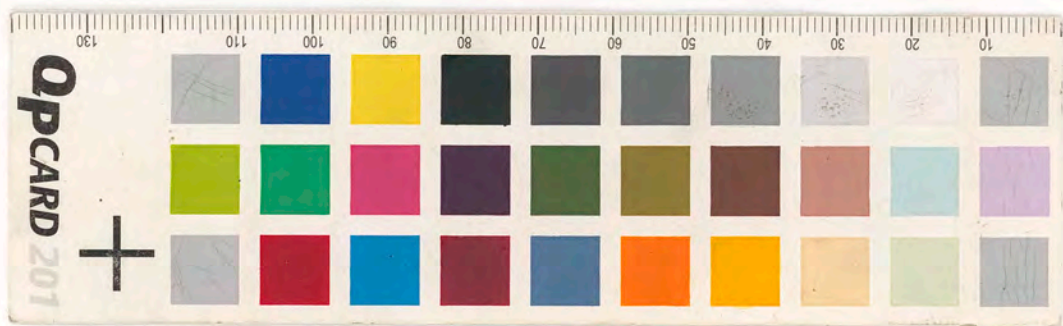
a in o no definitivamente a ~~la~~ ^{la} ~~Ukijint~~ ^{Ukijint}
en donde ya tienen por haberlos hecho la
cosa. 87

Coyotaro resurrece por tiene el ~~misma~~ mismo
depo de trabajar en el Orobomo por los del
Bimse o en las Ullinione, con los Achuar...
de está herido del dolor, y entre tanto
el Consejo Inspectorial aprobó nuestra misi-
onada dentro de la Inspección... y
ya va casi solo... Pero no, nunca estamos
solo, y todo a providencial, y el Señor sabe
por donde llevamos y purificamos.

Yurimaguas 25/3/1990

Estoy aquí
2 noches, esperando ir pronto a P. Lorenzo. Ayer
pude hablar en directa por Radio Oriente a
los achuar. Espero que en Tamintra, y talvez
en Yungunta hayan escuchado, y talvez muchos
achuar y achuar del Ecuador, si bien aquí
en el Teri la hora está adelantada hasta
el final del presente mes, y esto no siempre
lo saben.

A noche hablé hasta más de las 11 con 2 jóvenes,
expansivos, misioneros seculares, Miguel Angel
y Pedro, muy entusiasmados de los achuar,
y con 3 religiosos laicos, también expansi-
vos, quieren hacer nuestra vida con el
pueblo achuar, y la situación tradicional

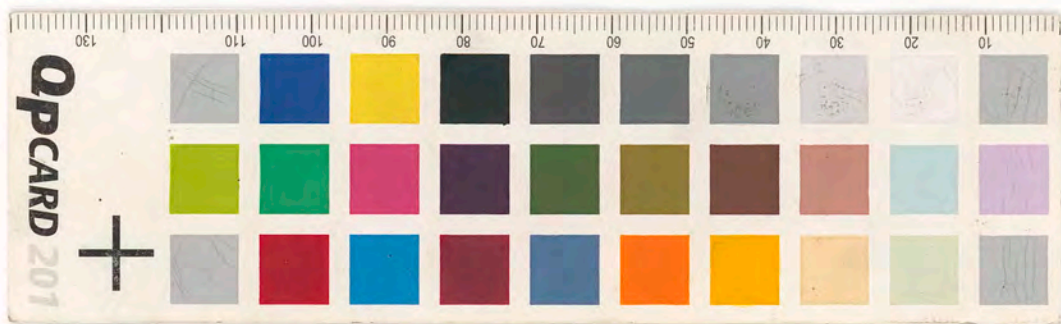


y actual de los salones.

88

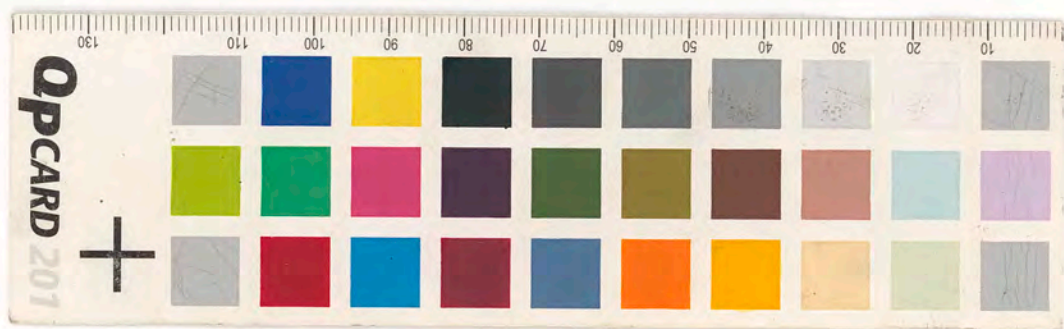
Hay 2^o Domingo de Cuaremas, fui a visitar a los Carmelitas de vida contemplativa. Vinieron todos y por más de una hora, las informé de la Plena Admar, y las peticiones para los estudios, estereógrafos, 6^o Anuales de jefes, la Semana Santa, por el Sr. Ceyetano y Juan Juárez. Tienen otro listo en yeso salado, hablo hacer por vida, para nuestro Capilla. Los Carmelitas, tienen artistas, y quieren seguir estos trabajos en yeso, y la Puella de la Virgen Admar de Benito. En el tiempo tal vez podamos realizar estos trabajos.

Estuvieron entusiasmados escuchando todo lo que les dije, también sobre los Marineros de Lima, cuya Constitución, que solo se leer, me regaló, Sr. Lino Telligoro. Me parecen muy inspirados, por la fuerza del Espiritu. Hice algunas observaciones pero envié a Lino. Reprendiendo del Monasterio guayaba como los extremos de la Plena: vida contemplativa, y fronteras últimas de la Plena entre los no-misioneros, se encuentran mutuamente y se encuentran. Vi la alegría pronta por prohiben los Hermanos el sentir parte viva de la Plena Misionera "al punto".... Que sería de mi pobre vida de misionero, mi

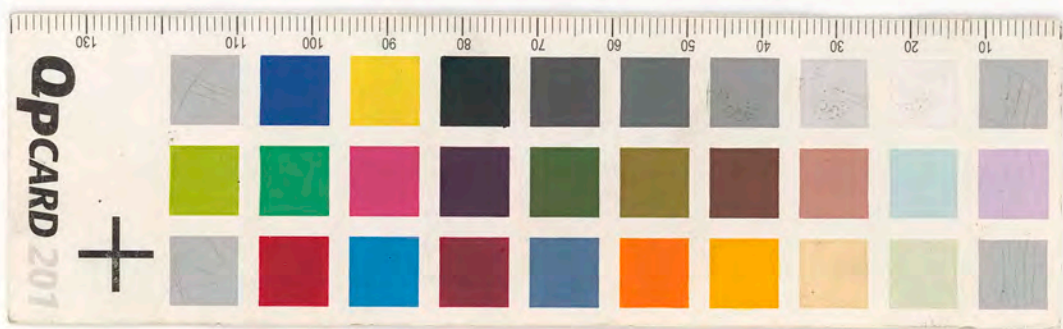


la oración y el sacrificio de todos por mí, por⁴⁵
mis colaboradores y por los achuar... 89
Es lo que hablamos mucho en las reuniones y
reflexiones misioneras: la experiencia viva de la
plenitud en contacto con el Evangelio y el mundo;
no-misionero, nos evangeliza y acrecienta
el don extraordinario de la fe, que el Señor en
sus designios misteriosos nos ha brindado.

Kuyunta 7/4/1990: largo ha sido el
viés. Agradezco al
Señor haber representado de nuevo a mi casa,
si bien pienso por esto mañana (Lunes Santo)
y ir a Kuyunta a pasar el finel de la Semana
Santa. Luego representaría a Wium, para la
reunión del Directorio de la Organización para
preparar la 6ª Asamblea de la Misión.
Dio me procuró un lote pequeño y un motorista,
pagando al Vicariato el combustible hasta L.
Lorezo. Así pude traer hasta L. Lorezo lo compra-
do para 3 pequeños slavares, amables, polidos
en la 5ª Asamblea, por Kampint, Lanchik
y Kuyint. En L. Lorezo encontré 2 sacerdotes:
el O. Ignacio, cura vicario, y el O. José Luis,
antes pastor en la parroquia Kipen del Pájar de
Lima. Algunos hermanos, ardeban en L. Lorezo.
Dos muchachos achuar quedaban en la parroquia
de ~~Kuyunta~~ Alpayacu: Lanchik de Wium y



99 Wium de Ukijint. Otros jóvenes están aprendiendo que empieza la Secundaria en L. Lorenzo Ukijint. En L. Lorenzo supo de Edinson Angulo Ontum, nuestro abuelo, una noticia triste. Kukish Lumpa Kapik de Tantintia, movido por su amigo La Ké, y con juramento ~~de~~ ^{en el nombre de} los hermanos de padre y de madre ~~del~~ ^{del} del mismo La Ké, mató a traición a Nukay, en su misma casa nueva de Mamús. Nukay más que natem, era "ixiauchin xainniuri" (que ve a los espíritus) y envió los libros de magia, como su vida más, en su última gira de diciembre por Ullamús. Ya se veía que Nukay estaba en peligro de muerte, y él estaba enciente de eso y trataba de dejar toda la riqueza de los espíritus (ixiauchin) para salvarse, según lo escrito en esa ocasión. Kukish había llegado en La Ké, desde Tantintia. Fidio al difunto Ujukam de Mamús, antes en Uuinter, Ujukam, (siempre pronto a meter un curanderío) que le acompañara a la casa nueva de Nukay que le había invitado a robar el humo de tabaco en la cabeza del hijo de Nukay enfermo. Kukish también era "ixiauchin xainniuri" y siempre se usa a otros "ixiauchin xainniuri". Al anochecer, mientras Nukay preso esperaba el cigarro para poder también él, Kukish con su quemadura le hizo un proyectil

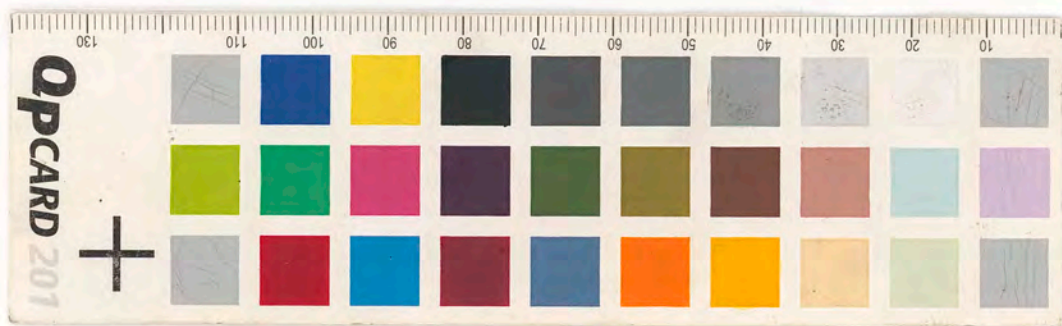


preparado, en el costado. El proyectil voló del
otro costado y Nukay, según lo que me dijeron
sucedió así al instante.

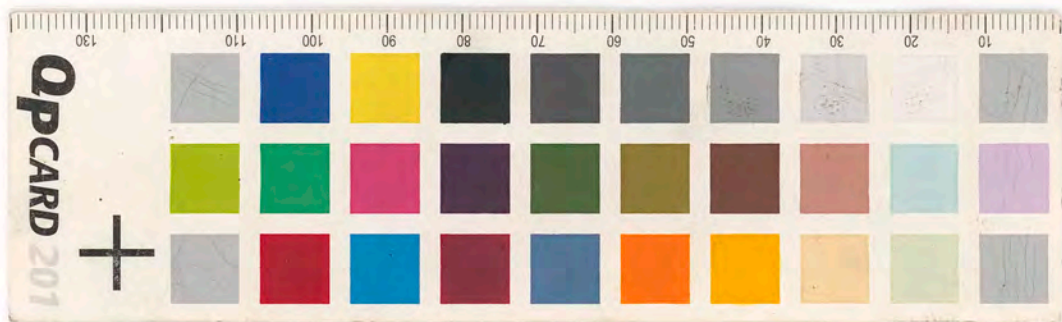
Kurishh huyó y tropezó en un solo, haciendo
caer la carabina que llevaba Nju'kau.

Mitkucham quiso saber de la carabina de su her-
mano Loko, estando en su casa, pero está muy
cerca, a unos 30 m. Pero Loko le dijo que él
había preparado la motoneta, por la enferme-
dad de su hermano de padre: Warushh,
hidropico. Esto fue 2 veces al hospital de
S. Lorenzo, pero de por lo hicieron ver a un
curandero ~~pa~~ inga de Ullpayacu; Mauricio
de Nahua, el cual hizo el nombre de
Nukay, como curandero de la enfermedad
de Warushh, así como el mismo curandero
hizo el nombre del finado motem Phorup,
murió hace unos 3 años, por lo de Ullpayacu,
curandero de la enfermedad del abreni
Marshinkash, hermano de Tsentrak.
Warushh estaba de morir hace 2 días, repre-
sente en casa desde Tontkintza, y lan-
tizado por el etreni yasar, el cual podía
ser raro por él.

En diciembre pasado: Loko, en Kurishh
estuvo llevando a S. Lorenzo, por 2ª vez
a Warushh, para que le repusiera el ~~pe~~ ~~ap~~
de la herida. En esa ocasión estaba



92
algunos maestros: Wilbur y Silvestre y
algunos de Chumtán (el joven Chumtán
(su hermano Tujupat de Tanchimán) y
todos los de Mamis, y los de los textos
del Lev., de Zac. y de Jeremías, sobre
los edivinos, nigromantes, hechiceros,
y magos. Los textos son muy claros,
pero el lenguaje de los achuar es muy duro.
Esquemas, remando la palabra del
Lev. En la próxima Asamblea pienso pedir
a los jóvenes un cortijo o exorcismo
contra los malos o "ixiauchin xaiminiri"
que causan a otros, causando la muerte
a veces, y contra los que realizan la maldad.
Duro fue el viaje en la canoa
grande y en parte en taylor de Wixum.
En los muelles (se juntaron tres de Ka-
shimán que por su vez, se curaron con
el medicamento de Italea de un médico
Odeit y hermano de él, de la familia
mamis). Según la Herm. Legros de V. Lorenzo
hay un enfriamiento de inyectarse en la vena
90 inyecciones, 18 de ellas de 5 inyecciones.
Es un capitel. Es el método último de los
estudios de esta enfermedad. Antes habla-
ban de 24 inyecciones, luego de 40, y luego
de 90.



Solo en Gayákin entra, en Anle ira' 47-
un enfermo de S. Lorenzo, enviado por la
Herm. Paganini y por Meloy, en lugar de 93
Anle, curado de la Tuberculosis y de la
alta - leishmaniosis. Cada inyección con
20-25'. Meloy vendrá por la 6ª Asamblea,
para presentar el enfermo, para que lo
acompañen los sanitarios, ochman etc...

Dijo en S. Lorenzo que murió Chumpit
de Chichírot, hombre de unos 65-63 años.
Que siga esa muerte, continúe.

Que el Señor nos tenga compañía.

Mashutok no está aquí, y vendrá hoy
y también el etreni Jampis, medio enfermo.
Mañana o Domingo de Pámo.

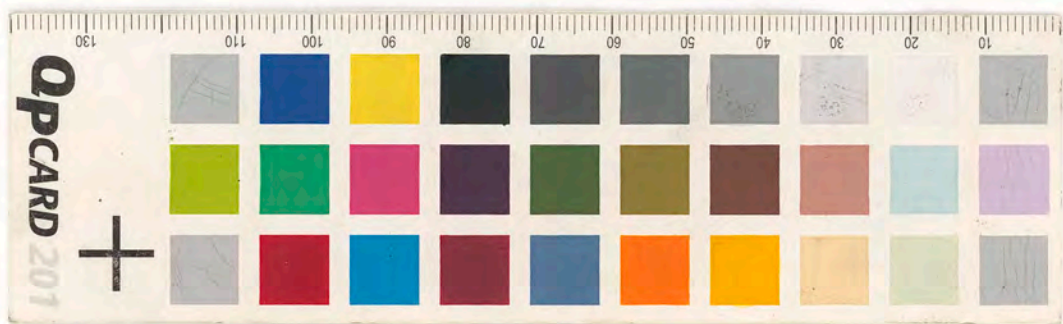
Lo ~~para~~ celebrare aquí. Mashutok no
reunirá, como dijo al Director, y si no
lo dijo, sabe del etreni Tén, de Wirum
que el Intut Kauri (Vice Presidente)

de Mashutok, Kirik de Wirum, está
también ensuciando siempre y está enfla-
queciendo... Cuántas veces, mi Señor.

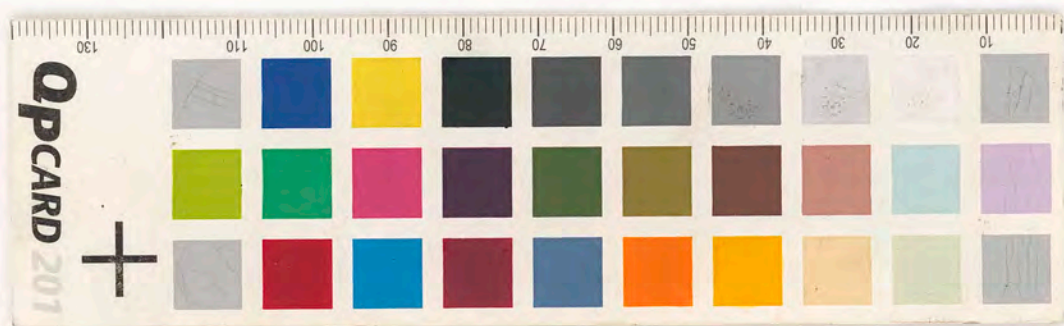
En compañía de nosotros.

El 11 de junio, haremos la reunión
de los etreni en Kotira entra.

Un joven Uxi di de Tunkintza, origi-
nario de Wakhintza, se enferma de



94 mares (o la enfermedad típica, por la
cual piensan que un "ixiauchin xainniuri"
le sacó un alma, y se fue a curarse a don-
de Tatásar, "ixiauchin xainniuri" del
Alto Ulauchar, y Tatásar en el ripano
sopló en la cabeza de Ukidi, para devolver-
le el ~~alma~~ alma (piensan ellos de tener
muchas almas) y curó a Ukishish,
que estaba de meter a Mukas. Ukishish
como escribió en mi última pira de
diciembre, curó a otro "ixiauchin
xainniuri", Kumpanam, hermano
mayor de Tatásar y de Hugi, que está
en Wáakisch - Nuevo Toru, por tener una
resaca ^{una} de Shunda de Chuintos.
Ahora Tatásar cura al mismo Ukishish.
Es decir los "ixiauchin xainniuri" están
como los natem - shamanes, tradicio-
nales, curándose de curar los enfermos
de, y los muertos... Solo Borneu, aquí
en Yankintza, toma el natem -
ayachua. Luego hay el natem Jirnant
de Lanchik, y Chiyat de Yankuntich
en el inga Juan (no estoy seguro si esto
era ~~en~~ tomando el natem, o replan-
do en el Kusum: ripano), luego
Yanchim de Anis y Ukitha de
epi. Los ixiauchin xainniuri: un



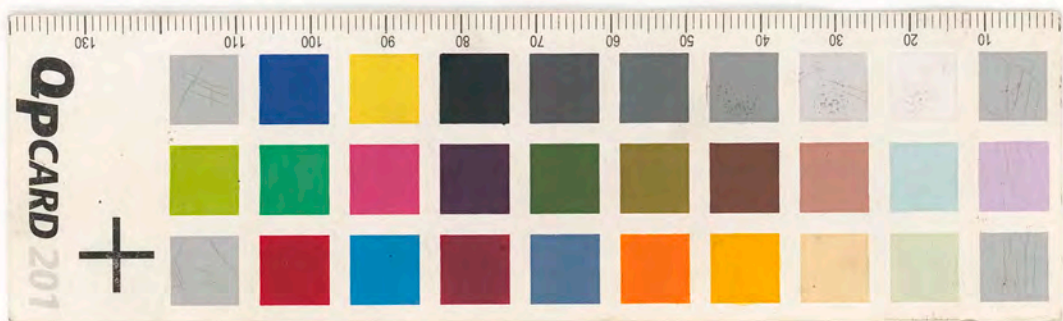
Kuxish, Kumpanam, Tatónat, Ihiñap 48
su hijo mongolista de espíritu 25

(Ticham) y algunos más, en mínimos poderes.
Jimant fue asesado hace poco, por
el Uai Kua del Chaintsup (el Uai-
Kua que vivió con cuchillo a la Puert
de Penintu, hace 6 años), de haber
bujado a la mujer de un soldado del
pequeño Kapañi, del Chaintsup. La mujer
no murió, entonces, 3 días a su lado
y su esposo a Jimant, que naturalmente
protestó diciéndole que era inocente.

El sobreviviente creído con todo aliento,
y por eso continuamente meaban a
llamarse inocentes.

Kárusa de Ulaum, era hidrópico, según
los médicos de G. Lorenz, por Ulaurich.
Dahua, dijo que era bujado por el
finado Nukas, y lo creyeron.

Por cierto que es muy difícil decir a los
que nunca vivieron, ni hicieron nada por
los selicholas, que es mejor dejar a los
nativos en sus costumbres. Claro, es más
cuando no hacer nada, y dejar que se
viva en las injusticias, ya que toda
cultura los tiene, y sólo en la
buena fe es el hombre perfecto, de

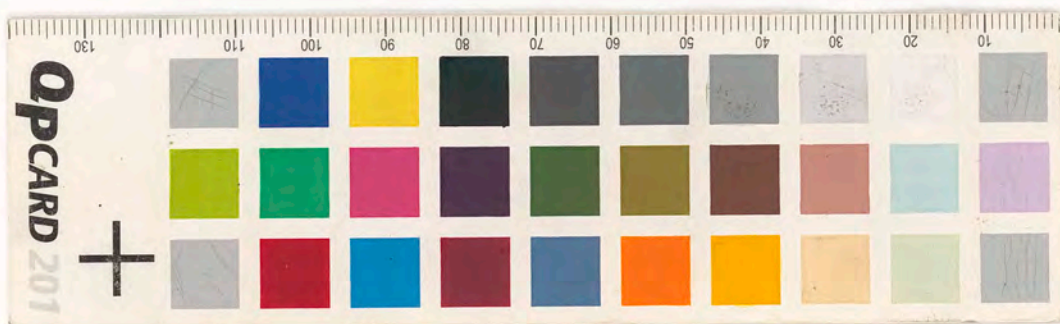


96 los misterios y programas iniciales de Dios,
en la Creación del hombre.

Que vengan aquí a ver y a vivir los que
usan a los misioneros de cambiar los cultu-
ros, y no respetarlas... Tanto la sangre
de Nukal o de Tharip nunca la vi-
mos, y ellos están demasiado lejos de
nosotros... Qué diferencia vivía hablando
y jugando fuera de un pueblo de gelos
tan distinto de nosotros, y estar tan
cerca de él, a veces solo, ya que la meton-
ga de un sistema, o ikianchin kainniuri,
es un bien para todos según los ushinos,
es una mezcla perfecta... si bien man-
do están educando los hijos de su madre
de por ser curados... Qué contradicciones,
continuas, en un pueblo guerrero, que hoy
viven sin embargo otra historia, perdien-
do valores, enserrando otros, y obli-
gando valores y sub-valores de otros, cultu-
ras...

Kuyunta 8/4/1990 Domingo de Ramos.

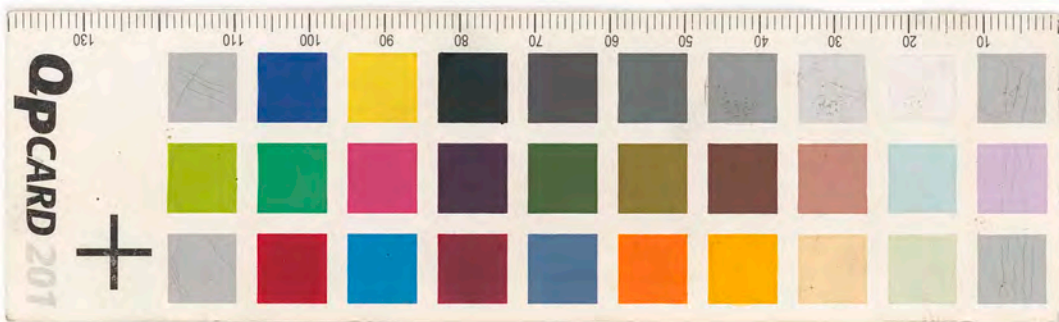
Yamjis el 1° estrenó sin
no represa de Tatázar (ikianchin kainniuri) a
Ande fue a curarse por mal de cabeza (temen
que le hayan llevado un alma). Todo lo comu-
nidad de aquí llegó compuesta desde ayer para
participar en la celebración del comienzo de la



Sigue el n. (20)

... Lemusua Landa.

Al principio tenemos el canto solemnemente del
 uijá: anuncio, porvenir de victorias, supuesta
 de enter lo malo para la tribu; todo
 centrado en el Existente de la Resurrección de
 Cristo, su Muerte y Resurrección, en lucha con
 el demonio, y el Triunfo del Hijo de Dios,
 usando mucha terminología tradicional
 de la mujer seluar: es el n. 12 de nuevo
 Central. "Antam enéntruada": a) El
 ave pequeña tiinkish está hablando, cuando
 el cielo se ha oscurecido (por la tempestad)
 y retumbando lo, llevas por vienen: ese es...
 Es tiempo de guerra (nánki = lanza),
 se ha oscurecido, los muertos han resuci-
 tado (del Evangelio, en seguida de la
 Muerte del Señor); mi Señor se me ha
 muerto: ese es... en dice
 b) El demonio (espíritu vengador, valiente)
 es el relampago de mi Señor (le causó la
 muerte), es mi relampago (me causó
 la muerte): eso dice... (los fenómenos
 de la naturaleza etc...). Desde donde
 está echado (muerto); nuestro es;
 ¿no somos su pueblo? : en dice
 (el ave)

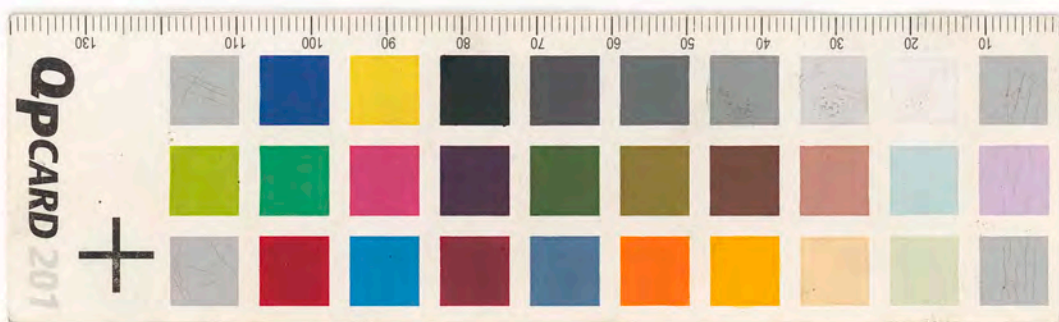


c) Oh leuomoi no pices! aléjate
 de los, de los venidos, de
 dice...; mi leuor de los lechos
 rayos, de los de los brillantes.
 de dice... en la oportunidad de la
 tempestad, de los rayos, de los venidos
 de dice...

Todos repusieron el canto solemnemente, delante
 de la enorme casa de Mashuitak, en donde
 se nos reunieron, ante, de entrar al iimpak.
 El 2º etserin Tapa - Nitia, y los 2 sijmatin
 Lunkoi y Mashuitak, comentaban, a
 minaban a todos, entre otros, cantando y
 tocando la flauta.

La lectura de la Torión, la hicimos
 lentamente, con explicaciones. Mientras los
 comentamos y los explicamos, a la vista
 de los aclamar y nuestra... Los mayores,
 hombres y mujeres, siguieron la lectura
 etc. con mucha emoción y participa-
 ción. Mañana saldré para Chintu para parti-
 cipar en la Lemana Landa en Uxizint.

En la noche, suavecí en casa de Mashuitak
 que representó ayer por la tarde, desde la casa del
 fuero Tushich en unido. Me contó su viaje
 a S. Lorenzo para los problemas de la Organización
 ATI. Yo le conté mi viaje al Emisor.

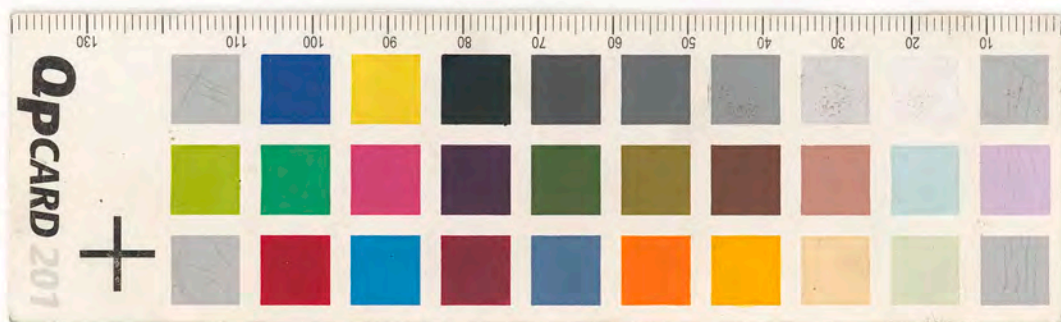


5099

Téas, el ciego, estaba presente y comen-
tamos el suicidio de Tuktup' de Yankun-
dich, y comentamos el hecho de los yernos
de Chiyat de Yankundich, muertos en los
últimos 3-4 años: Trar, Yankur y Tuktup'
y sus matrimonios en muchachos, siendo el
matem, una de las moles ya murió, la her-
mana de Trar, hija del otro Chiyat de
Katira.

Uxigint 11/4/90 Miércoles, Lento.

Ante de ayer Tapa,
el 2º etreni, con el muchacho Lakté de Torir, me
acompañaron hasta el río Chinter, bien crecido,
en donde al otro lado Ujūkam, yerno de
Kuji, tiene una casa. Un enorme zolo
seem (oje: medicina usquinica contra
los parásitos) hacia de puente en el Chinter,
así que pasamos el Chinter sin problemas. En
el alto Uluachir' también muy crecido en
el puente que había quedado muy adentro,
Torir, el día anterior había pedido a
Ghóash' yerno de Shirap, y a Mashim-
Kash' su joven hijo, de hacer la misma
siguiente una pequeña bolsa para que pudie-
ramos pasar. Llegamos al alto Uluachir',
mientras Ghóash' y Mashimkash' esta-
ban terminando la pequeña bolsa. Me des-
cendí y colando en liana la bolsa
Ghóash' me hizo pasar.



Kuji y su yerno adreini Ujü Koum, no
salían nada de la Escuela Parda, no
teniendo calendario. Se arregló y Ujü-
Koum, decidieron celebrar los 3 días, pronto.
Kuji sigue limpiando el camino hacia Wi-
sum (afortunadamente terminado) y empezó
el de Kuqunta. Es incensable. Ya fue a S.
Lorenzo antes, en los de Wisum, para vender
los productos del almacén animal.

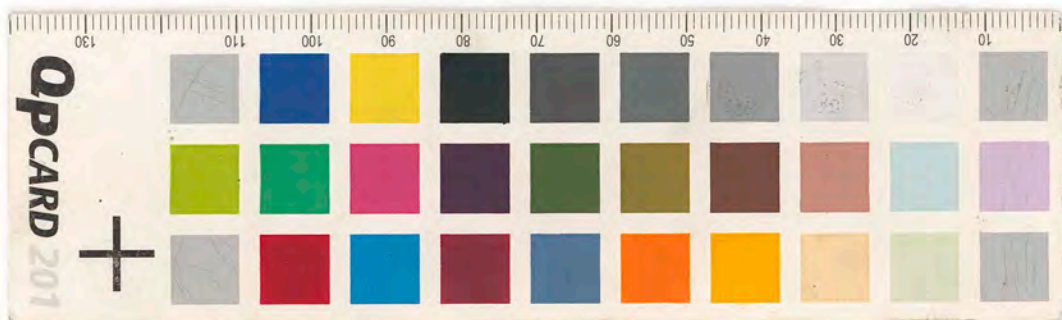
Donde una mala y otra en Wisum. Aquí el pro-
pio mientras, está preparando la Parva, está pro-
curando de ~~don~~ preparar la 6ª Asamblea.

Kirik le ve sorprendido y flaco, empezó siempre
en el tener de, y así seguramente dicen

finis. Dos con, nuevos, a gusto, de
Kirik, de Jorá y una al otro lado, de
Jangik, así terminada. Jangik, cuya casa
está podrida y mal construida, vive ahora en
la Escuela vieja, ahora jea, ya que dicen una
Escuela nueva en el Techo de eslamino, el
finis.

Quieren que hacer una, por de, muy
alta, para que el viento y la lluvia no
pasen de lado a lado. En los cambios
culturales, en donde pierden valor, pronto.

Aquí encuentro una magnífica escuela
jea, para las Hermanas Lourdes, y
una con para el 1º curso, también.

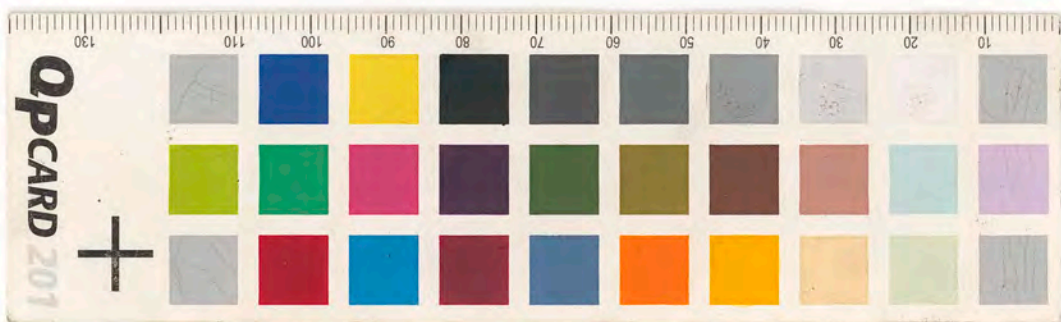


achuar jea. Ojala' que 2 Hermanas
Laurita, vengan a ver, para un acto de
presencia y hablar con los achuar. Seria
una enorme desilusion para ellos. Todo, la
comunidad, quedaran en las 2 cosas:
arreglar la bajada a la fuente subter-
ranea y vertical (para los Hermanos),
solo los de Temintia no llegaran y por eso
enarian 3 pollinos, como recompensa por
no haber podido ayudar. Es increíble esa
colaboracion de los achuar tan lejanos, que
quieren colaborar, en todo lo posible
de una Secundaria, pero muy irreversible por
las circunstancias, de muchos muchachos que
terminaron bien o mal, el 6° grado.

Ahora adia el juunt Uxijunt, en el Loris.
Ojala' vengan. El etnia Tsimba' (surgido
del conjunto, en 1961, Uxibá, en la mano
en Lorasanta, para curarse por fin de la
tuberculosis, después de 1 año y más de inis-
tencia, pidiendo la medicina, en Y. Loran-
za, y no comestible, hasta que venga
el enfermero suceso de Anita) esto se
parando el Viernes, 9, y la Tarma, pero
pluvio el Jueves, Lando; la parte fue
de coceria y aun no podiamos reunirnos.

Uxijunt 12/4/1990: Jueves Lando.

Esta mañana llevo
un prupo pequeño, ya que Loris con su

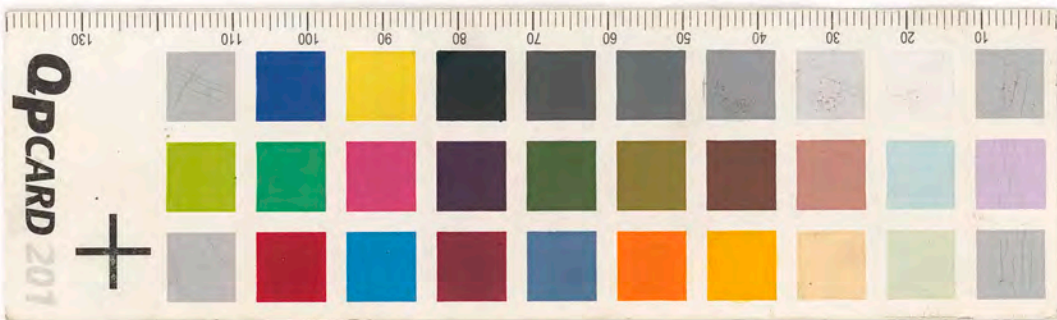


yerno Marsha está río arriba,

buscando Tortugas etc... para venta y no
sabía de la Lemana Santa, (siempre anda de
ayer, una vincha fue a avisarle), y Entzokua
de aquí, a turo Atrio, del no tem Jimant
de Lamchik, que ayer llegó con un hermano
Nukaz, pero que viera si la sigle hincharla
de un yerno Hoesar... es maleficio (Tzentrak
o no. Así que de los Katerin, recién vende-
cidos, solo estuvo Tzanchi en un espora,
Lamiruk sin espora, Yaujis 2° eteim con un
espora, y la espora de Entzokua. Además,
ahor otro antin. Ulayak, sin espora.

Ver que la preparación de los Katerin a la
vida cristiana, es aún muy verde, por
mis juicios humanos no son los del Señor,
que conoce los corazones. No es, muy entusias-
mante para mí, esta situación, que dejó
todo, a pesar de tantos viajes, para termi-
nar aquí la Lemana I. Estamos preparando
la Celebración de la Torde. Dicho al Señor que
los misterios presentes de nuestra fe, penetren
en profundidad en el corazón de mis herma-
nos y hermanas, siempre.

Tomé un día difícil, sintiéndome muy solo,
y viendo que aun nadie vea lo que trato
dejar, en el Trabajo de la Gloria. Pero



ese trabajo a del Señor, y sus planes, es-
tán por encima de los niños.
Pienso que si los extraños y reyes se equivo-
caban en el Señor, crecerá en El indima-
mente este pueblo, y a su manera.
Qué difícil es ver, creer que a veces siempre
tenidos de la mano por el Señor y su Madre!
Christint 13/4/1990.

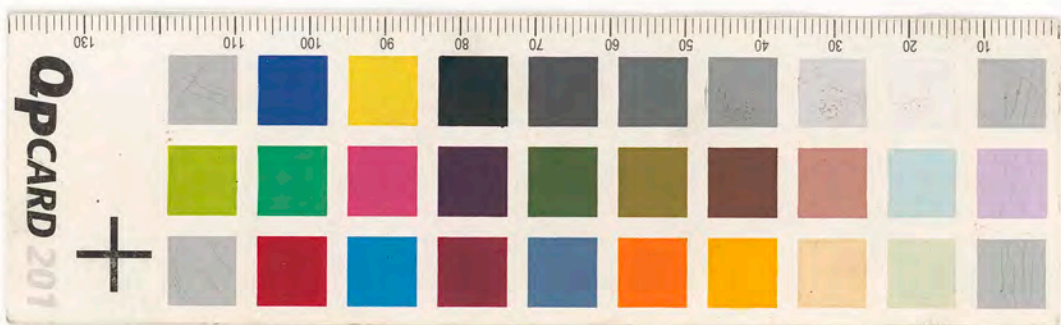
Viernes Santo.

Ayer celebra-
mos con mucha alegría, paz y participación el
Misterio de Señor, y la Eucaristía. Mucha atención en
ellos. Después de los momentos difíciles de los 2 días
anteriores, agradecí al Señor que ahí en Corazón
haya nosotros y haya este pueblo. A las 3 de la
tarde entramos todos juntos. Participó tam-
bién Leonardo Fachín (Wachink), en su
primer encuentro chuaruna junto Angel.

Después recordamos la celebración del misterio
(recién hecha en suero, en Kuyumbra: olvidé de
citar, en participación de los de Chintu y algu-
nos jóvenes de Wazum...) y del Tobaco, y como
Jesús elevó la celebración paschal judía, trans-
formándola y dándole plenitud en su Sangre.

A pesar de un solo mes de preparación
previa, el final tuvo un impacto muy
bueno, con abundante paz para todos.

Algunos pocos del grupo evangélico están parti-

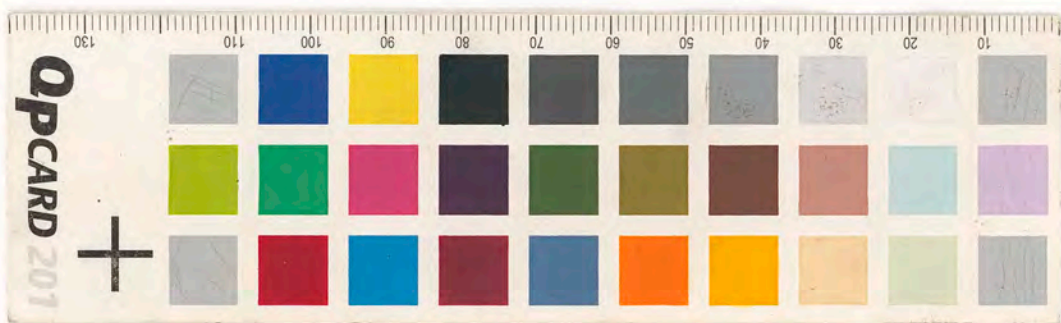


104
cifrando en nosotros. Hoy el Ullistá-
rio inenarrable de la Torión del Tenor.

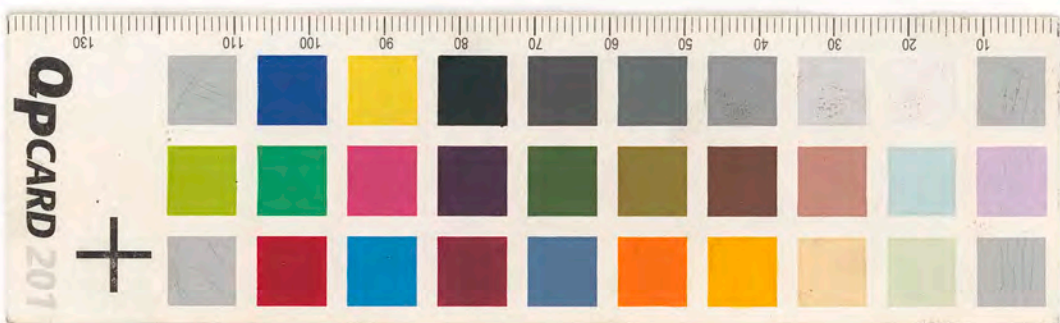
En la noche, hablamos largo con el abie-
rin Onálich, y su negro Wajoi (que es
evangelico y acaba de ser bautizado en
2^a hijos en Tavaranta, delap de Wi-
num, en el río Ullaki) sobre la realidad
histórica de la división antigua y reciente
de los cristianos, en plenía con los 7 la-
ramentos, y en particular con el Orden
y otro grupo solo con el Continuo, por
lo tanto con diferencia, en la q, pro-
fundos, causas de las divisiones...

Reflexionamos mucho. El pastor de spui-
seluar: Namanti, yerno del joven Ullá-
jint (este ausente sin), no celebra la
Torión, ya que me ~~disfruto~~ dijeron que al
prepararlo porque no lo celebra, se ~~se~~
excusa diciéndolo, pero los "intrijs" de
Tucallpa / extranjeros, sajones, según la
forma "intrijs", que ellos usan, forma usa-
da en cualquier extranjero de cabeza
un poco rubia y era diferente y hoy claro,
no se lo han explicado... Ver muy raro
y triste eso, el estado del Ullistá-
rio fundamental de nuestra Relección.

Oris, uno de los mayores de spui-
esta ausente sin dije, y la la 2^a esposa

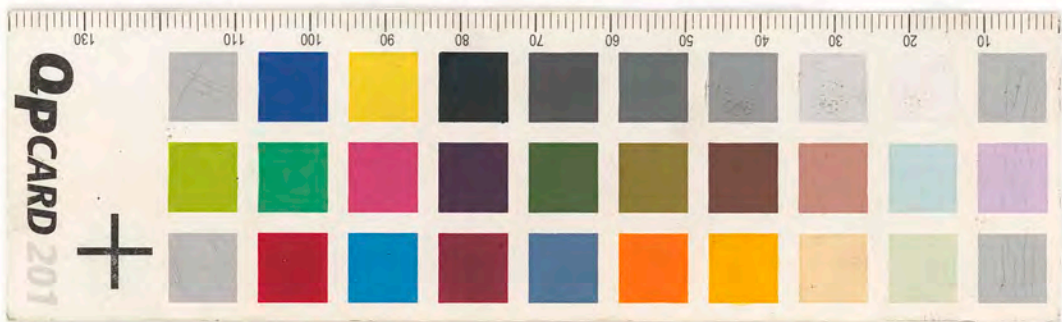


53
105
está aquí, en una de las lijas
y una lija. La lija mayor pro-
metida al Yampi de Haruk,
muchachito jefe de los internos de I.
Lorezo, vino a curarse, por deseo
del jefe, que se prometió, al crear la
columna en contra de ella, cuyo pro-
blema tratamos resolver en el impact de
aquí, delante de la Comunidad de los
jóvenes y de otros nuestros, en mi
visita anterior (o decir de haber de-
nido relaciones con el maestro anterior
Chimpa Jerónimo), al enterarse de este
problema, pidiendo una promesa
("chichá mawri" en shuar, ya que la
forma aná mawri, la usamos para indi-
car: causar mal, por ejemplo un matón.
que hace por una culpa nueva, causa
la muerte, o en el sentido de "culpar")
pidió la hermana de la mujer de En-
traktua su hermano, casado en Terri-
torio de Turánchim, en Jákamp entra,
muy cerca de la casa de Haruk de
Uayung-entra, jefe de Yampi y de
Entraktua. Entraktua recién trabajo
un poco aquí nuestro etéreo. La
lija de Loris muy triste, diciendo que
estuvo esperando ya 3 años, por que



Yampis termine los 4 años de la
Leanderia de J. Lorenzo, para casarse
con él, y ahora se ve deprimida por una
columna, fue cuando vino, pero llevarán
el hermano menor de Yampis, algunos a
aquí de la Escuela mixta, entre, se lo-
gaba en casa de Luis, después de esto
decidió, cambio de casa, y cuando En-
tró fue vino en su esposa para trabajar
los dos años de las Ellas y de la B.
Colegio, al dar el momento, en el trabajo
no lo ofreció a Luis, para llevarlo
ver su cuerpo por lo que dicen de su hijo.
La madre y le dijo que llevara, o por
posible, los jóvenes Luis, en Hamik,
para aclarar la cosa. Yampis apenas
supo lo de su prometida (columna
que aquí resultó ser falsa, en un caso
existió...) habría dicho: "voy a hacer
buenos a mi prometida con un sistema".
En el cuerpo en algunas cosas que han de
vivir y hacer...

Al día de Luis que el grupo de aquí, en potencia
católica, a pesar de la pequeña preparación por ha-
ber salido solo el domingo pasado, que
ya empezó la Semana Santa (noticia que
les dio el estremo Lúndrik de Chusis
de paso de ^{por} aquí, después de saberlo de l -

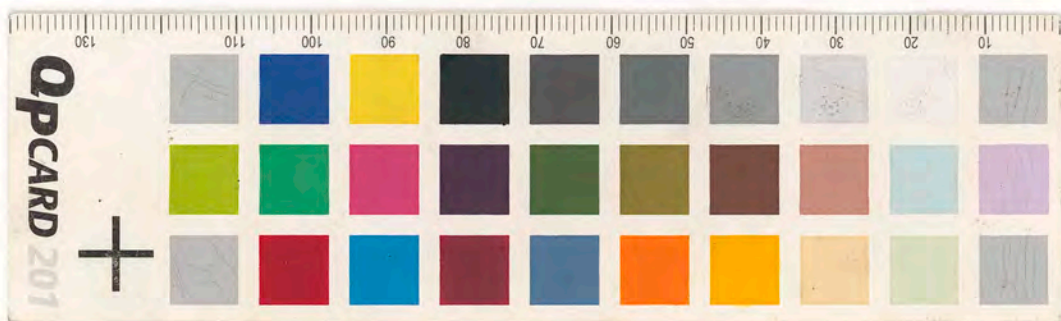


etserin Tás de Wismut, que vino con
nuestro tío (Lorenzo), en el ofrendo de
ayer ofreció lo que pudo: huevos, algo de
dinero y otra cosa como unas lapiceras
y materiales para los huérfanos y viudas,
en el espíritu del Jueves Santo.

En esta Comunidad hay 3 viudas: Kon-
tserkaj, hermana de Joris y Wajai, Tuar
viuda negra del quechua Leonardo Fachin,
(ambos nunca vienen a la Telcha nuestra
y esta vez, solo Kontserkaj vino, ya que tie-
ne el hijo como Juriáuk y ~~está~~ entre los
Wakerin) y a Ipiak, viuda del finado Kayach
hermano de Joris y Wajai y Juranah de
spui, que siempre viene a la, ectepues, etc.
siempre no entró entre los Wakerin, como
ninguno de la casa de Joris, tal vez por la
falta del etserin que no supo convencerlos.
La 2ª esposa de Joris y sus hijos, (3) siempre
vienen a la Telcha.

Uxijunt 14/4/1990 Sábado Santo.

Ayer vino toda la familia
del quechua Leonardo Fachin, con sus 2 hijos
de Lumpish, primo hermano de Juriáuk de
Churiz. Los lectos nos ayudaron a leer el
"Toro". El canto del "ujaj" tradicional de
la mujer, fue muy lindo, presente por 1ª vez
creo la viuda Tuar, negra de Fachin.



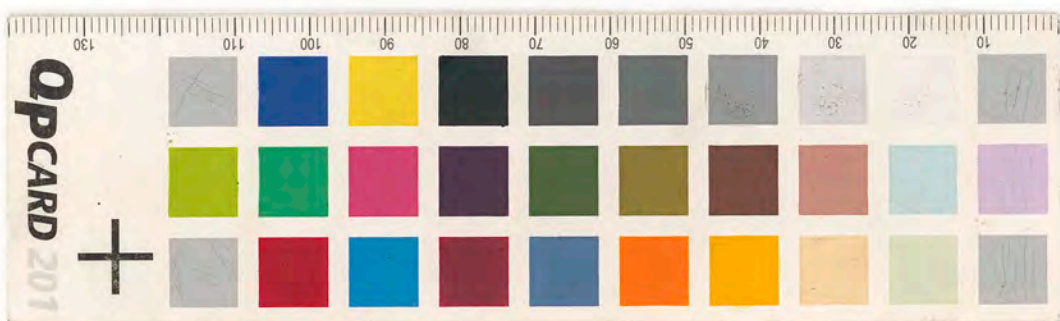
Fachin & del Uwarion, de origen

evangelico, pero conoce a los sacerdotes,
nuestros, y un hijo suyo Wismun Antdun,
está en el internado de S. Lorenzo, si bien
en este momento está aqui. Por eso, este
año, la familia de Fachin, que es numerosa,
se acerca a nosotros. Una de las 2 esposas de
Fachin, muchas veces, participa en nuestras
celebraciones. En el momento de besar la
cruz, para pedir la salvación del alma, los
señores, según nuestro ritual, oran diciendo:
Jesús, ten piedad de mí, perdóname o
algo semejante. Fachin está en costellero,
para hacer ver su superioridad y diferencia con
los demás, muestra el ingo o quechua.

En todo participa con mucha devoción, y todos
siguieren la celebración, que no tiene grandes
elementos nuevos, fuera del "ijay" inicial (can-
to trágico, solemnemente de la mujer), y del besar
de la cruz, apoyando la frente en la misma,
para recibir su fuerza. Le besan la lengua,
signo posicional de la victoria de Cristo, y
además un pequeño stowal solemnemente, claro
signo de muerte.

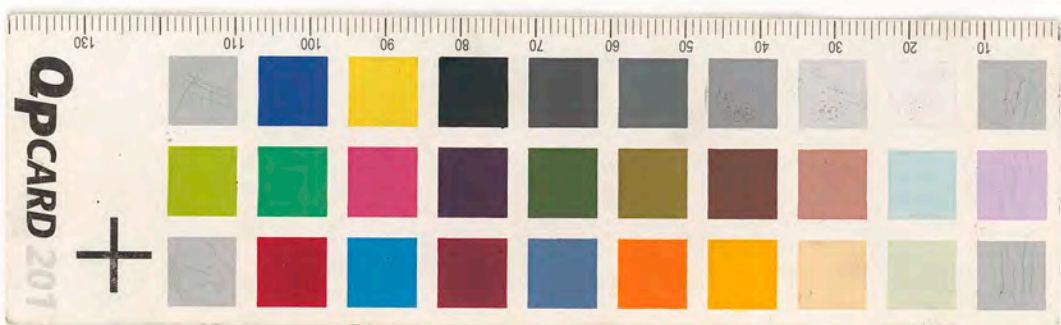
Terminado el rito de los difuntos:

"aják manch jupirtin" (para honrar
la causa de la muerte y la muerte misma
o su impureza mortal). Todos participa.



con el amanecer, presentes también ⁵⁵
algunos evangélicos (por ejemplo, el misionero ¹⁰⁹
de unos 11 años. Wawush, hijo de Ula-
shiant, ~~es~~ que a familia evangélica, solo partici-
pa en nuestras celebraciones, y la familia lo
deja. Se ve que estiman nuestra evangeliza-
ción). Todos bajamos al río Ullaki, donde
los, mujeres, y niños, y nos batamos invoca-
do a Jesús y su salvación. Se lo había dicho
a Wajai, en donde dormimos, suegro del
eterno Tunchi' (pero sueta de convertirse en
una, hijos, como dije, en Ullasanta), en la
cuya, explicando como nosotros sumamos
ritos, lenguajes, y signos, ahora, pero desconfi-
amos en Ullaki, en la que en el.

Wajai, como Ullashiant, con el cual había
después, asentaban, y renuncian el valor
de su tradición y del Evangelio, que la
sublime. Ambos no participan en el rito.
Después de los, los nuestros, por encima de
los, fueran a pescar, pero prepararse a
la noche de la Resurrección y ofrecer la
comida a los deudos. Están casi ter-
minando los ritos: mupir (cosca-
bel), con chagira-mullo (curado
por mi hermano de Ullaki y mi cuñado
Oshino), pegados el ejemak o intinake
(cosina de la pampa, de la mujer)



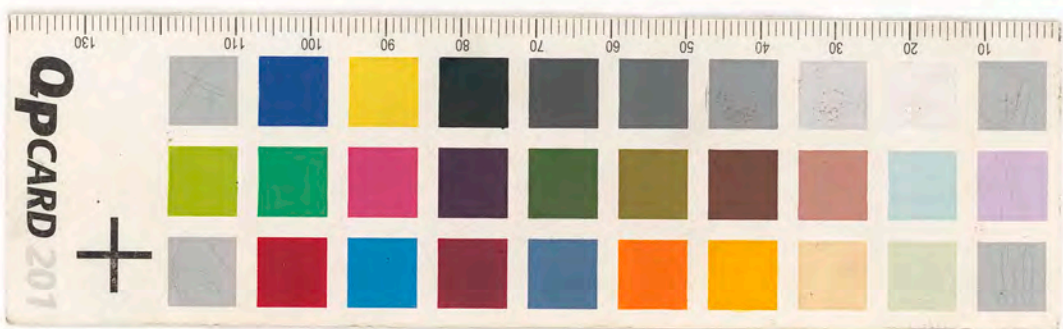
para danzar a Jesús resucitado
en esta noche. En Yankumbich tienen
bailes 4-5; 4 en Kuyuntza, y 1-2
en las otras comunidades, que han
recibido estos bailes, comunitarios.

Uxizint 15/4/90 Tzucua.

Muy alegre la bla-
bración, terminando al amanecer, con la dan-
za a Jesús resucitado. Con todos traje-
ron su cera silvestre, que prendida con el
fuego personal, llevó la luz, después a todos
y a todos. Muchas veces siempre la noche,
sigue la victoria de Cristo sobre el mal, en
participación también de los niños.

Kuyuntza 21/4/1990 No tiene más tiempo.

Después de lo dejado
el 15/4. La danza a Cristo Resucitado fue en el
jimpak y con participación de algunos niños.
@ 20 de las comunidades, Aduer en "jimpak",
ordenando el adorno ~~en~~ mupis, para
la danza religiosa en la fiesta, cristiana,
en la chaparra o mullu, enviado por mi
hermana Anelisi y mi cuñado Osorio.
Hay que tener presente que hace 2 años, en
Uxizint, cuando Nela @ quiso que los de
Uxizint danzaran la danza sebor,

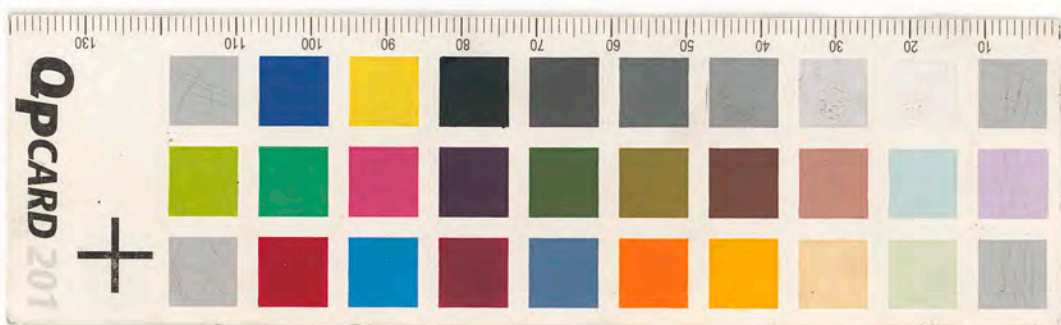


no libro, o porque los hombres se ja-
raran y se imitaran a las mujeres, a la
danza seluar. Naturalmente era era
una fiesta exotica, y solo los muchos
deos y muchachos, bailaban el estilo
ribereno, en Tonalisco, lo que pasa en do-
los las Comunidades seluar, en donde
solo la noche de Navidad y de Toros se
danza como seluar, y luego en pocas
otras ocasiones, si bien es cierto que
muchas Comunidades, en sus fiestas exo-
ticas, civicas, al principio por una
hora, hacen hacer la danza seluar,
pero en poca participacion de jóvenes,
que aprenden el estilo del Tonalisco
para cumplir esta identidad, que
destacaba su personalidad indigena.

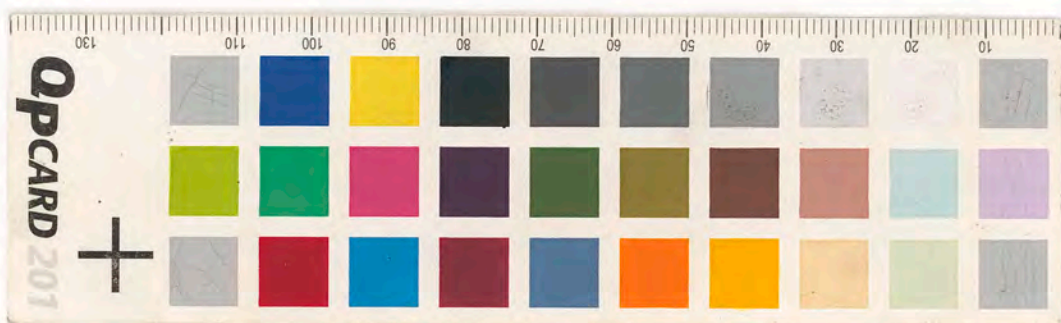
Por 2 dias, ayude a Estratuga a
diblar la luz de la palmera "charpi",
para su casa hermosa.

Luego en Veinticinco venimos a pie
hasta Wixum, en donde con la
noche deponer elashitak y Toris.

Oitavis de Tamintra y Ushap de
Yankuntich, fueron vistos en el Torero
para dejar a los internos seluar y
para las elecciones, de politicas del



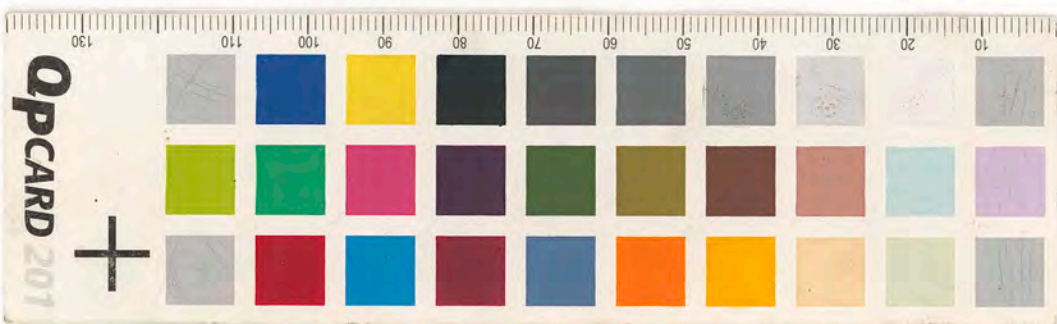
112
Día 8/4 u.p., y por lo tanto
no se celebró el día 19/4 u.p. a Wi-
sum, para la reunión previa a la próxima
6ª Asamblea de "juunt naaimtkau" de los
del Directorio; solo estuvieron "Mashui"-
Tak, Kirik, Ukijint, Tarir, el secretario
Pitio y el suplente secret. Mashina,
y algunos del Internado de J. Lorenzo,
que por pedido de él y de los de Wium,
se terminó el 4º y 5º curso en J.
Lorenzo, para alfabetizar los mayores, adultos,
de Wium, que son 400 personas, muchos
enfermos, parece, de lo que entiendo,
para estar en un estado mínimo, misera-
ble. La Herra Perera Oñate del Inter-
nado, me escribió una carta dura por
eso, ya que Mashina, dijo a ella, que yo
estaba de acuerdo en eso, cuando yo
vi que él quería y su comunidad y la
gente a que terminara los 2 últimos
cursos del internado), luego los mayores
de Wium: Yairi, Yampia etc.
Le hizo el programa para la 6ª Asamblea
al mismo día, en Mashintak y Tarir,
representados acompañados por Pitio,
joven soltero de Wium (el único sol-
tero de toda la zona en cabellera



hermosísimo, que a pesar de ⁵⁷ 113

ser chico (se euro varias veces, m.)
mantiene el cuerpo como verdate-
no achuar, ni cabello, y vino en otro
muchacho para llevar algunas cosas por
el "itip" muy lindo que me mandó
Tasuk, luego para el Museo Achuar de
Lima. Debo decir que las viudas
del finado Unkum' de Tamintra
Tiriz y Lanchik' hicieron 2 lindos itip
para el Museo Achuar, lo mismo la vi-
da Luxentur de Katira, las viudas
Munkaim y Atsich' de Turanchim
(en el río Lanchik) y la viuda Tsapar
de Ukijunt. Todas fueron pegadas
con un machete, luego "pampainia
y ejémat" (pasta y esencia de la pam-
banilla) o con colcha gruesa.
(Las mujeres solo pegaban colcha:
apain es frizado en achuar).
El itip de Tamintra lo copio
J. Cayetano, hermosísimo y liviano,
algodón e hilo colorado.

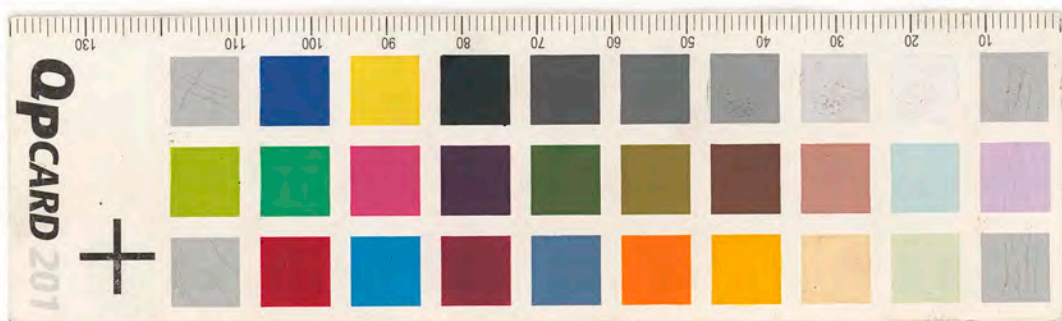
Una noche en Chintu. Kuji en popu-
simos días terminó el camino libro-
api y hacia Kikum, y quiere colchar
para la comita en la 6ª Asamblea,



114
juntamente con los de
Uxigint, Wampint, y Lanchik,
y tal vez con los de Chuintar.

Hay en la Kayis Titiur, que me
había invitado, me reveló que Tetra-
jin encargado del almacén comunal:
napudak o sumati, ya me lo
invitó a acompañarle a J. Lorenzo
para vender los productos, ya que
Titiur la última vez se llevó a
Tetrajin y a Monte de Parir, haber
hecho perder una parte del valor.
En el último viaje, Tetrajin fue
solo con 3 muchachos: su hijo
Kramarin, Lantiak de Lunkaa,
y Marshinkash de Thirap.

Lantiak, al regreso, se llevó a Tetra-
jin, haber estado una noche borracho
con trigo en J. Lorenzo, entregando
luego toda a su hijo Kramarin de
unos 18 años, el cual no hizo
facturas de nada y al regreso fue
golpeado en un ojo por el brazo
del papu papu, y se hizo en gran
corte en el ~~brazo~~ la región del
brazo (recién cicatrizó)
Apri han hecho una gran

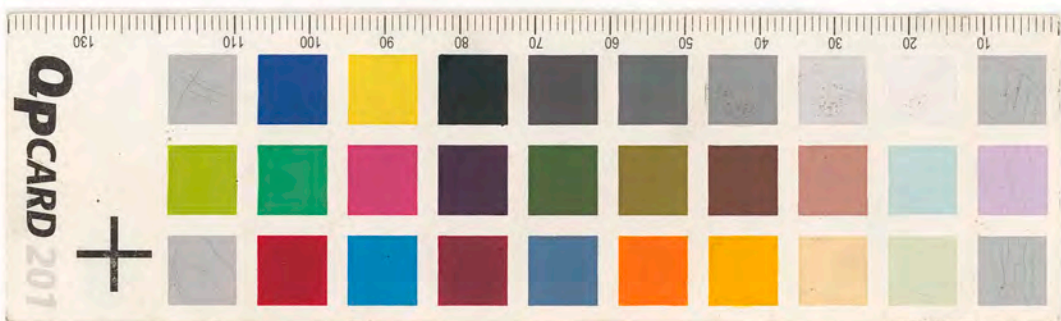


58

compra de "tsaik", para ven-
derla en productos, y volver a
rehacer en parte el capital per-
dido del "napirak".

De lo que era el shunsein, los pre-
sados una miseria, mientras que
en Titiur, Kiatkur, iba bien,
y por haber el causado un pequeño
dolor, al poco-poco en un viaje
a J. Lorenzo, Mashuitak lo des-
tituyó injustamente del encargo de
shunsein, encargando a Tetrajin,
muy corto y de poca iniciativa.
Tetrajin, hermano de Maikua,
también de "tsaik" (portez), su
de papá y mamá mestizo, entre
selkwa y quechua-ingo, y esto es
muy claro en sus caracteres: flacos,
a gallos, fuertes (más que todo
Maikua), poco valientes y sucios,
del tropo, ya que vivieron muchos
años con los pericua-ingo,
y con los ribereños, especialmente
Maikua.

Supongo que ya escribiré que aquí en enero
hicieron otra vez el rito shunsein del
"nateimame" en la casa de Mashuitak.

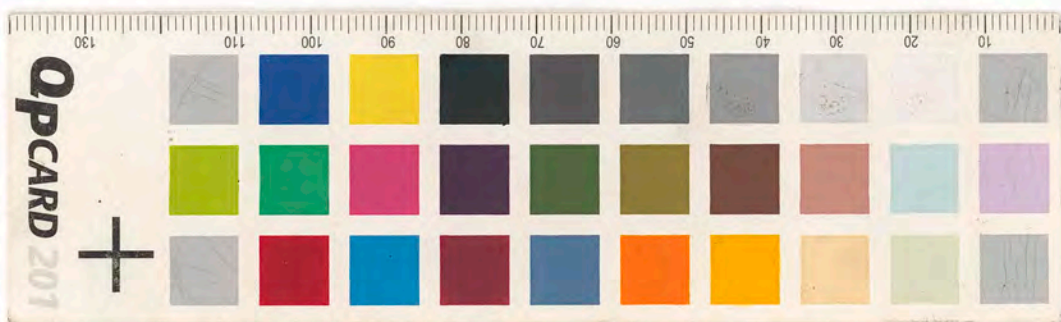


Participamos como natempram
iniciados, los muchachos de Wium:
Eseremp hijo de Yáir, que está en el
4º curso de S. Lorenzo, y Antikush, y
jóvenes de aquí.

Kuyuntza 25/4/1990.

muchos días es
que llueve, no siempre seguido, pero a polvos,
y siempre el cielo todo tapado y el clima
frío. Tienen en varios sectores de muchas co-
munidades que fueron a la selva de escoria
para brindar como en la 6ª próxima Asamblea
General de Wium.

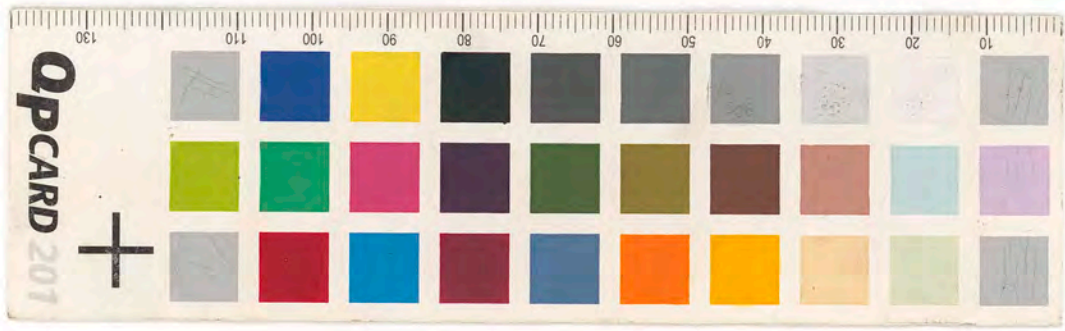
Hoy con un joven, Yáik', fui a ver el sem-
brío de la papa de Tachio. Kampanak,
(plumiche) sembrado en el 88 y 89 por
los alumnos y nosotros, en Kamimim
mura, como hacia Shíres y Chintu.
El verano último de ~~a~~ diciembre, usó
talvez 300 plantas, trasplantadas desde
el seminario de Tankintza (3/4 de hora).
Otras 200 están rebrotando. En la del
suro exterior: habrán 500 plantas buenas,
y el Arzobispo del Moudier, seminario
de Tankintza, unas 2000 plantas,
muy buenas, sembradas hace 4 años.
Seguimos en la predicción hablando de



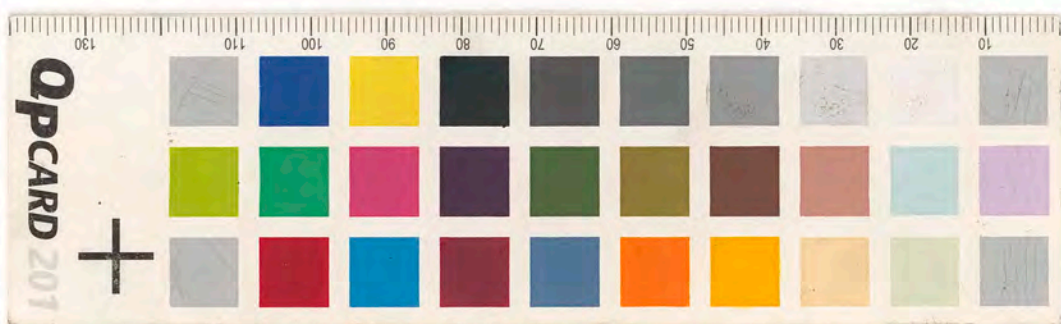
la Tercera. El Domingo pasado
dijo en la Eucaristía, mi gran pena
el saber que Mai Ken hizo el pedi-
nazo con el suegro ribesño Poblano,
trabando dragos de noche, con Tetáser
y Ti Tiur sus cuñado y algunos más.

El yerno de Ti Tiur: Pinchu Chumpi,
durante el trabajo vino una vez a
ella de dragos, ofreciéndola a los que
trabajaban una buena golosa (los
adultos trabajaban).

Además, ayer habló en su orgullo
a propósito a "Rimias" (unos 58-60a)
y le dijo que a propósito de los ~~real~~ rela-
ciones prohibidas de su yerno Silvestre
Tetentor, elvaruna nuestro, por lo
mole, la 3ª hija ~~cuña~~ de Rimias, su
vno una hija del nuestro (ella es Trarit),
"Rimias" ~~se~~ nunca reproducir a Silvestre
por el dinero en cosas que compra para
la familia del nuestro. Le dijo que
está avergonzado de su debilidad, en
no dar ningún escremento a Silvestre,
que lo que le da muchos problemas en
la 2ª hija: Morima, se metió
en la 3ª: Trarit... "Rimias" reuso-
rió y solo dijo que iba a hacer algo.



118
Timón es un hombre bueno, pero
no se da a conocer, y dé-
bil. Maikua al ver mi re-
proche público, no me contestó nada,
y después de la Misa se fue en seguida.
Otro problema surgió aquí, es lo
del maestro Kamijō Lorenzo Vishi,
que yendo a fines de diciembre en cama
a D. Lorenzo con Maikutak y Maikua,
queriendo participar a un curso ~~otro~~
sin de verano, no teniendo plata
(después que fue despedido por nosotros
por inmundicia en una alumna de
la cual tuvo un hijo en Chuintar),
debido ser pagado por el Estado, sin
arreglar bien sus documentos, vendiendo
varios costales de maíz de los muchachos
de aquí, muchos huevos de gallina, y
un poco de frijol, siempre de los muchachos,
copia toda la plata de la ven-
ta, y la gastó en sus necesidades,
diciendo luego aquí a la Comunidad
que iba a devolver el mismo valor.
Lo sé por mi protesta, mi hijo
nada, ni Lorenzo Vishi dio por certi-
ficar una copia de la venta y entrada
a los muchachos mayores, que

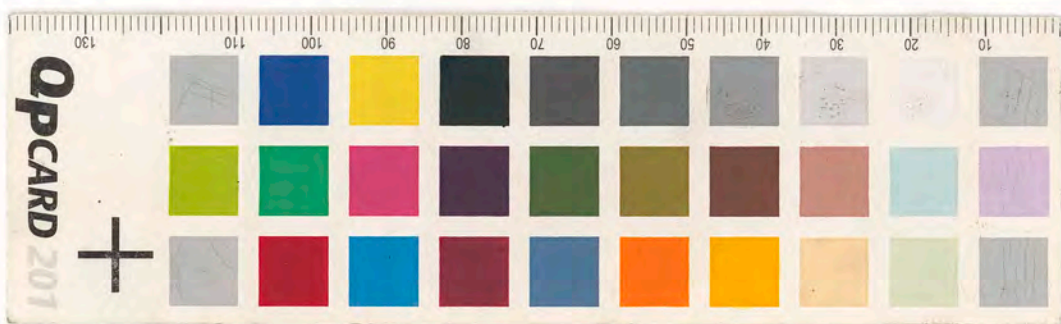


que hacen de jefe de trabajo⁴¹⁹
para el pellicero y dueño de
los alamos.

Le dije que es injusto esa mane-
ra de actuar, porque que los muchachos
trabajan 2 años sin ver
nada de fruto... y además no
habiendo alura ni cuadreros, ni
bojicos para la escuela, en el al-
muerzo, y por eso deben trabajar en
otras comunidades, y con mucha
dificultad... En la K'oyas, dice
tomar en cuenta a algunas aluras
sobre esto, diciendo que me mara-
villo que los aluras de aquí no
digan nada, como en el caso de
la hija Trarit, de K'ismit⁴¹.

Aun no hablo a fondo de eso ni
con Tarir, ni con Elloshutak.

Tarir fue a Chuintar, a dejar su
esposa Arámun^a con problemas en
el útero, y dolor. Habló su yerno
Naish de K'iji por el teléfono, y
le llevaron los hijos y el yerno al
día siguiente en helicóptero, hacia
Andros, a pesar del gran tiempo.

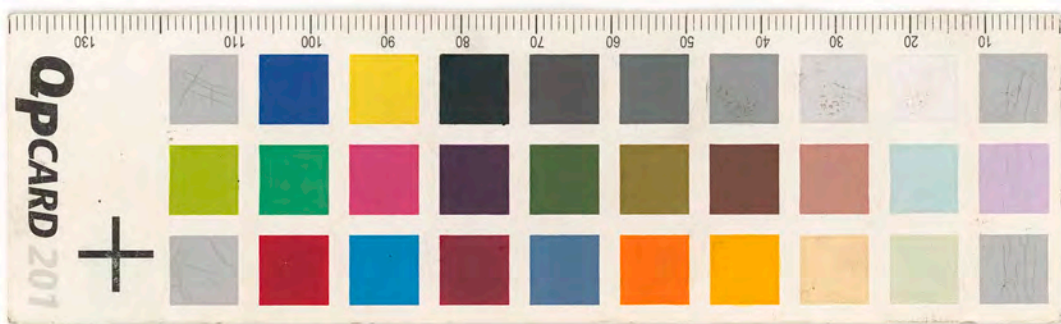


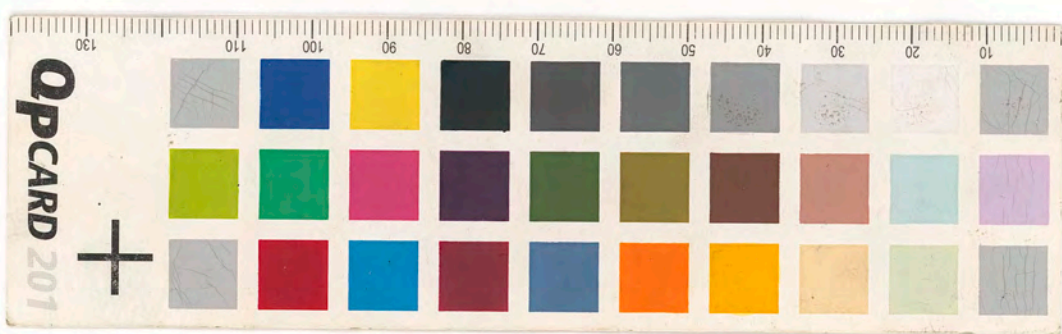
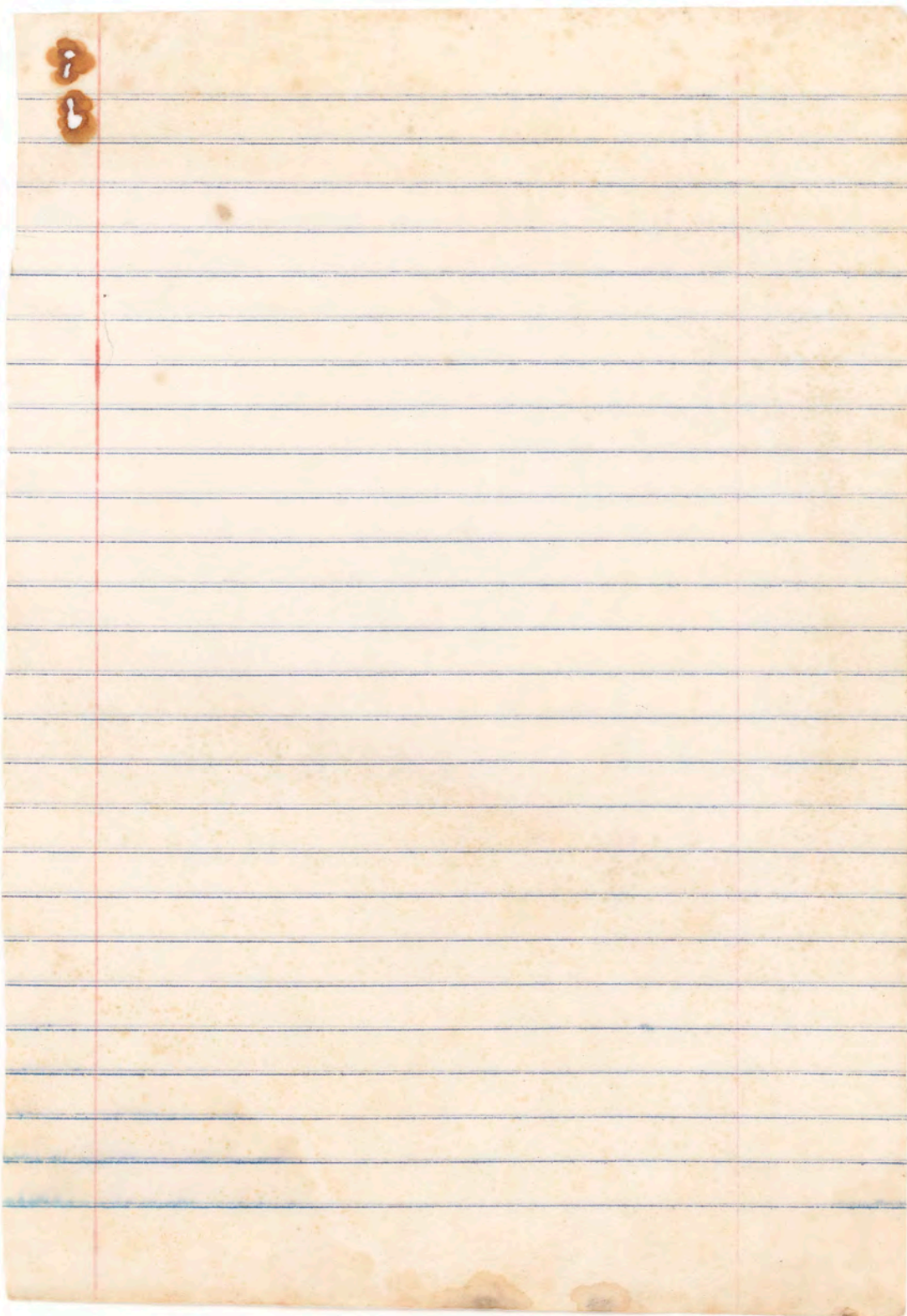
Kuyunta 27/4/1990

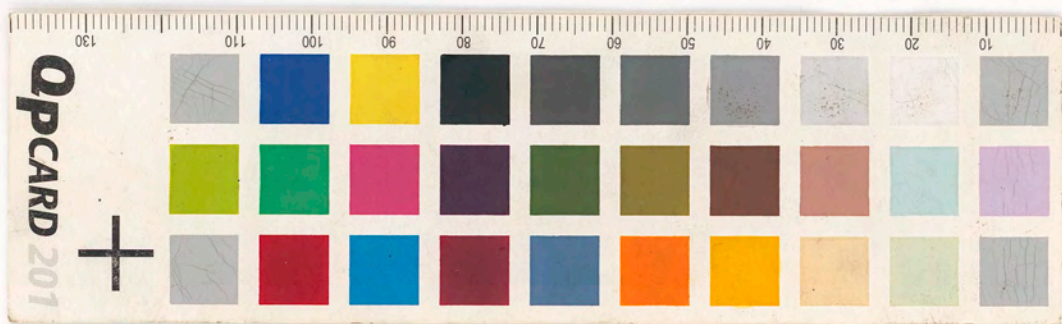
120

Agradecer el
Señor que cambió ya fue el tiempo, después
de 5 días, casi de lluvia y siempre húmedos
y nublados. Desde ayer volvió a resplandecer
el sol. Han sido días, en los que he seguido
para ellos, ya que los señores no pueden ir
así a cazar o pescar. Que el Señor acepte
nuestra pobre vida, así como nuestros deseos,
se sentirá cada día siempre mejor. Mañana
saldrá con Moshitak para Chintu y luego
Wimun, para la 6ª Asamblea, pero ya llega
con 2 de Chintu: Manchu, Chichip,
Jincheum y el joven Lumpinsuch.

Manchu como siempre me es fácil en hablar,
y en voz alta y segura, pero en una visión
no tan recta de la cosa, y luego intere-
sado siempre.







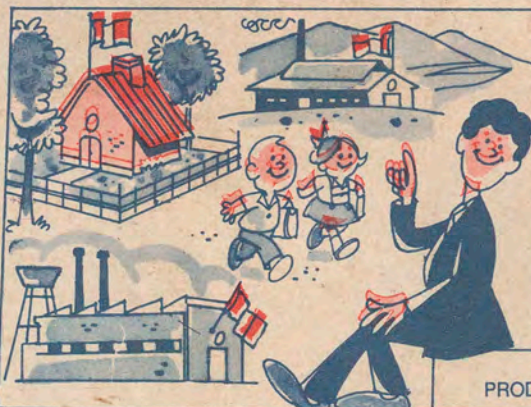


ARTICULO 21°.- El derecho a la educación y a la cultura es inherente a la persona humana. La educación tiene como fin el desarrollo integral de la personalidad. Se inspira en los principios de la democracia social. El Estado reconoce y garantiza la libertad de enseñanza.

ARTICULO 22°.- La educación fomenta el conocimiento y la práctica de las humanidades, el arte, la ciencia y la técnica. Promueve la integración nacional y latinoamericana, así como la solidaridad internacional.

La formación ética y cívica es obligatoria en todo el proceso educativo. La educación religiosa se imparte sin violar la libertad de conciencia. Es determinada libremente por los padres de familia.

La enseñanza sistemática de la Constitución y de los derechos humanos es obligatoria en los centros de educación civiles y militares y en todos sus niveles.



ARTICULO 23°.- El Estado garantiza a los padres de familia el derecho de intervenir en el proceso educativo de sus hijos, y de escoger el tipo de centro de educación para éstos.

ARTICULO 24°.- Corresponde al Estado formular planes y programas y dirigir y supervisar la educación, con el fin de asegurar su calidad y eficiencia según las características regionales, y otorgar a todos igualdad de oportunidades. El régimen administrativo en materia educacional es descentralizado.

PRODUCTO PERUANO R.I. 15-20325-C

FABRICADO POR: PAPELERA SAN ANTONIO S.A.

